



**AN ANALYSIS OF ORAL ERRORS IN ADVANCED-LEVEL  
CHINESE SPEAKERS FROM SOUTHEAST ASIAN  
COUNTRIES BASED ON “INFORMAL TALKS”**

**FROM 2021 TO 2023**

**基于《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家  
汉语高级水平发言人口语偏误分析**

**ZHANG LIYUAN**

**张丽媛**

**The Independent Study Submitted to Chiang Rai Rajabhat  
University for the Degree of Master of Arts  
(Teaching Chinese as an International Language)**

**April 2025**

## 摘要

**题目：**基于《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平  
发言人口语偏误分析

**作者姓名：**张丽媛

**学位：**文学硕士

**专业：**国际中文教育

**日期：**2024

**导师：**

**主导师：**陈尊严博士

**副导师：**朱鸿泰博士

---

本篇论文的研究目的是分析《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人口语的偏误情况，分析他们产生口语偏误的原因，并对东南亚国家汉语高级水平发言人的口语学习提出建议。

具体的研究成果如下：研究通过观看《非正式会谈》2021 至 2023 东南亚国家汉语高级水平发言人的 20 期会话视频，运用偏误分析法从语音、词汇、语法三个方面分析语料，发现共计 404 例偏误，其中语音偏误 225 例（55.69%），语法偏误 122 例（30.20%），词汇偏误 57 例（14.11%），语音偏误最多，词汇偏误最少。

偏误主要原因包括母语负迁移、目的语知识泛化、交际策略不当及汉语词汇与语法规则掌握不足。基于此，建议东南亚国家汉

语高级水平发言人：1. 增强学习动机；2. 扩大词汇量；3. 加强练习与记忆；4. 利用线上平台系统学习；5. 克服畏难情绪。

**关键词语：**《非正式会谈》，东南亚国家汉语高级水平发言人，口语偏误分析

## Abstract

**Title :** An Analysis of Oral Errors in Advanced-Level Chinese Speakers from Southeast Asian Countries Based on “Informal Talks” from 2021 to 2023

**Author :** Miss Zhang Liyuan

**Degree :** Master of Arts

**Major Field :** Teaching Chinese as an International Language

**Academic Year :** 2024

**Advisors**

Dr.Somyos Chanboon

**Major-Advisors**

Dr.Danuphong Cheewinwilaiporn

**Co-Advisors**

The purposes of this paper were to analyze the oral errors of high-level speakers in Southeast Asian countries on the “Informal Talks” TV show from 2021 to 2023, investigate the causes of their oral errors, and make suggestions for the oral learning of high-level Chinese speakers in Southeast Asian countries.

The result from the analysis of 20 session videos of speakers of advanced Chinese level in Southeast Asian countries in Informal Talks from 2021 to 2023, focused on the corpus from three aspects of pronunciation, vocabulary, and grammar, with an error analysis method found that there were a total of 404 errors, of which 225 were phonetic (55.69%) and 122 were grammatical errors (30.20%). There were 57 cases (14.11%) of lexical errors. The most errors found were phonetic errors, and the least were lexical errors. Phonetic errors were the most common, and lexical errors were the least.

The main causes of errors included negative native language transfer, generalization of target language knowledge, improper communication strategies, and insufficient mastery of Chinese vocabulary and grammatical rules. The suggestions for the senior-level Chinese speakers in Southeast Asian countries were: 1. Enhance learning motivation to learn 2. Expand your vocabulary 3. Strengthen practice and memory 4. Use the online platform system to learn, and 5. Overcome the fear.

**Keywords:** Informal Talks, Senior-level Chinese Speakers in Southeast Asian Countries, Oral error Analysis

## 致谢

终于到了提笔写下致谢的时刻，这个画面在脑海中预演过很多次，但真的到了这一刻却不知道如何下笔。致谢是本论文的终章，同时也意味着我学生时代的圆满落幕。很庆幸来到清莱皇家大学学习，在清莱度过了许多美好的时光，留下了许多珍贵的回忆。

首先要郑重感谢我的导师番秀英博士、当湘茗老师和陈尊严老师。我论文的顺利完成离不开各位导师的关心与帮助，从论文选题的初步探索到最终成文的每一步，都凝聚着老师们无微不至的关怀与悉心指导。同时也向 ISEM 的每一位老师表达诚挚的谢意，感谢老师们在学习与生活中给予我的关心与帮助，祝愿各位老师今后万事顺遂。

其次感谢我的家人们，尤其是我的爸爸，做我最坚强的后盾，总是无条件尊重并支持我的任何决定，尽自己所能给我最好的生活，才使我能肆无忌惮的追求自己的理想。养育之恩，无以为报，我会继续努力，成为他们的骄傲，希望我的家人们永远平安健康。

感谢我的朋友赵艳、李冬梅、杨佳洁、汪国静，是你们一直以来的陪伴与倾听，让我的喜怒哀乐有了归宿。愿我们的友谊永远看不到尽头，如同星辰般永恒璀璨，在未来的漫长日子里，继续携手并肩，共赴人生的每一个精彩瞬间！

最后再次感谢这一路上的所有相遇，感谢每一个教会我成长的人，丰富了我人生的画布，愿归期不远，未来可期。

张丽媛

2025 年 4 月

# 目录

	页
摘要 .....	i
Abstract.....	iii
致谢 .....	v
目录 .....	vi
表目录 .....	ix
图目录 .....	x

## 章节

### 一 引言

选题缘由 .....	1
研究目的 .....	4
研究价值 .....	4
关键词 .....	4

### 二 研究综述

非正式会谈介绍及相关研究.....	5
1.非正式会谈介绍.....	5
2.非正式会谈相关研究.....	12
偏误分析理论.....	23
1. 口语偏误的定义.....	23
2. 偏误的分类 .....	24
3. 偏误分析的步骤 .....	25
4. 偏误产生的原因 .....	25
汉语口语偏误分析及相关研究 .....	27
1. 汉语口语偏误分析.....	27
2. 汉语口语偏误分析相关研究 .....	30

## 目录（续）

	页
三 研究方法	
研究方法.....	61
研究对象.....	61
数据分析 .....	63
研究步骤 .....	63
四 研究结果与分析	
《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人的语音偏误分析情况 .....	66
《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人的词汇偏误分析情况 .....	67
《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人的语法偏误分析情况 .....	75
《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平言人口语的语法偏误情况分析 .....	85
《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平言人口语偏误的原因 .....	112
对东南亚国家汉语高级水平发言人口语学习的建议 .....	117
五 论文总结与相关问题讨论	
论文总结 .....	123
相关问题讨论 .....	124
参考本论文研究成果的建议 .....	127
继续研究的建议 .....	128
参考文献 .....	130



目录（续）

	页
附录 .....	139
附录一 《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级 水平发言人口语偏误例句总览 .....	140
作者简历 .....	172

## 表目录

序	页
1 《非正式会谈》2021 年资料汇总 .....	9
2 《非正式会谈》2022 年资料汇总 .....	10
3 《非正式会谈》2023 年资料汇总 .....	11
4 东南亚国家高级水平发言人简介 .....	62
5 东南亚国家汉语高级水平发言人口语偏误情况分析 .....	66
6 东南亚国家汉语高级水平发言人语音偏误类型数据统计 .....	68
7 东南亚国家汉语高级水平发言人词汇偏误类型调查统计 .....	75
8 语法偏误类型数据统计 .....	86

## 图目录

序	页
1 《非正式会谈》节目截图.....	7

# 第一章

## 引言

### 选题缘由

口语在汉语教学中占据着至关重要的地位，它不仅是语言交流的基础，也是提升学习者语言运用能力和文化理解的重要途径。通过口语练习，学生能够在实际情境中运用所学词汇和语法，增强语感，同时促进听、读、写等其他语言技能的发展。此外，口语交流也有助于激发学生的学习兴趣，使学习过程更加生动有趣。

随着时代的发展和汉语影响力的增长，学界对汉语口语的研究目前也逐步呈现多元化和深入化的趋势，研究涉及评估方法、教学法创新、跨文化交际及能力提升策略等领域。研究成果包括虚拟现实和人工智能技术的应用，以及跨文化交际与口语能力的关联性揭示。未来研究将更注重技术融合、跨学科合作及实践导向，推动汉语口语教学的创新与发展。

然而，在口语学习的过程中，学习者难免会遇到偏误问题，正如刘珣（2000）所指出的，“偏误是指由于目的语掌握不好而产生的一种规律性错误，它偏离了目的语的轨道，反映了说话者的语言能力和水准。”若对偏误问题弃之不顾，极有可能导致后期学习的化石化现象。因此，未来的汉语口语研究在注重技术融合、跨学科合作及实

践导向的同时，也应加强对偏误问题的关注与分析，以期更加全面、有效地推动汉语口语教学的创新与发展。

《非正式会谈》是由哔哩哔哩和湖北卫视联合出品的一档全球文化访谈类节目，自 2015 年开播以来已连续播出了 1—8 季。每季都会邀请来自全球不同国家的青年代表，各国代表围绕当下中国社会热点问题及各国风俗文化展开讨论，力求以多元化的视角探寻答案。节目中各国青年代表大部分情况下都可以流利地运用汉语进行交际，普遍呈现出较高的汉语水平。然而，通过观察可以发现，即便高级汉语学习者已经掌握了必要的汉语语音、词汇和语法知识，但在口头表达上仍然存在不少问题。下文是收集的部分例句：

“然后又第一次进组（\*zhǔ）拍戏”（混淆了平舌音“z”和“zh”，造成了语音偏误）

“我（觉得）很不方便。”（遗漏了宾语，导致句子结构不清晰。）

“真的有这种人，就是睡觉之前要来一【个】（顿）夜宵，不喝奶茶就是不行。”（量词与名词搭配不当，“夜宵”的量词应该用“顿”。）

关于《非正式会谈》中的发言人口语偏误的研究还比较少，现有的研究中研究大致可以分为三类，一是对各国发言人话语标记偏误的研究，如肖敏（2022）《高级汉语学习者衔接连贯标记语使用研究》，作者基于《非正式会谈》第 6 季语料，对比分析了母语者和非母语者在“然后”“但是”“所以”“这个”等衔接连贯标记语的使用差异，发现非母语者存在误加、误代等偏误，特别是“然后”还有冗余和重叠问题。

二是对发言人词汇偏误的研究。研究聚焦于汉语学习者在特定语境下使用词汇时出现的错误或不当之处，涉及量词、名词、动

词、形容词等各类词汇的偏误。如徐天娇（2021）在《综艺节目《非正式会谈》（第五、六季）中汉语学习者口语词汇偏误研究》中，分析了 11 国青年代表的口语词汇偏误。将偏误分为量词、名词、动词、形容词四类，并进一步细分为误代、冗余、遗漏、错序等。

三是对语法、语用偏误的研究。如刘俊麟（2021）《基于《非正式会谈》高水平汉语学习者高频口语偏误研究》，作者分析了《非正式会谈》第 5、6 季中高级汉语学习者的语法和语用偏误，发现语法偏误多于语用偏误，语用偏误包括言语语用（如词汇）和社交语用（如称谓语）两类。

总结前人研究发现，对《非正式会谈》的偏误分析多集中于词汇方面，语音偏误分析和语法偏误分析相对不足。综上所述，笔者以《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人的发言视频作为语料来源，用偏误偏误分析方法分别对《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人口语中的语音、词汇、语法方面进行偏误分析，总结分析东南亚国家高级汉语水平发言人出现的偏误情况以及产生偏误的原因，针对东南亚国家汉语高级水平发言人的口语学习提出建议。此外，节目不但能丰富口语研究语料，其节目形式对口语课堂教学也有许多可借鉴引用的方面，对国际中文教育事业的发展有极大的推动作用。

## 研究目的

1. 分析《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人口语的偏误情况；
2. 分析《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人口语偏误的原因；
3. 对东南亚国家汉语高级水平发言人的口语学习提出建议。

## 研究价值

1. 有利于考察东南亚国家汉语高级水平发言人的口语偏误情况，加深对东南亚国家汉语高级水平发言人口语偏误的了解。
2. 有利于丰富第二语言教学关于口语偏误的研究成果，拓宽研究汉语学习者口语习得偏误的语料范围。
3. 有利于促进汉语教师教学内容创新、教学方法多元化、教学水平提高，推动国际中文教育发展。

## 关键词

1. 《非正式会谈》：《非正式会谈》是一档文化访谈节目，自 2015 年 4 月起播出，现播出至第八季。前四季由湖南卫视出品，后转由哔哩哔哩与湖南卫视联合出品。节目邀请 11 位 18~35 岁的不同国家青年作为常驻代表，有时也会邀请飞行嘉宾（中国人或外国人）来参加节目，每期围绕网友选定的地理、民俗、文学、经济、文化等热点话题展开讨论，展现全球文明融合及年轻人关心的议题。以模拟会谈的形式，由会长引导，就某个特定的主题，各国代

表结合所在国家的民族特色，进行无国界的碰撞和辩论。本论文主要对《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家的 7 位汉语高级水平发言人的口语偏误情况进行研究。

2. 东南亚国家汉语高级水平发言人：指《非正式会谈》2021 至 2023 年节目中的文莱、马来西亚、缅甸、泰国四个国家的发言人。

3. 口语偏误分析：指《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人口语的偏误情况分析，主要从语音、词汇、语法三类进行偏误分析。



## 第二章

### 研究综述

本文主要研究 2021 至 2023 年《非正式会谈》东南亚国家汉语高级水平发言人口语的偏误情况及产生偏误的原因，获取相关数据分析并探索针对东南亚汉语高级水平发言人口语学习的方法，旨在帮助东南亚汉语高级水平发言人更好的提高口语能力。

第二章内容主要分为以下几点：

1. 《非正式会谈》介绍及相关研究
2. 偏误分析理论
3. 汉语口语偏误分析及相关研究

#### 非正式会谈介绍及相关研究

##### 1. 非正式会谈介绍

《非正式会谈》前四季由湖北卫视出品，第五季起由哔哩哔哩与湖北卫视联合出品。是由湖北卫视制作的全球文化访谈类节目，节目由不同国家的代表每期围绕几个话题展开讨论，以模拟会谈的形式，由会长负责发起议题，把握讨论方向，每个人既代表自己的国家，又代表自己，就某个特定的主题，结合所在国家的民族特色，进行无国界的碰撞和辩论。参与人员由 11 位不同国家的青年代表、4 位中国主持人及 1 位飞行嘉宾组成，所有成员围绕社会热点话题和各国民俗文化等议题展开讨论。



图 1 《非正式会谈》节目截图

除新人自我介绍和小剧场外，节目由两个部分组成。第一个环节是“全球文化相对论”，即主持人抛出一个话题，各国代表结合自己国家的情况对此话题展开谈话。第二个环节是提案环节，各国代表根据主持人提供的案例，发表自己的观点展开辩论。《非正式会谈》趣味性强，节目氛围更轻松，节目流程合理，可操作性强。节目流程由中国主持人引导话题，11 位嘉宾是谈话的主体，节目构建了真实的交际场景，每期节目 80 分钟左右，从 2015 年至今共播出八季节目，第 8 季于 2023 年 11 月 9 日播出。下文对《非正式会谈》2015 年至 2023 年的节目内容进行简单介绍：

《非正式会谈第一季》于 2015 年 4 月 24 日在湖北卫视开播，由刘仪伟等担任主席团，10 位外国代表就年轻人关心的热点话题，如女神、男女关系、汉字、孝顺等展开讨论。

《非正式会谈第二季》于 2015 年 12 月 11 日在湖北卫视开播，主席团大左、杨迪等带领各国代表，对诸多话题进行交流探

讨，碰撞出不同文化的火花，展现各国文化差异与共性，如各国的礼仪文化等。

《非正式会谈第三季》于 2016 年 12 月 9 日在湖北卫视开播，延续前两季的模式，主席团和代表们就教育、职场、家庭等话题各抒己见，分享各国不同的观念和做法，让观众了解到多元的文化视角。

《非正式会谈 3.5 季》于 2017 年 12 月 8 日在湖北卫视开播，是第三季和第四季之间的过渡季，同样围绕年轻人关注的话题展开讨论，维持节目热度，为第四季做铺垫。

《非正式会谈第四季》于 2018 年 6 月 29 日开播在湖北卫视，主席团和代表们探讨了如各国的时尚文化、传统节日等话题，展示了不同国家的文化特色和魅力，促进了文化交流与理解。

《非正式会谈第五季》于 2019 年 5 月 17 日开播，由哔哩哔哩与湖北卫视联合打造，大左等主席团带领各国代表，对社会热点、文化现象等进行深入探讨，呈现了更加丰富多元的观点碰撞。

《非正式会谈第六季》于 2020 年 1 月 17 日在哔哩哔哩与湖北卫视开播，主席团与各国代表继续围绕各种话题展开交流，涉及科技发展、环境保护等，让观众在轻松愉快的氛围中感受不同文化背景下的思维差异。

《非正式会谈 6.5 季》于 2021 年 5 月 7 日在哔哩哔哩与湖北卫视开播，内容聚焦当下热点话题，各国代表分享各自国家的相关情况和个人观点，展现了不同文化间的交流与融合。

《非正式会谈第七季》于 2022 年 4 月 15 日在哔哩哔哩与湖北卫视开播，主席团和代表们针对一些具有争议性的话题进行辩

论和交流，如不同国家的婚恋观等，让观众能够从多个角度思考问题，增进对不同文化的理解。

《非正式会谈第八季》于 2024 年 4 月 12 日在哔哩哔哩与湖北卫视开播，节目紧跟时代热点，探讨如人工智能、社交媒体等话题对生活的影响，各国代表从自身文化背景出发，分享不同的见解和经验，促进了跨文化的交流与思考。

本文选择最新三季节目视频作为语料来源，即《非正式会谈》2021 至 2023 年的节目视频。《非正式会谈》2021 至 2023 年的节目视频共有 30 期，本文选取有 7 位东南亚国家汉语高级水平发言人进行发言的 20 期视频，对 7 位东南亚国家汉语高级水平发言人的口语偏误进行研究，主要从语音、词汇、语法三个方面进行。

下文根据《非正式会谈》百度百科官方信息对 2021—至 2023 年的 30 期节目内容进行介绍，详见表 1、表 2、表 3：

表 1 《非正式会谈》2021 年资料汇总

期数	期号	当前节目名称	全球文化相对论	提案
1	2021. 5. 7	《职场到底有多“卷”》	2020 年的魔幻经历	职场
2	2021. 5. 14	《欢迎光临非正版女仆咖啡厅》	各国的应急口粮	恋爱
3	2021. 5. 21	《两大学霸凡尔赛式开杠》	各国意想不到的公共设施	伪装学霸
4	2021. 5. 28	《“总回归现场”开战”》	各国关于睡眠的那些事	穿汉服是否需要先研究
5	2021. 6. 4	《搞钱 我们是认真的》	各国父母的教育方式	基金与生活费

表 1 (续)

期数	期号	当前节目名称	全球文化相对论	提案
6	2021.6.11	《世界美食品（吐）鉴（嘈）大会》	各国代表的家乡美食	工作与恋爱
7	2021.6.18	《歪国人玩密室逃脱到底有多怂》	过去 100 年里各国的趣事	密室逃脱
8	2021.6.25	《好家伙 俄美“正面刚”终于来了》	各国最讨厌外国游客的行为	该不该反抗 父母的管控
9	2021.7.2	《你在恋爱吗 看看各国的爱情关》	各国为纪念重要事件而举行的活动	社交 APP 找对象靠不靠谱
10	2021.7.9	《辣椒也内卷 围观全球吃辣高阶阶段》	各国吃辣的一些事	扫码点单

表 2 《非正式会谈》2022 年资料汇总

期数	期号	当前节目名称	全球文化相对论	提案
1	2022.4.15	《全球杀马特鉴赏大会》	各国流行过那些小众文化	朋友
2	2022.4.22	《杨迪疯狂投喂蒲熠星》	各国吃酸的那些事	三分钟热度
3	2022.4.29	《各国外卖那些奇葩事》	各国的外卖有哪些特点	环保与朋友
4	2022.7.15	《复播 首次户外录制》	各国最近的复古潮流	男生与搞笑女
5	2022.7.22	《各国特色服务大赏》	各国特色的服务	工作与生活

表 2 (续)

期数	期号	当前节目名称	全球文化相对论	提案
6	2022. 7. 29	《火到外国的中国文 化》	各国很火的中国精神 文化	标准口音
7	2022. 8. 5	《外国人吐槽本国有 多狠》	各国被全民吐槽的大 事件	毕业与工作
8	2022. 8 , 12	《各国取名那些事 儿》	各国取名字有哪些讲 究	吐槽与摆 烂
9	2022. 8. 19	《各国诈骗行为大 赏》	各国有哪些诈骗方式 与手段	坚持爱好
10	2022. 8. 26	《各国如何成为一名 老司机》	在各国如何成为一名 老司机呢	年龄与幼 稚

表 3 《非正式会谈》2023 年资料汇总

期数	期号	当前节目名称	全球文化相对论	提案
1	2023. 11. 9	《各国开学那些事儿》	各国开学那些事 儿	职场
2	2023. 11. 16	《各国强推的神奇网 站》	在各国有哪些 “吐血”推荐的 APP 或网站	找搭子
3	2023. 11. 23	《那些听起来离谱但合 法的事儿》	各国有哪些听起 来离谱但是却合 法的事情	成年人与 压力释放
4	2023. 11. 30	《离婚需要有仪式感 吗》	各国最受老年人 欢迎的产品	离婚与仪 式感

表 3 (续)

期数	期号	当前节目名称	全球文化相对论	提案
5	2023. 12. 7	《全球 CityWalk 旅游攻略》	各国有哪些好玩、值得推荐的 City Walk 路线	平替与生活质量
6	2023. 12. 14	《各国独特的育儿经》	各国独特的育儿经	人类
7	2023. 12. 21	《如何应对扫兴式父母》	各国独特的公司团建活动	扫兴式父母
8	2023. 12. 23	《各国特色主题酒店》	各国值得推荐的特色酒店，酒店的特色服务	店家禁止顾客大便合理吗
9	2023. 12. 28	《外国人看中医有什么体验》	各国不太合理的着装规定	身体健康
10	2023. 12. 30	《各国抓马的综艺节目》	各国奇葩的综艺节目	仿人生伴侣

## 2. 非正式会谈相关研究

各国发言人在“全球文化相对论”和“提案”环节中的会话数量最多，也最集中，能够较为真实地反映出高级水平汉语学习者的口语水平，也能够凸显学习者的交际策略等等。此外，这两个环节涉及的话题较为广泛，包括个人的学习生活、中国的社会文化和世界性话题，这体现了语料的真实性和可靠性，是研究口语偏误不可多得的材料。

节目从播出以来不断接受不同行业观众的评价，除此之外《非正式会谈》有其自身的特点，节目内容可以与对外汉语中级口

语课相结合。截至 2024 年 2 月运用中国知网搜索关键词“非正式会谈”，可获相关论文 90 余篇，期刊 40 余篇。

《非正式会谈》通过其独特的节目形式和内容，不仅为观众提供了一个了解不同文化的窗口，还通过跨文化的交流和讨论，促进了文化的理解和包容，同时也为文化创新和价值传播做出了贡献。对综艺节目《非正式会谈》的研究主要有以下三个方面：《非正式会谈》中各国发言人的表现及口语偏误分析的研究、关于《非正式会谈》在国际中文课堂教学中应用的研究、文化传播视角下《非正式会谈》的研究。

## 2.1 文化传播视角下《非正式会谈》的研究

毛庆、涂卫宁（2020）对《非正式会谈》的媒体融合实践进行了探究，指出节目从内容制作、宣传推广、舆论引导等多层面实现了网台融合，为跨媒体、跨文化的交流打开了新思路，也为节目后续提升影响力提供了新路径。

王丽姝（2023）指出《非正式会谈》作为新媒体时代电视节目的创新之作，通过独特的话语表达、丰富的文化互动和跨媒介传播策略，成功展示了全球文化的多样性和交流深度，为传统媒体在跨文化传播方面树立了典范。

廖可茵（2023）以《非正式会谈》作为研究对象，从场域、议程设置、话语权三方面探讨网络综艺节目在包容性场域、开放性议题、平等化交流的表现。她指出《非正式会谈》构建了一个开放平等的跨文化交流平台，通过透明公开的讨论场域、紧扣社会热点的话题和平等的话语权，展现了世界文化的多样性和包容性，为跨文化交流提供新视角。



张芷心(2021)基于 5W 理论分析了《非正式会谈》成功原因,并以理论为基准从传播主体、传播内容、传播渠道、传播受众、传播效果这五大方面对《非正式会谈》进行分析,认为该节目在全球语境中体现文化自信,在改变泛娱乐化行业环境、促进中国文化传播、推动各国文化传播交流等方面具有现实意义,其传播方式也能为文化访谈节目的发展提供参考借鉴。

## 2.2 《非正式会谈》在国际中文课堂教学中应用的研究

截至 2023 年 11 月,《非正式会谈》节目已播出 8 季,探讨了上百个热点话题,范围包括地理、人文、历史、著名人物、教育、科技、风俗习惯等,呈现出多样文化的有趣碰撞和热情交流。该节目在国内外均有广泛影响,曾被孔子学院搬进课堂,也曾被各国媒体争相报道。

王晓波(2017)对综艺节目在汉语国际教育中的应用进行探析,运用节目《非正式谈》进行案例教学,并最后通过问卷调查得知语言类节目运用到对外汉语教学中可以得到较好的教学效果。

白玉(2019)分析了吉尔吉斯斯坦高级口语课的弊端:内容单一性、手段简单性、忽视学生个体差异等,论述了综艺节目《非正式会谈》的特点和话题性适用于口语课教学,尤其是针对吉尔吉斯斯坦学生的教学。将《非正式会谈》和《发展汉语·高级口语 I》相结合,通过教学实践,总结出《非正式会谈》具有纠正学习者发音,丰富词汇量,提高口语能力等优势,学习者取得了良好学习效果。印证了其运用于高级口语课的效果。

赵艺珺(2020)认为《非正式会谈》中摘录的语料在高级口语教学实施中具有可行性。她指出:将综艺节目应用在对外汉语中高级口语教学中,不仅能够丰富课堂话题、拓展教学内容、创新教学形式,还可以帮助外国留学生增加课外文化知识、词汇量,并深入了解中国。但在教学实践中,教师应遵循针对性、趣味性、多样性、适量定位和文化导向等原则,因材施教,灵活应用,才能更好的增加学生的学习兴趣,提升学生的汉语口语水平。

曹丹睿,张剑平(2021)提出:在汉语国际教育中运用综艺节目,可以为传统汉语教学注入新的活力,弥补传统汉语教学在内容和形式单一、教学手段较为单一、师生互动性有待加强等方面的不足,能够提供更加生动有趣的教学模式,调动学习者的学习兴趣和提高效率。

聂俊丞(2023)观察到传统中级口语课存在课堂形式不够多样、课堂教学缺乏真实交际情境、学生学习热情不高、效率偏低等问题。作者将综艺节目《非正式会谈》与对外汉语中级口语课教学进行结合,以教材课文为主要教学内容,引用视频素材辅助教学,进行了各个环节的教学设计,并对案例加以分析。最终确定将《非正式会谈》作为辅助教学材料具有可行性,具有丰富中级口语课教学素材、增强课堂趣味性、提供真实的交际情境、提升学习者的口语水平和汉语表达能力等优势。

金巧(2023)以第二语言习得理论、建构主义理论和跨文化交际理论为基础,以18名汉语水平达到HSK6级的浙江师范大学留学生为研究对象,探讨将综艺节目《非正式会谈》应用于对外汉语高级口语课堂上的优势和可行性,以及综艺节目与对外汉语

高级口语课堂相结合的途径。同时以案例分析法为主，辅以问卷调查法、访谈法，论证了在对外汉语高级口语课中运用综艺节目是切实可行且有必要的，并且具有弥补传统口语教学内容不足、提供更加生动有趣的教学模式以及调动学习者的学习兴趣和提高学习效率等作用。

王艺霖（2024）从教学大纲、教学难度、教学内容方面对《非正式会谈》话题应用于对外汉高级口语课中进行可行性分析，发现此话题应用于高级口语课具有可行性。通过具体的教学实践，具体展示了《非正式会谈》话题在高级口语教学中的实施过程，再结合访谈和学生使用《非正式会谈》话题前后词汇复杂度变化情况，得出《非正式会谈》话题应用于对外汉语高级口语教学中有一定的优势，具体表现在：口语教学效果在一定程度上有所提升，整个教学过程更具趣味性；学习者的口语水平及口语交际能力得到发展，词汇复杂度得到提升；传统教学方法中存在的不足得到有效弥补，提供了更为真实的语言情境。

综上所述，整合前人对《非正式会谈》运用于课堂教学的研究，具有创新性和参考价值。在教学过程中，国际中文教师除了给学生传授知识，还要注重学生的终身学习和综合素质发展，选用教学视频应符合对外汉语口语教学特点，具有针对性和可行性，选择具有积极正面意义的汉语类综艺节目，使学生通过观看综艺节目感受到汉语的魅力，从而真正地提升自己的汉语能力。总之，将综艺节目运用到对外汉语教学中的案例比较丰富，这种教学实践创新可为今后的汉语课堂教学提供借鉴。

### 2.3 《非正式会谈》中口语偏误的研究

《非正式会谈》作为一个跨文化交际的平台，为研究汉语学习者的口语偏误提供了丰富的语料。通过对这些偏误的分析，可以更好地理解汉语学习者的语言习得过程，以及跨文化交际中的文化差异和融合现象，从而为汉语教学和跨文化交际能力的提高提供参考和建议。《非正式会谈》现有的研究中大致可以分为三类：

一是对发言人话语标记的偏误研究。话语标记在口语交流中至关重要，但对于非母语者来说，正确使用却颇具挑战。近年来，随着汉语国际教育的推进，汉语学习者在话语标记使用上的偏误问题日益受到关注。《非正式会谈》作为一档富含真实口语表达的谈话节目，为研究者提供了宝贵语料。

毕亚磊（2018）以《非正式会谈》第3季中英语为母语的汉语学习者为观察对象，对学习者的口语中“我觉得”“然后”“就是”三个典型性的话语标记进行全观察，总结了高级水平汉语学习者在话语标记使用上的特点，主要为使用类型单一和具有个人主观性。统计了在使用过程中最容易出现的偏误情况，主要是误加和误用两种。探究了偏误出现的原因并给出论证，包括教材因素的影响、母语负迁移的影响和不同交际策略的影响。最后从教材、教师和学习者三方面提出具体实施建议。

冯庆莉（2019）以《非正式会谈》（1-4季）为语料来源，总体视频144期，根据不同主题本文选取了20期节目。从本体和话语标记两个角度对高频词“然后”“那个”“就是”进行研究，指出汉语学习者话语标记的偏误类型主要有冗余和误用两种情

况，并从教师、教材和学习者的影响对偏误成因进行探究，最后从教学和教材两方面提出了相关意见：在教材上要对相关话语标记注释详细化，课后练习多样化。教学上要重视区别教学、以真实语料为教学例句并且采用多种形式进行操练。

肖敏（2022）以《非正式会谈》（第6季）32期节目的转写语料为素材，对语料中的衔接连贯标记语进行界定，并选取“然后”“但是”“所以”“这个”这四个高频词汇进行具体的功能分析。将母语者和非母语者输出的语料进行对比分析后发现，二者在使用频率、使用位置和语篇功能三方面都存在一定差异：对非母语者的偏误的主要类型是误加和误代，衔接连贯标记语“然后”的偏误类型还包括冗余和重叠。进一步分析，产生偏误的原因有混淆本义用法与衔接连贯标记语用法、学习者采用回避策略、目的语规则泛化、目的语环境影响、教学中的可能因素等。最后提出建议：教学内容上，应强化关联词教学，区分本义用法和衔接连贯标记语用法，选用真实的口语材料；教学方法上，应进行针对性讲解与训练，课堂突出情景教学，适当采用任务式教学。

曹原（2023）以《非正式会谈》第6.5季节目视频为语料来源，对中高级水平汉语学习者非流利产出进行研究，将非流利产出分为重复、修正、添加三大类，并详细分析了每类非流利产出的具体表现及其频率。发现重复是非流利产出中最常见的类型，其次是添加和修正，并进行具体分析。研究认为非流利产出的出现与学习者的词汇量、语言表达能力、个人习惯等因素有关。最后提出教学建议：学习者应提升词汇量，构建完善的中文心理词典，并在口语表达中加强自我监控；教师应适当纠正学生用语，关注学生

的语段表述能力，加强口语训练，以帮助学生减少非流利产出，提升汉语口语流利度。

二是对发言人词汇偏误的研究，这一领域主要聚焦于分析和探讨在特定语境下，发言人在使用词汇时所出现的错误或不当之处。这些词汇偏误可能源于多种因素，包括但不限于语言知识的欠缺、文化背景的差异、语境理解的偏差以及个人语言习惯的影响等。

胡蓉蓉（2020）选择了《非正式会谈》节目中的 20 个话题，对高级水平汉语学习者的口语语块运用进行了研究。作者收集整理对话料分类后，从语块的量变情况、复杂性、准确性以及频率等方面统计分析，归纳了语块偏误的类型，并从认知心理学角度分析了偏误的成因，最后为教学提供了建议。

曾迪（2020）以《非正式会谈》第一季作为语料来源，对其中量词的使用进行详细地统计、分析，重点探讨各类量词的运用；详细分析《非正式会谈 I》中常驻嘉宾各类量词的使用情况；并将嘉宾的量词偏误分为量词误用、过度泛化、量词错序、量词误加四种类型。最后结合偏误原因，对国际中文教育中量词的教学提出可行性建议：整体上，教师应根据教学对象汉语水平设置相应的教学方法，分层次、分阶段教学。局部上，教师应根据教学效果和学习程度组织量词巩固、量词对比教学。在教材编写上，注重量词语法点设置和量词搭配练习。对中高水平汉语学习者来说，巩固已掌握的常用量词，避免过度依赖某一类量词，造成量词使用的单一性，例如要避免个体量词“个”的泛化现象，同时要提高各类量词使用的均衡性。

孙凤至（2020）通过对《非正式会谈》（第 3.5、4 季）语料进行统计，对近义词、关联词、语序三个方面的偏误进行偏误研究，分析成因并对对外汉语口语教学提出教学建议：一是从近义词、关联词、语序三个方面对口语课的教学内容提出建议，包括重视语素在词汇教学中的作用，准确讲解关联词的意义和用法，采取汉外对比教学并在口语教学中搭配语境练习。二是对口语课教学方法的建议，包括教师在口语课堂上营造良好的教学氛围并适当利用多媒体进行教学。

徐天娇（2021）以《非正式会谈》第 5 季和第 6 季为语料来源，运用统计分析、偏误分析等方法对 11 国青年代表口语词汇偏误整体情况进行描述和分析。作者将词汇偏误划分为量词偏误、名词偏误、动词偏误、形容词偏误四类，然后将以上几类词的偏误根据偏误性质分为误代、冗余、遗漏、错序、其他五大类，并在大类的基础上再列出一些下位小类进行统计分析。然后从认知因素、学习环境、情感因素三个角度对 11 国青年代表口语词汇偏误成因进行分析，最后结合 11 国青年代表口语中常出现的词汇偏误，分别对量词、名词、动词、形容词的教学提出了一些可参考的意见。

李珊芷（2022）以《非正式会谈》（第 6 及 6.5 季）为语料来源统计分析了名词、动词、量词、代词、副词、介词与助词等七类词汇的偏误语料，在前人总结偏误类型基础上增添了一项对综合偏误的分析，在词类偏误研究广度上加以拓展。

王晓雪（2022）将《非正式会谈》（1-6.5 季）的视频资料转写为文字资料，把熟语作为重点研究对象，搜集学习者熟

语表达时出现的偏误进行分析,得出偏误的产生是有原因有母语负迁移、目的语过度泛化、跨文化交际、简化、回避、替换等。最后根据研究结果提出可行性的教学建议:首先是熟语教学应该在大纲和教材编写方面进行研究,其次根据时代发展特点,在熟语教学时要注意配套教学工具的发展,最后根据研究数据和语料对教师教学和学生提出针对性建议,以期减少学习者的偏误,提高教学效果。

姜颖芳(2023)收集《非正式会谈VI》中 11 位常驻外国嘉宾对介词“在”的使用情况并统计正确率及偏误率;通过对外国嘉宾对介词“在”使用情况的分析,发现外国嘉宾对介词“在”的习得存在状语位置的错序、介词和方位词的遗漏、介词和方位词的误用三个方面的偏误。作者分析了偏误产生的原因:客观上的影响有母语负迁移,如英语从句的影响、泰语状语语序与汉语不同、俄语前置词不需加方位词等,以及目的语规则的过度泛化。主观原因的影响主要有交际策略的使用和学习者个体的差异。接着对介词“在”的教学提出了一些建议:教师应分阶段教学,合理安排教学环节;注重对比分析教学法;强调介词常用搭配的教学。学习要理性认识偏误,努力规避偏误;寻找恰当的学习方法和交际策略;课上认真听讲,课下加强练习。同时提出建议,可以利用抛锚式教学法将《非正式会谈VI》引入对外汉语口语课堂,为教学和练习提供真实语境。

三是对发言人语法、语用偏误的研究实际交流中,即便是高级水平的语言学习者,也难免会遇到语法偏误与语用失误的问题。



张思颖（2021）对《非正式会谈》第 5 季各国发言人的口语语法偏误进行分析，从词法偏误和句法偏误这两大类进行具体考察。作者认为导致常驻嘉宾口语语法偏误的成因主要来自四个方面，包括目的语知识不足、学习策略和交际策略运用不当以及特定环境下焦虑心理的影响。最后从汉语学习者和汉语教学两个方面提出了相应的建议：学习者要夯实目的语知识、改进学习策略、改善交际策略、缓解焦虑心理；教学方面应该改进词法和句法教学方式。

张高琿（2019）选取《非正式会谈》第 4 季节目语料，综合运用文献研究法，调查研究法，交叉研究法等一系列方法后，再从语音、词汇、语法三个方面的偏误进行考察汇总。由此为基础将机构性会话与自然会话偏误异同进行差异类比分析，总结两者产生偏误之间的异同。作者发现在机构性会话背景下受机构身份的影响，所产生的会话偏误与自然会话背景下所产生的偏误有一定差异：语音偏误大体相同，词汇偏误多于自然会话，语法偏误少于自然会话；并为减少偏误提出相应解决对策：减少会话中高权者的话语输出，增加会话中低权者的话语输出，减少在机构性会话中的焦虑感。

刘俊麟（2022）《非正式会谈》第 5、第 6 季中出现的语法类和语用类口语偏误进行归类、分析。研究发现高级汉语学习者在语法方面的偏误较多在语用方面的偏误较少，语用偏误分为言语语用偏误和社交语用偏误，其中言语语用偏误表现为词汇语用偏误；社交语用偏误表现为称谓语语用偏误。作者认为，影响高级汉语学习者口语偏误的主要因素有母语负迁移、学习者动机不足、文

化因素的制约、口语特点的影响、学习环境的影响。最后，从教学内容和教师两个方面提出了教学建议：一方面在教学内容中要将语法与语用相结合、教材与实际相结合、选择合适话题；另一方面提出教师要注重教师角色的转换、具备一定的信息教学素养。

综上所述，发现目前针对综艺节目《非正式会谈》中汉语口语偏误多为词汇偏误研究。对《非正式会谈》的口语偏误研究处于新兴阶段，还有较大的研究空间。且通过前人研究发现，将《非正式会谈》作为语料来源进行统计具有可行性。

## 偏误分析理论

### 1. 偏误分析的定义

偏误分析，是对学习者在第二语言学习的过程中所产生的偏误进行系统的分析，研究其来源，揭示学习者的中介语体系，从而了解第二语言学习的过程和规律。

Corder (1967) 指出“偏误”和“失误”两个概念的区别。“失误”是学习者在使用语言的过程中，因为无规律的口误错用而发生的非系统性偏差，学习者自身能够意识到并进行改正，不能完全反映学习者的语言水平；“偏误”是二语学习者在习得第二语言的过程中，在使用语言时出现了无意识的偏移，表现出的有规律的、成系统的、学习者无法自己改正的错误，“偏误”能够反映学习者的语言水平和能力。而“偏误分析”理论就是具体分析学习者在二语习得的过程中出现的偏误，揭示学习者的中介语系统，发现偏误的种类和出现原因，从而了解学习者的习得特点与规律。

中国偏误分析研究的正式开启是以学者鲁健骥（1984）发表的《中介语理论与国人学习汉语的语音偏误分析》一文为标志的。他将国外中介语理论的思想、流派、观点及方法翻译成中文，以 L·Selinker 的理论为基础，将“偏误”“中介语”和“变为化石（化石化）”这几个重要概念在文中首次引入，并介绍了中介语的性质、产生偏误的五个主要原因，为我国汉语作为第二语言教学界和世界进行沟通搭起了桥梁。进入九十年代，学者们的研究主要是对国外中介语理论的引入介绍以及对中介语理论的探讨。

刘珣（2000）在《对外汉语教学引论》中指出：偏误，是指第二语言学习者在使用语言时不自觉的对目的语的偏离，是以目的语为标准表现出来的错误或不完善之处，这种错误是成系统的、有规律的，反映了说话人的语言能力，属于语言能力范畴；偏误分析是对学习者在第二语言习得过程中所产生的偏误进行系统的分析，研究其来源，揭示学习者的中介语体系，从而了解第二语言的习得过程与规律。

进行偏误分析，能够探索偏误产生的根本原因，从而对今后的对外汉语教学提供相关预防偏误产生和纠正产生偏误的借鉴，使学生正确认识和对待偏误，促进国际中文教学的更好开展。

## 2. 偏误的分类

偏误分析是对学习者在第二语言习得过程中所产生的偏误进行系统的分析，研究其来源，揭示学习者的中介语体系，从而了解第二语言习得的过程与规律。

对于偏误的分类，传统的分类方法是从语言形式着眼，按照语音、词汇、语法等方面进行分类。科德（1974）根据中介语的

发展过程把偏误分为三类：一、前系统偏误，指目的语的语言系统形成之前的偏误。二、系统偏误，指第二语言习得过程中，学习者正逐渐发现并形成目的语的规则和系统，但还不能正确地运用这些规则，因而出现的规律性偏误。三、后系统偏误，指目的语的语言系统形成之后的偏误。

### 3. 偏误分析的步骤

刘珣（2000）在《对外汉语教学引论》中指出科德是偏误分析最早的倡导者，他把偏误分析分为五个步骤：第一步是搜集供分析的语料，也就是从第二语言学习者的口头或书面语表达或者听力理解中选择供分析用的语料。第二步是鉴别偏误，即区分是有规律性的偏误还是偶然的失误，还要区分是结构形式的偏误还是语用的偏误。第三步是对偏误进行分类，第四步是解释偏误产生的原因，最后一步是评估偏误的严重程度，是否影响到交际。

本文将遵循科德的偏误分析步骤进行研究，首先将《非正式会谈》2021至2023年东南亚国家高级水平发言人的会话视频转录成文本，作为作为偏误分析的小型语料库，然后对出现的口语偏误进行鉴别与分类，分析东南亚国家高级水平发言人产生口语偏误的原因，最后针对东南亚国家高级水平的汉语口语教学提出建议。

### 4. 偏误产生的原因

刘珣（2000）曾在《对外汉语教育学引论》中指出：造成学习者产生偏误的因素主要有母语负迁移、目的语知识负迁移、文化因素负迁移、学习策略和交际策略的影响、学习环境的影响等。

母语负迁移是指学习者在不够熟悉目的语规则的情况下，可能会依赖母语知识，从而导致偏误。例如，英语作为母语的学习

者在学习汉语时，可能会因为英语中没有像汉语这样具体的量词体系，而乱用量词。

目的语知识负迁移也称为过度概括或过度泛化，是指学习者可能会把所学的有限的、不充分的目的语知识，不适当地套用在新的语言现象上，造成偏误。例如，学习者可能会将某个语法规则错误地应用于所有类似的情境。

文化因素负迁移是指文化差异可能导致学习者在理解和使用目的语时出现偏误。例如，在姓名称谓方面，学习者可能不了解中国人人名排列的次序，而按照自己的母语国家的姓名排列顺序来称呼对方，从而造成交际障碍。

学习策略和交际策略的影响是指学习者在学习过程中采用的学习策略，如迁移、过度泛化和简化等，以及交际策略，如回避和语言转换等，都可能导致偏误的产生。例如，学习者在学习困难的语法知识后，可能会因为怕出错或熟练度不够，而掐头去尾地使用这些语法点，反而产生偏误。

学习环境的影响是影响学习者汉语学习的外部因素，如教师不够严密的解释和指导、不正确的示范、教材的科学性不强或编排不当、课堂训练的偏差等，也可能导致学习者产生偏误。

## 汉语口语偏误分析及相关研究

### 1. 汉语口语偏误分析

#### 1.1 口语偏误的定义

偏误指的是第二语言学习者在使用目的语时，由于对目的语掌握不好而产生的规律性错误。这种偏误偏离了目的语的正确轨道，反映了学习者的语言能力和水平。口语偏误是第二语言习得过程中不可避免的现象，伴随着习得过程的始终。偏误分析是对学习者在第二语言习得过程中所产生的偏误进行系统的分析，研究其来源，揭示学习者的中介语体系，从而了解第二语言习得的过程和规律。偏误与失误不同，失误是由于疏忽或水平不高而造成的差错，是偶然现象，学生可以自行纠正；而偏误具有系统性和规律性，需要教师或学习者的特别注意和纠正。

#### 1.2 口语偏误的类型

针对汉语学习者口语偏误的研究从上世纪九十年代便开始出现，在此基础上，一系列针对留学生汉语口语偏误的研究开始逐渐增多。与书面语相比，口语偏误分析的研究相对较少，尤其是课堂环境以外的自然情境下的口语偏误。

从现有成果来看，口语偏误的研究正在不断地丰富和发展，学界对这一领域的研究显现出更加细化的趋势，从研究内容来看，涉及语音、词汇、语法、语篇、语用等多个层面。

##### 1.2.1 语音偏误

语音偏误是指在口语发音过程中出现的错误。这些错误可能源于发音器官的生理差异、母语发音习惯的影响，或

者是对汉语发音规则掌握不准确。常见的语音偏误包括声母、韵母发音错误；声调错误；音变现象处理不当，如儿化音、轻声等发音不准确。

### 1.2.2 词汇偏误

词汇偏误是指在口语中使用词汇时出现的错误。这些错误可能源于对词汇意义掌握不准确，或者是对词汇用法不熟悉。常见的词汇偏误包括：词性错用；词义混淆，将意思相近或相关的词汇混淆使用，如将“希望”和“盼望”混用；词汇搭配不当，将不合适的词汇搭配在一起使用，如“美丽的思想”等。

### 1.2.3 语法偏误

语法偏误是指在口语中运用语法规则时出现的错误。这些错误可能源于对语法规则掌握不准确，或者是在口语中过于随意地省略或添加语法成分。常见的语法偏误包括：句式错误：使用错误的句式结构，如将“我喜欢吃苹果”说成“我吃喜欢苹果”；语序错误：将句子中的成分顺序颠倒，如将“他去了北京”说成“北京去了他”。词汇使用不当：如助词、介词、连词等使用不准确或省略不当。

### 1.2.4 语篇偏误

语篇又被称为话语、篇章、语段等。学者们对篇章定义的范围不同，一些学者对语篇的定义较宽泛。Halliday 和 Hasan (1976) 认为语篇是语言学范围内任何一个具有完整语义的书面语或口语的段落。陈平 (1987) 认为语篇是由前后相连的句子构成的段落，在语言交际中表现为一个相对独立的功能单位。黄国文 (1988) 认为语篇是很多连贯衔接的句子构成的语言整体，具有多

种形式。张德禄、胡壮麟（1994）认为语篇是在特定的语言环境下能够表达完整语义的自然语言。

一些学者对语篇的定义较具体。廖秋忠

（1991）和刘辰诞（1999）认为语篇是大于句子、具有一定交际功能的语言单位。屈承熹（2006）则认为语篇既包括句子，也包括比句子大的单位。

#### 1.2.5 语用偏误

语用偏误具有规律性和系统性，语用偏误是指虽然符合语法规范，但是在表达方式上不够得体或者表达不符合目的语习惯。“Pragmatic Failure”（语用偏误）这一概念最早是英国语用学家 “Jenny Thomas” 的硕士论文上出现。次年，论文经过整理后发表，这就是后来被学界大量引用的《Cross Cultural Pragmatic Failure》一文，在这篇文章中 Jenny Thomas 明确界定了“语用偏误”。他将语用偏误定义为，说话人在言语交际中使用了符号关系正确的句子，但说话不合时宜，或者说话方式不妥当，表达不合习惯等，违背目的语特有的文化价值概念，使交际行为中断或者失败，使语言交际遇到障碍，导致交际不能达到预期或完美的交际效果。

语用偏误在中国的研究始于黄次栋，黄次栋（1984）首次提出了“语用错误”这一概念并详细阐述了十种不同的语用偏误，自此，有关语用偏误的研究日益增多，许多学者都从不同的角度对语用偏误进行了分析和探讨。



## 2. 口语偏误分析相关研究

整体来看，口语偏误研究既有专门论述、又有综合分析。从研究对象来看，既有针对不同等级学习者的分级性研究，亦有针对不同国家学习者的国别化研究。同时，研究的角度也不仅仅局限于对学习者的分析，还有对教学者以及汉外语言对比的考察。但无论从数量上，还是研究的深度上都与书面语的研究存在较大差距。结合当前的实际情况和前人的研究成果，以下是对汉语学习者在口语表达中常见的语音偏误、词汇偏误、语法偏误、语篇偏误以及语用偏误五个方面的综述。

### 2.1 汉语口语中的语音偏误研究

语音偏误可能涉及发音、语调、语速等方面，具体表现为发音不准确、音调不正确、语速不当等。例如，对于学习汉语的留学生来说，由于汉语有声调而他们的母语可能没有声调，因此在发音时可能会出现音高不准确的现象，这属于声调偏误。此外，还有一些常见的语音偏误，如圆唇和展唇的程度不正确，或者高元音的发音偏松等。

近年来，针对不同国别、不同母语背景的汉语学习者所进行的语音偏误研究成果斐然。随着实验语音学的不断发展，研究人员逐渐从传统听音识别的方法转向结合实验语音法进行综合分析，实现了模糊的听觉认知向定量统计的转变。总结前人研究，语音偏误研究大致可以分为语音整体偏误进行分析、对语音元素方面的偏误进行分析。

一是对语音特定元素进行分析，包括对学习者的元音、辅音、韵母、语流音变等方面的偏误分析。

侯娟（2011）结合元音格局理论，运用实验语音学对缅甸初级学习者进行调研，并对这些学习者汉语的元音特征及偏误进行了研究。得出结论：缅甸学生的一级元音[i][a][u]发音是比较好的，这三个汉语的发音与学生母语非常相似，有证据表明它们有积极的迁移影响。而学生母语中没有的元音[ʌ][ɿ][ɤ][y]，学习者发音问题较大。

陈慧博（2011）对一部分欧美国家英语母语的学生进行了音变习得情况调查，调查记录了学生在轻声、儿化、连续变调的语流音变偏误，并将他们出现的各种偏误问题做了说明和统计。认为这些偏误产生的原因主要有母语的干扰、学习时间的长短、学习环境的影响及对语音的重视程度几方面。最后列举了一些具有可行性的措施；例如可以从提高对语音的重视程度，加强语音方面的训练，以及使用更加多样的教学手段方面入手加以改进，达到帮助学生更好地学习语音，促进汉语语音教学发展的目的。

周博（2014）主要从声调方面进行偏误分析，研究了秘鲁当地学生的听辨偏误与发音偏误之间的关系，并提出相应的教学策略。该研究发现，秘鲁汉语学习者在声调学习上的特点是阳平和上声混淆、音域狭窄。

谢颖（2017）对汉语和西语的语音进行了对比分析和偏误分析，通过实地观察、测试样本、分析录音等手段，结合发放调查表，分析了秘鲁当地学生的辅音习得策略，结果表明，秘鲁学生对汉语辅音的掌握效果不好，该研究对西语区学习者的汉语辅音教学有一定的借鉴作用。

赵梓琪（2023）通过语音实验的方式，对克罗地亚汉语学习者韵母所产生的偏误情况进行调查和描写，在对比汉语韵母和克罗地亚语元音的基础上，结合其他方面的因素，对韵母产生的偏误情况进行了原因的分析。通过研究和计算发现，克罗地亚汉语学习者韵母的偏误主要集中在撮口呼韵母上。其中主要原因是母语负迁移，在克罗地亚语中没有元音ü/y/这个音；其次偏误较多的是带有字母 e 的一些韵母，偏误成因主要是母语负迁移和《汉语拼音方案》的影响。另外汉语学习者在舌尖元音-i/ɿ/和-ɨ/ʮ/、以及卷舌元音 er/ʁ/、前后鼻音等韵母上都出现了不同程度的偏误，偏误产生的原因主要集中于母语负迁移和《汉语拼音方案》的影响。

缪一言（2024）针对日语为母语的留学生汉语上声语音进行偏误分析，发现日语为母语的留学生在汉语上声发音时会出现上声 1、2 声调调值偏高、上声与其他声调组合时有抬头等现象，究其原因是日汉声调、语流音变差异大，且汉语的上声发音难度较大，同时在一句话中会不断出现语流音变。通过分析原因，最终给出演示模仿、手势法、练习法的教学方法与精讲多练的教学原则。

Mattana Sorranakom（2020）通过课堂观察、录音、听辩结合访谈师生的综合调查手段，以泰国清迈皇家大学商务汉语专业班初级水平的大学生作为研究对象，经过调查研究得出以下结论：泰国学生发音中韵母的偏误问题集中在 ie[iE]、ia[iA] 两个复韵母与 in[in]、ing[in]、iong[yn]三个鼻韵母上。并对其学习汉语语音韵母所产生的偏误类型和特点进行分析解释，认为产生偏误的关键原因是母语负迁移的干扰。最后根据调查结果提出了有针对性

和实用性的解决问题策略，主要方法就是时刻提醒学生避免使用泰语发音代替汉语拼音的方法，教师要把汉语语音当成全新的语言项目展开教学，并经常训练难点韵母的发音，教师同时可以适当地使用对比法、滚练法和比较法插入到教学活动中去。

二是语音整体偏误进行分析。主要是从声调、声母、韵母等方面，对学习者的语音整体偏误进行分析。

黄玲（2012）通过对秘鲁当地中学生进行汉语元音、辅音、声调的学习观察，采用常规的语音采集和问卷调查。研究发现：在元音方面，[ɾ]、[y]是学习者最大的障碍，[ʌ]这个音位的掌握也欠佳，有些学生无法区分前鼻音和后鼻音。

冉启斌、于爽（2019）以 25 种母语背景学习者的 528 条典型汉语语音偏误数据为对象，使用超声成像、听感实验等方法进行了分析，深入剖析了汉语语音习得中的偏误特点与模式，为汉语作为第二语言的教学与研究提供了宝贵的实证依据。作者主要从声母、韵母、声调三个方面对汉语语音偏误的特点与模式进行了系统的考察，从所有偏误条目的数量来看，声调的偏误比例远高于声母和韵母；舌尖后声母（r, zh, ch, sh）、舌尖元音、复韵母及鼻音韵尾（-n/-ng）是跨母语背景下最易出错的语音特征；最不容易发生偏误的语音只有 1 个，是声母 m；在跨母语背景上声调发生偏误的普遍性是：第一声偏误最多，其次是第三声、第二声，最后是第四声。从偏误语音的趋势来看，汉语单元音的总体偏误指向是高化和前化；单字调的总体偏误倾向是：在调域上趋向于不高不低的中调域，在调型上趋向于曲拱程度降低。

魏晓瑜（2018）采用实验语音学的方法，根据语音格局理论，研究了中级水平意大利留学生的声、韵、调的总体状况，并将其与中国发音人声、韵、调进行比较，得出了一个直观的意大利留学生语音格局图。该图表明，[i][u][A]的发音，比[y][ɤ][ɯ][ɨ]好很多，[ɯ][ɨ]偏误最多，教学中的重难点应该放在这两个单元音上。

李磊（2023）以对比分析、偏误分析和实验语音法为基石，深入剖析了汉语与西班牙语语音系统的差异。从元音、辅音和声调三面进行偏误分析，通过 Praat 语音分析软件精准记录了西语区中级阶段留学生的发音情况，并结合语音听辨技术，系统归纳了发音偏误数据，在偏误分析的基础上，发现西语区中级水平留学生最大的习得难点是声调。最后结合之前的偏误分析数据，有针对性地将上声和轻声变调规律引入中级汉语口语教学课堂教学，并在课堂教学中引入了 Praat 软件，让学生直观地看到发音中存在的问题，实时纠正，达到了改善发音的教学目的。

刘小蝶、刘东青等（2019）收集了美国 3 年级汉语学习者的 735 分钟汉语自然语料，作为分析的基础数据。利用微软办公软件 EXCEL2013，从类型、数量、语言环境和位置四个维度对错误音节进行标注，进而分析得到学生的语音偏误类型及其分布情况。根据对 2306 个音节语音语料分析可知，声调偏误在所有偏误类型中占绝大多数。然后从声调偏误、轻声偏误、变调偏误、声韵偏误、多音字偏误四个方面对美国中高级汉语学习者的整体语音偏误进行统计、描述和分析，从声调、轻声和其它偏误进行个案分析，并提出相应教学对策。最后，对现有的课堂师生协商互动进行优

化，提出了“纠正—收集—分析—反馈—录音—纠正”纠错语音模式，帮学生语音纠错，这种纠错模式可以有效帮助学生提高发音水平。

尹朋灯（2021）以《普通话机测读本》为材料对 20 名在昆明的克钦族留学生进行录音采集，使用人工听辨标注分析法和声学实验析法，找出克钦语声母、韵母和声调重难点。研究发现，克钦族留学习汉语语音的重难点集中在声母 j、q、x、zh、ch、sh、s 和韵母 er、ü、ei、ou、uo、üe、uei、ün、üan、ian 以及阳平调和上声调。针对这些偏误，文章进一步探究了造成偏误的原因主要是音素差异、边境汉语（德宏方言）的影响、克钦族本土汉语教学问题以及克钦文与汉语拼音的音形差异。为解决解决克钦族汉语语音偏误，作者提出了五个策略，包括：中缅联合保障克钦邦本土的汉语教学、中方为克钦邦地区提供优质的师资援助、采用针对性语音教学策略，提升语音教学质量、教师要关注到德宏方言给克钦族学习汉语语音带来的负面影响、注意音系差异引起的偏误，以便更好的提升克钦族留学的语音水平。

陈炫如（2023）通过观察第 18 届、第 19 届、第 20 届“汉语桥”世界大学生中文比赛的视频资料，搜集整理出了每届比赛的题目、答题过程、选手答题情况、答题表现，运用统计分析法、偏误分析法、举例分析法，深入分析了选手在汉语学习中的偏误类型。研究发现，在语音方面，选手常出现声母、韵母、声调等发音错误，如“z、c、s”与“zh、ch、sh”混淆，以及四个声调之间的混淆。作者进一步指出，这些偏误的产生主要是母语负迁移，即选手受自身文化背景影响，难以全面理解汉语中的特定现象与行

为；同时，知识点掌握不够牢固，如结构助词、汉字部件等基础知识的薄弱，也是导致答题错误的重要原因。基于选手答题偏误，作者对留学生汉语教学的提出建议：（1）声母韵母：对比中外差异，直观展示发音，结合图表与热身活动，避免混淆，增加趣味性。

（2）声调：引入绕口令，夸张发音，利用五度标记法，结合体态与示范，对比操练，逐步深入。（3）语调：重视停顿、重音与句调，结合案例理解，过渡至句子教学，培养分词能力，夸张体现特征，加强口语练习。总之，语音教学需循序渐进，多样化教学，注重长期与短期结合，提升听说能力。

孙靖超（2023）在动态系统理论的指导下，选取综艺节目《非正式会谈》中的嘉宾 Thep 作为研究对象，特别关注了 Thep 的声调与声韵母发音情况，并且利用“五度标记法”和国际音标系统，对 Thep 在声调、声母与韵母发音上的具体偏误进行了分析与描写。

综上所述，虽然不同国家得学习者在语音偏误出现的问题不同，但对学习者来说，语音偏误都是不容易掌握的。

语言是一种社会现象，而作为语言的物质外壳，语音也是一种社会现象。（黄伯荣、廖序东 2017）学习一门新的语言时，语音的学习至关重要，对学习者的后续的学习和交际有着直接影响。赵元任先生（1980）曾指出：“学习外国语，可以分成三个重要的部分：发音、词汇和语法。学习的次序应该按照发音、词汇和语法这三步进行。发音部分最难也最要紧，因为语言的本身、语言的质地就是发音，发音不对，文法就不对，词汇就不对。”因此，对学习者的语音偏误进行研究是很有必要的。

## 2.2 汉语口语中的词汇偏误研究

对于汉语学习者口语中的词汇偏误分析有些基于特定语义、词性或某种特点的词类，采用定量统计或偏误定性归类等方法进行分析讨论。而有些则不针对任何特定词类，仅对某类汉语学习者的口语词汇偏误做整体分析。

一是基于特定语义词类的偏误分析。

金乔（2015）选取了汉语和泰语中都存在的形容词重叠式为对象，通过语料库和调查问卷的方式，收集泰国学习者口语中的形容词重叠式偏误，并展开有针对性的教学实践。

陈晟（2016）以北京语言大学 HSK 动态作文库和调查问卷中的关联词为语料，对转折关联词展开统计和定量分析，将汉语语言特点和学生汉语学习的认知过程相结合，建议教学应该重视实用性、趣味性原则。王丹凤（2018）以《世界青年说》节目中收集的口语语料作为语料库，分析了其中出现的口语关联词、近义词和数量词的词汇偏误。

林潞（2019）对留学生学习汉语过程中的心理动词偏误进行了研究，从语义和语法功能相结合的角度将心理动词使用偏误归纳于 17 种偏误类型中，最后将《非正式会谈》与《杨澜访谈录》中“所以”的使用情况对比，指出高级水平汉语学习者在使用“所以”时与汉语母语者之间的差异。

冒颖（2019）以《非正式会谈》和《奇葩说》12 期节目的转录语料为素材，对“这个”、“然后”、“我觉得”这三个典型话语标记语进行研究与探析。根据关联理论、系统功能理论等研究成果，以出现频率、位置、语用功能和意义等作为比较，得出



了相关的总结规律：话语标记语“这个”、“然后”在非汉语母语者中的使用频率和语用功能的丰富度高于母语者，话语标记语“我觉得”则在汉语母语者中相较更高。深入剖析，即“这个”、“然后”这两个信息类的标记语在汉语非母语者中更常见，而“我觉得”这种情感态度类的相较中国人较少。

冯庆莉（2019）以《非正式会谈》节目中嘉宾的会话为研究语料，就高级水平阶段汉语学习者的话语标记使用情况进行统计和分析，并且对话语标记使用高频词“然后”“那个”和“就是”从本体和话语标记两方面做了详细的研究。她发现高级水平汉语学习者在话语标记使用过程中的出现的偏误主要有冗余和误用两种，造成上述偏误的主要原因是学生过度泛化、教材编排缺乏科学性和教师对话语标记的重视程度不够。

孙孟玲（2020）选取《非正式会谈》中高频词“所以”为考察对象，基于自建的口语语料库，对高级水平汉语学习者“所以”的使用情况进行了分析，了解其使用“所以”的特点，并对其偏误情况进行分析，发现偏误类型主要有误用、冗余、误加、遗漏、语码混用五种。周雪景（2020）《非正式会谈》第一季为语料来源，将嘉宾所使用的副词分为程度副词、范围副词、时间副词、频率副词、肯定副词、否定副词、情态副词、语气副词和关联副词九类。从整体的角度分析了《非正式会谈》各类副词总体与具体使用情况，分析了相关副词使用频率高和使用频率低的原因，并且对副词“还”、“就”和“是”进行了个案研究。

张璐（2020）分别从口语和书面语两方面出发，从综艺节目、CCL 语料库、HSK 动态语料库和中国文学作品收集语

料对汉语学习者和汉语母语者“要”的使用情况分义项对比并分析得出异同，指出了偏误主要有误代、遗漏和否定这几种，最后分析了偏误产生的原因和影响习得的四种因素，尤其指出了能愿动词“要”的习得受文体和语体的影响。

向安杏（2021）以人工转录的《非正式会谈》第一季11位外国留学生的口语语料与暨南大学口语语料库为研究基础，对留学生在口语中运用转折类关联词进行偏误分析，结果表明：留学生在口语中运用汉语转折类关联词的使用频率为直转类>让步类>假言类；汉语学习者运用转折类关联词时最容易产生的偏误类型为误加和误用；出现“误加”偏误的主要关联词为“但是”“虽然……但是”“宁可……也”。

杨启迪（2021）选取电视访谈类节目《非正式会谈》第一季作为语料来源，自建口语语料库，通过对《非正式会谈 I》中连词的运用情况进行分析，从而得出《非正式会谈 I》中常驻外国嘉宾的连词使用偏误主要分为遗漏、误加、误代、错序和赘余五种类型。根据偏误分析结果得出对连词教学的思考和建议。

覃语方（2022）对节目《世界青年说》和《非正式会谈》中全球文化相对论板块的口语语料进行转写、统计和分析，在对英语母语者人称代词省略总体使用情况研究的基础上，重点对人称代词偏误进行探索，通过两部综艺节目自建语料库，得出了以英语为母语的留学生在使用人称代词省略时主要有当省未省、不当省而省的两种偏误，并从学习者、教师和教材三个角度提出了建议：学习者应注意汉英人称代词的区别，在使用人称代词过程中选择合适的交际策略，加强有真实交际意图的输入和输出；教师在课前对

省略现象进行对比并归纳总结，在课堂上结合学习者实际特点，培养学习者的语篇意识，强化口语语篇教学；口语教材在编排上从初级阶段开始增设“口语语篇知识”内容；对口语语篇中经常出现的“省略”现象进行系统地归纳释义；练习设计应由浅入深，形式应多样化。

雷雨心（2023）本文基于讨论交流式综艺《非正式会谈》第一季，自建语料库，以黄廖版《现代汉语》所列关联词语为基础，结合《国际中文教育中文水平等级标准》所示关联词语，总结出并列关系、承接关系、解说关系、选择关系、递进关系、条件关系、假设关系、因果关系、目的关系、转折关系等十类关联词语作为研究对象，并通过语料总结出留学生使用此十种语义关系关联词语的赘余、遗漏、误用、误代、杂糅、错序等六种偏误情况，记录不同种类偏误频次，计算其偏误率。并从《圆桌派》123期节目中选取其中只有汉语母语者参与的9集，辑录语料，建立语料库，统计《非正式会谈》留学生与《圆桌派》汉语母语者使用十类关联词语的情况进行对比，分析其异同点，客观判断高级水平留学生对汉语关联词的掌握程度。研究发现留学生承接、假设、因果关系关联词语偏误最多，选择、解说、目的关系关联词语偏误较少；高级水平留学生在用关联词语时，主要偏误类型是赘余和遗漏；存在“然后”、“但是”、“而且”、“或/或者”等词语的滥用；与母语者对比：留学生对特定关联词语（如“既然……就”、“倒/反倒”、“不是……而是”、“就算/哪怕……也/还”）的掌握不理想，使用频次远低于相应的其他类型关联词语。

此外，一些词汇偏误研究没有针对特定词类，而就某类汉语学习者的整体词汇偏误分析进行讨论。

如董婷婷（2012）探究了韩国留学生在使用汉语词汇上的偏误表现，将其归类，并分析产生偏误的原因。作者首先对“韩国留学生中介语语料库”的构建及标注加工进行介绍，在对词汇偏误进行界定后提取词汇偏误生成“韩国留学生汉语词汇偏误语料库”，并对偏误数据进行统计，将词汇偏误归为四大类：语义偏误、词语缺失或多余、非汉语词、离合词偏误。在大类的基础上再分下位小类。最后将偏误分析结果应用到对韩汉语教学中，为对韩汉语词汇教学提供了五点教学建议，并为对韩汉语教学用词表的研制提供分级构想，将理论与实践相结合。

张博（2012）分析了第二语言学习者在汉语学习中词汇误用和易混淆词的偏误类型，主要表现为词义不合、搭配不当、自造词语和直接使用母语词等。作者建议在汉语词汇教学中，关注学生的实际需求，针对性地进行辨析，帮助学习者克服混淆，提高语言表达的准确性。

刘蒙（2017）的《乌兹别克斯坦中级汉语水平学习者典型口语偏误分析》以暨南大学华文学院乌兹别克斯坦中级汉语水平学习者为研究对象，从句和词两个层面对学生的口语偏误进行分析，并通过对学习者母语与汉语的对比以及回访等方式，探寻偏误的成因，发现母语影响、俄语与英语因素的干扰、心理因素、交际策略是造成偏误的主要原因。在此基础上，他从语言对比、教学策略、学习者态度等方面提出了相应的偏误应对策略。

陈艳艺（2007）选取了泰国清莱皇太后大学一年级的汉语学习者为研究对象，对他们在口语考试中出现的口语偏误进行整理归类，从词和句两个方面对偏误进行分析，找出泰国学生普遍性概括性的口语偏误，并从迁移、学习策略、教师教材等方面分析偏误产生的原因，以此为基础，提出了教学建议。

许雅洁（2019）以泰国四色菊皇家大学汉语教育专业的泰国初级水平学生为研究对象，收集学生在汉语交际过程中出现的口语语料，按照词汇偏误、语法偏误、语用偏误三大类型进行整理、统计和分析。研究发现，对于汉语初级水平的泰国学生来说，语法是口语交际中最大的障碍，其中语序偏误是泰国初级学生在用汉语进行交际的过程中最普遍、最经常出现的问题。另外，在口语交际中准确区分和使用意思相近的词语，对泰国学生来说也是一大难点。语用偏误相较于词汇和语法偏误，在泰国学生初级阶段口语交际中出现的较少，大部分是用词不得体的言语语用偏误和礼貌用语方面的偏误。

王君竹（2019）以文献分析、数据分析、问卷调查等研究方法，以 2017 年第 16 届湖南卫视“汉语桥”电视竞技节目中选手词汇偏误表现为研究的切入点，将偏误划分为遗漏词汇、搭配不当、用词不当三种偏误类型，结合具体实例从国际中文教育的角度进行详细的分析，提出词汇教学不能脱离语境。作者结合偏误分析的理论，再加以海外汉语教学实践的数据支撑，最终提出了“串联故事词汇教学法”并验证了这一方法对于提高中高级学习者汉语水平的促进作用。

张警震（2019）把 2018 年 CIEE 中央民族大学教学点中级汉语语言生作为研究对象，整理了学习者的口语词汇偏误：涉及到的词汇偏误有“了”字偏误、近义词偏误、离合词误用、否定副词“不”和“没（没有）”的错用等。通过对学习者母语与汉语的对比以及问卷、采访等形式，对偏误原因进行探寻，得出学习者的情感因素、认知策略、母语影响和目的语知识负迁移是造成学习者口语偏误主要原因的结论。最后，基于以上考察与分析从课堂口语教学方式、教学策略、提高传统课堂有效性和积极开发利用汉语慕课资源四个方面提出了相应的偏误应对策略，譬如建立对以针对英语为母语者易错口语点为重点的汉语学习 APP 来强化练习，编制相关汉语课程致力减少汉语学习者在语言交际中产生的口语偏误等。

雷明（2020）选取第十七、十八届“汉语桥”世界大学生中文比赛“过桥赛”选手与评委的问答互动内容为语料来源，把词汇偏误分为关联词误用、近义词混淆和错词三类，分析产生偏误的原因，最后针对问答互动环节备赛、各语言要素和口语课教学三方面分别提出了建议。

王朵玫（2020）将重点放在了“汉语桥”比赛的“过桥”比赛环节，分析研究了第十七届“汉语桥”‘过桥’比赛中口语词汇的各类偏误，并根据词性进行偏误归类，分为动词、助词、形容词、副词、代词、连词、数量词、名词、介词 9 个部分，再细分为各类词性的误加、误代、遗漏、错序四种形式。研究发现选手们的口语词汇偏误使用时出现偏误频率最高的是动词、助词和代词；动词中常出现偏误的有判断动词“是”，能愿动词，趋向动词

等；助词中常出现偏误的有结构助词“的”，动态助词“了”等；代词中常出现偏误的有指示代词和人称代词；形容词和副词中常出现偏误的有副词“也”、“都”、“其实”等；连词中常出现偏误的有表因果和转折关系的关联词等；数量词中常出现偏误的有“一个”，量词“个”等；名词中常出现偏误的有时间词，方位词等；介词中常出现偏误的有“关于”，“对”等。作者对选手口语词汇偏误产生的原因进行了探索，主要找到了以下几方面的原因，情感因素、学习策略、交际策略、汉语语言环境的缺乏等。并且针对这些问题对学生的学习及教师的教学提出了相关建议。

向杏安（2021）以人工转录的电视节目《非正式会谈》第一季 11 位外国留学生的口语语料与暨南大学口语语料库为研究基础，对留学生在口语中运用转折类关联词进行偏误分析。研究发现直接让步转折类关联词的使用频率远远高于让步转折类关联词和假言转折类关联词；关联词的使用比较单一；让步转类的偏误率远远高于直转类和假言类。其偏误类型包括误加、遗漏、误用、错序、误代和杂糅等。总结分析，得出产生偏误的原因主要是母语的负迁移导致“但是”的泛化和缺乏搭配的意识；关联词本身的复杂性；教材编排的影响，主要表现为复现率低、语言本体化、练习缺乏针对性。最后选取“虽然……但是……”和“即使……也……”等具有代表性的转折类关联词，结合对外汉语初级和中级口语课作了教学设计。

苏畅（2023）基于《非正式会谈》（第 6.5 季）文本语料，自建“《非正式会谈》（第 6.5 季）中介语语料库”。运用统计分析、图表等方法对节目中汉语学习者的词汇偏误进行数量、

占比统计及分析。按照偏误的类型将词汇偏误分为误加偏误、误代偏误、遗漏偏误、错序偏误四类，又按照词性对四种偏误类型进行了具体划分，得到名词、动词、形容词、量词、副词、代词、介词、连词和助词九种词类偏误。研究发现《非正式会谈》（第 6.5 季）中汉语学习者在使用连词时出现的误加偏误最多，而在使用形容词和连词时出现的遗漏偏误最少。通过偏误分析发现母语负迁移、目的语知识过度泛化、交际策略的影响是导致《非正式会谈》中汉语学习者产生词汇偏误的主要原因，并针对这些问题对汉语作为第二语言词汇教学中教师的教学和学生的学习提出了相应建议：教师应帮助学生淡化母语意识、加强汉外对比教学、强化词汇释义教学和创设真实的语言情境，带队练习。学生应扩大自身词汇量、加强词汇释义、词语搭配的学习和强化练习。

范才敏（2023）以《非正式会谈》第七季第一期和第二期为语料来源，以参加节目的各国青年代表为研究对象。将《非正式会谈》第 7 季第一、二期中汉语学习者口语词汇偏误语料分为“词汇误代”“词汇遗漏”“词汇误加”“词汇综合偏误”四类，并对相关类别进行具体分析。研究发现节目第七季第一、二期各国青年代表们的口语词汇偏误呈现多样性：从偏误类型来看，误代、遗漏、误加以及错序皆有涉及，但主要以误代偏误为主，错序偏误较少；从词性来看，动词、名词、形容词、介词、语气词等均有涉及，但动词和量词偏误居多，其他词性偏误相对较少。动词中常出现同义动词误代、能愿动词误代偏误，量词中则以量词“个”泛化造成的误代偏误为主。产生偏误的原因主要是母语负迁移、目的语知识负迁移和情感因素的影响。



总体上来看,对于汉语学习者口语词汇偏误的分析十分专门化,大多基于特定的词汇种类。

### 2.3 汉语口语中的语法偏误研究

口语语法偏误是指在口语表达中,第二语言学习者在适用于语言时不自觉地对目的语的偏离,是以目的语为标准表现出来的语法的错误或不完善。

鲁健骥(1994)探究了英语母语者的语法偏误,研究了学习者的学习策略、母语负迁移、目的语过度泛化和教学过程中的失误对语法偏误的影响,将192种语法偏误分为“遗漏、误加、误代、错序”四大类型。周小兵(1996)将杂糅列为第五种类型。

1996年之后的偏误分析研究更加具体细化,针对性更强,联系学生特点和对外汉语教学,实践性特点明显。就近几年汉语习得中的语法偏误分析来看,其研究切入点较词汇偏误分析更加专门化,往往以某特定的语法结构、或句式为切入点进行分析和讨论,研究对象也基本涵盖了现代汉语中的重难点虚词和各类特殊结构。

一是对以某特定的语法结构、或句式为切入点进行分析和讨论。

罗名佳(2014)将汉英两种语言的语序做了对比,从汉英思维差异角度分析了两种语序的不同,根据科德的偏误分析理论,将语料库中出现的定语偏误分为单项定语语序偏误、多项定语语序偏误和结构助词“的”的语序偏误,按此分类进行描写分析,探讨了出现偏误的原因,对对外汉语语序教学提出相应建议。

游翠娥（2017）着重探究了汉语口语语序偏误，以苏州大学自建的中介语口语语料库为基础，将学习者的语序偏误分为状语、定语、补语、动宾和主谓五大类，并从母语负迁移、目的语规则泛化、教学误导和交际策略的运用四个方面分析了语序偏误的成因。最后从对外汉语口语教材的编排、对外汉语教师的教学和结合“三一语法”教学三个角度就改进对外汉语语序教学提出一些建议。黄华泳（2017）利用 SPSS 软件对泰国留学生口语状语语序偏误进行分析，将其分为状中错序、状语间的错序、特殊句型错序、状语和补语误用、回避使用状语五大类，分析了造成偏误的主要原因，并在此基础上，对泰国学生的状语语序偏误改进提出对策。

韩佳佳（2019）利用 HSK 动态作文语料和自己实验调查搜集到的语料，分国别、分等级地统计留学生三种递进复句（顺向递进复句、反逼递进复句、反转递进复句）类型使用的频率、偏误率，运用 SPSS 统计软件进行数据分析。在中介语理论的指导下，根据偏误分析理论，从误代偏误、误加偏误、错序偏误和遗漏偏误四个方面归纳留学生使用汉语递进复句下位类别的偏误类型。利用动态、虚拟的可视化技术将递进复句的知识生动、外显地展示给留学生。

二是对某一类学习者的语法偏误进行分析。

丁汀，殷华杰（2015）以 38 份巴基斯坦留学生的口语录音材料为语料，归纳出他们在词汇、语法方面的偏误类型，在此基础上进行包括地点状语错置、形容词谓语句等偏误的分析，认为英语思维模式的干扰是他们出现偏误的主要原因。

孙夕琨（2015）将 2009 年至 2013 年间五届的“汉语桥”世界大学生中文比赛中，选手出现的种种口语偏误做了归纳与分类，主要从词法和句法两方面进行分析，并将其分为近义词误用、关联词误用或缺失、不及物动词误用、语序不当、成分缺失、补语句型偏误等，通过举例的方式将选手比赛中的口语偏误归因分类。

章曦之（2017）以第十五届“汉语桥”参赛选手的口语为语料，分别在语法、词汇、篇章和文化四个方面对参赛选手的口语进行偏误分析，再从主观和客观两个方面分析原因，最后建议在口语课上，汉语教师采用多样化教学手段与讲解方式，口语教材编写应当注意时效性和实用性。

古莹莹（2017）通过让泰国留学生口头复述同一个故事的方式，搜集口语语料。作者对语料中的偏误进行整理和归类，通过对偏误的分析，找出泰国留学生口语中语法偏误的普遍性和概括性，并进一步分析造成偏误的原因，最终发现泰语知识的负迁移对留学生学习汉语影响最大，是遗漏偏误和语序偏误的主要根源。在分析总结的基础上，对教师的教学和学生的学习提出了针对性的建议：建议教师运用对比分析的方法提前预测教学难点，设计专项的教学方案，对语言点进行针对性的操练；建议留学生多模仿容易出错的语言点的正确句子，并充分利用语言环境，与汉语本族语者交流。

孙凤至（2020）以《非正式会谈》第 3.5 季和第 4 季为语料来源，收集节目中外国嘉宾的发言自建语料库，从状语语序偏误、定语语序偏误、补语语序偏误、其他偏误（包括动宾语序偏

误、动态助词“了”语序偏误)对语序偏误进行详细分析。作者认为母语负迁移、采取不恰当的交际策略、没有准确掌握汉语语法规则以及嘉宾对语义的理解出现问题是偏误产生的主要原因。建议一方面在口语课教学内容上,重视语素教学,准确区分关联词的意义和用法,加强汉外对比教学以及注重语境的搭配使用;另一方面在口语课教学方法上,对外汉语教师在课堂上营造良好的教学氛围并适当利用多媒体教学。

雷明(2020)本文以第十七、十八两届“汉语桥”世界大学生中文比赛过桥赛参赛选手为研究对象,以选手与评委的问答互动内容为语料提取对象,将语法偏误分为错序、遗漏、误加和误代四种类型,对搜集整理的互动口语语料并进行归纳分析,认为语法偏误产生的主要原因有学习者的学习策略和教师课堂教学两方面因素。针对语法教学提出相关建议:教师必须依照学生的实际学习情况合理安排教学内容的顺序,不能靠主观臆断;此外,教师要提高自身的研究能力,通过科学分析学生所犯偏误来了解学生的学习情况。

洪晓旭(2021)以第十九届“汉语桥”世界大学生中文比赛选手为研究对象,通过对他们比赛时出现偏误的整理和分析,发现选手们口语中的语法偏误可以分为错序、遗漏、误加和杂糅四类:错序包括介词或介词短语错序、状语错序、补语错序、定语标记的错序;遗漏包括动态助词“着、了、过”的遗漏、结构助词“的、地、得”的遗漏,“是…的”句成分遗漏;误加包括助词“的”的误加和动词“是”的误加;杂糅包括句式杂糅和固定表达方式杂糅。进一步分析后得出这些偏误主要受到母语负迁移、个体

学习策略和语言表达方式的影响。针对这些影响因素，为对外汉语语法教学提供了三点建议：一是重视句法成分教学；二是重视对比预测；三是重视培养汉语思维。

张思颖（2021）对《非正式会谈》（第五季）中 11 位嘉宾的口语语法偏误进行考察，将嘉宾的口语语法分为词法和句法两方面，词法偏误主要考察助词、动词、关联词和量词的使用偏误；句法偏误细分为误用、误加、遗漏、错位和句式杂糅。根据口语语法偏误分析的结果，认为导致常驻嘉宾口语语法偏误的原因主要是目的语知识不足、学习策略和交际策略运用不当以及特定环境下焦虑心理的影响四个方面。

于振（2022）将第十九届“汉语桥”世界大学生中文比赛作为语料来源，通过对视频材料转录收集到的全部语法偏误进行筛选，选择了 47 处语法偏误进行分类与研究，并将语法偏误分为遗漏、误代、错序和误加四种类型。作者根据收集到的偏误案例进行详细分类，其中遗漏、误代偏误参考申悦（2019）的偏误分类，将遗漏误代分为“是”字遗漏、介词遗漏、需要重复部分遗漏、“的”字遗漏、“动词+结果”短语成分遗漏、未掌握知识表达遗漏六种；误代偏误划分为词义误代、比较表达误代两种；错序偏误参考田静（2009）的分类标准，将偏误分为“中补错序”“状中错序”“动宾错序”“并列错序”“连动错序”及“状首错序”六类；将语法误加偏误分为“‘了/的/是’误加”“语义重复误加”“介词误加”“句式杂糅误加”四类。作者还对“孔子学堂”网校的两个高级汉语口语班进行了长达 40 课时的课堂观察，就语法教学、词汇教学及语音教学三个方面进行了详细的观察记录与分析研

究。最终总结、分析出了选手们出现各类偏误的原因，有母语的负迁移、目的语知识的负迁移、紧张焦虑与回避心态以及汉语词汇及语法规则掌握不足四个方面。最后提出口语语法教学要根据学生母语情况因材施教、限定语法使用范围防止过度泛化、锻炼学生心态并培养语感。

王轻鸿、巩柏成（2022）以第十八届“汉语桥”欧洲组参赛选手在“过桥”比赛演讲及互动问答环节中产生的口语偏误为研究对象，通过观察记录，将选手产生的偏误分为词汇偏误和语法偏误两个方面进行了详细的研究。分析发现，欧洲组选手产生的口语偏误主要集中在词汇方面，其中名词、动词、助词和介词偏误占了很大比重；而语法方面的偏误相对较少，主要是语序不当、成分缺失和成分多余。作者认为产生偏误的原因主要为汉语规则掌握不牢、母语负迁移和目的语规则过度泛化，同时学习汉语时间、学习兴趣、心理素质等也与口语偏误的产生有一定的关系。

宁可新（2023）以初级阶段蒙古国留学生为研究对象，将蒙古国留学生初级口语课堂中的口语表达转写成文本，建立语料库，随后对搜集到的 580 个语法偏误语料进行分析。首先借鉴鲁健骥先生（1994）的分类方法，将其分为遗漏、误加、误代和错序四种基本类型，在此基础上，又根据语法点的不同又将这些偏误分为词类偏误和句法结构偏误两大类，并进行了细化分析。经过统计和分析发现初级阶段蒙古国留学生口语表达中出现的句法成分偏误主要有状语的错序、定中结构的错序和补语的遗漏。通过偏误分析和课堂观察，进一步探究初级阶段蒙古国留学生口语表达中语法偏误产生的原因，并针对偏误成因，从教师和学生两方面提出了针

对性的建议：教师应合理使用媒介语，加强英语、蒙古语和汉语的语法对比教学；充分发挥教学用语示范作用，提高教学用语语法规范性；丰富课堂口语互动方式，充分运用情景教学法；进行有效的偏误纠错，针对偏误类型灵活采取教学对策。学生应转变汉语学习观念，加强口语表达的语法规范意识；充分利用学习策略和学习资源，加强语法点的口语练习。

石靖萱（2023）以第十九、二十届“汉语桥”世界大学生中文比赛决赛选手为研究对象，将收集到的偏误语料分成语法偏误、词汇偏误、语篇偏误和语音偏误。通过对参赛选手在“汉语桥”世界大学生中文比赛中的口语偏误语料进行统计分析发现：选手的偏误主要是语法偏误，其中“是……的”句式“是”和“的”的遗漏、虚词的误加及状语错序等存在较多问题。作者通过观看比赛视频以及赛后采访等资料，将产生偏误的原因归纳为学习策略、交际策略、选手未掌握语言规则和比赛环境的影响四个方面。最后从学生和教师两方面提出对外汉语教学建议：学生应增强学习动机、学习汉语态度积极、加强理解、反复操练以及克服畏难情绪；对于教师的建议，则从词汇教学、语法教学、语篇教学、语音教学、非语言要素教学和课堂形式六方面提出具体建议，总结教学启示。

## 2.4 汉语口语中的语篇偏误研究

汉语口语语篇偏误研究是语言学和国际中文教育领域的一个重要课题，它关注汉语学习者在口语表达中构建和理解语篇时所产生的偏误。这些偏误可能涉及词汇、语法、逻辑连接、篇章

结构等多个方面，反映了学习者的语言能力和学习策略。近年来，在国际中文教育领域，对语篇偏误的研究也逐步增多。

郭颖雯（2003）在讨论篇章语言学与语段、语篇与口语教学时将口语语篇和书面语语篇综合起来分析，从篇章语言学角度出发探讨了学习者在语篇连接成分使用上的偏误，将其分为了“连接词贫乏”、“误用连接成分”、“混用连接成分”、“滥用连接成分”和“不用连接成分”五种类型，并据此提出了相关的教学建议：加强汉外对比，使学生了解并掌握典型的汉语篇章表达模式；引入篇章语言学中相关理论，建立与基础语法的接口；加强在语段、语篇层面上的相关语言要素的教学。

王凌艳（2012）在日韩学生中级口语语篇偏误分析时，把留学生在口语语篇连接成分上的偏误分为了“句法偏误”、“语义偏误”和“过度/单一使用”这三种类型，具体分析了偏误语段的情况，并对此类偏误的成因进行了讨论，认为母语和目的语的因素、口语表达本身的特点都是造成日韩学生在终极口语篇表达中的偏误原因和影响因素。最后提出了在教学中，应当鼓励学生短话长说，训练他们的口语思维能力；提高学生运用语篇衔接手段的能力，加大语篇知识作为输入的量；培养学生的语篇意识和汉语语感三点建议。

柯晓（2021）通过对 66 名高级汉语学习者口头报告的量化与质化分析，探讨了他们在口语语篇中使用连接成分的偏误情况。研究发现，学习者使用的连接成分种类丰富，但偏误较多，尤其是事件顺序类连接成分的使用率和偏误率显著高于其他类型，且偏误主要表现为“误用”、“滥用”和“错用”。研究还发现使用



率与偏误率之间无直接相关性，体现了偏误的复杂性。基于此，研究建议教学中应关注易错点，加强辨析训练，并针对不同偏误类型采用“辨析法”、“回改法”和“举例法”等纠正策略，为国际中文教育提供了实用参考。

王惠（2021）以语篇语言学和语料库语言学为理论基础，通过自建“云南大学留学生语料库”，分析了留学生使用释因连接成分“因为”的情况，并与汉语母语者进行对比。研究发现，“因为”在留学生语篇中使用频率远高于母语者，常用于句中，搭配词语义多为中性，且存在“过度使用”、标点错误、因果逻辑不清等偏误，原因包括母语负迁移、阅读量不足、标点规则复杂及教学不充分等。为改进教学，作者提出重视语篇与语境教学，利用语料库工具，增强学生语篇意识和目的语思维三点建议，为语篇教学提供了针对性对策。

黄长彬、许迎春（2023）通过人工转录建立中、高级汉语二语学习者的自叙体口语语篇语料库，以“这”类指示代词为例，分析其习得情况及偏误特征。研究发现，“这”类指示代词的总体使用频率排序为：间接指示 > 直接指示 > 无指功能，中级阶段直接指示多于高级阶段，而间接指示和无指功能在高级阶段更多。此外，间接指示范畴内部频率分布复杂且不对称。偏误分析显示，不同偏误类型的出现频率排序为：误代 > 指代不明 > 误加/遗漏 > 错序。基于以上发现，研究提出了“这”类指示代词的教学建议。

李丹阳（2023）基于语篇语言学理论，通过看图说话收集口语语料，分析印尼华裔学生在口语语篇中人物指称的使用情

况及偏误成因，并提出教学建议。研究发现，学生在引入人物时多使用“单独名词”和“（数词）+量词+名词”，在回指人物时常使用“单独代词”“单独名词”和“零形式”，但存在过度使用代词和零形式不足的问题。偏误主要表现为初级阶段的代词和名词回指误用为零形式，中高级阶段的代词回指误用为名词回指以及零形式误用为代词回指。偏误成因与语言对比、教学方式及学生学习策略有关。研究建议教师要注重语篇意识培养，减少母语负迁移，灵活使用教材，通过复述课文和看图说话等练习提高学生的成段表达能力。

董晶（2023）基于系统功能语法中的语篇衔接理论，选取综艺节目《非正式会谈》第七季为语料来源，分析汉语学习者语篇衔接能力中的语法衔接偏误。研究发现，偏误类型分布不均，误用最常见，且指称衔接偏误最多，连接衔接次之，省略衔接较少，替代衔接最少。偏误原因包括学生的主客观限制、教学引导不足、教材编写问题以及语言特点与学习者思维的不一致。研究建议教师加强系统语篇知识教学，提高针对性；学生构建汉语思维模式，积极练习衔接手段；教材编写注重衔接知识的合理呈现，为提升汉语学习者的语篇衔接能力提供参考。

## 2.5 汉语口语中的语用偏误研究

语用偏误是偏误分析的一种类型。我国最早提及语用偏误概念的是吕文华和鲁健骥学者，吕文华、鲁健骥（1993）将语言语用偏误定义为，在使用句式和词语时由于思维方式和习惯或观察事物的角度和范围的差异等原因所造成的不得体性。将社交语用

偏误定义为，在社会交往中学汉语的外国人出现的不符合中国社会习惯和文化心理的语用偏误。

语用偏误并非偶发的、无规律的错误，而是多发的、有规律的，它反映了语言学习者在理解和运用目标语言进行交际时所面临的问题。

如刘笏（2014）以中高级阶段泰国学生为研究对象，以《汉语国际教育用音节汉字词汇等级划分》中整理出的 466 个社会称谓语作为考察范围，对泰国学生使用汉语社会称谓语的偏误进行了分析，分析其使用汉语社会称谓语的偏误情况。研究以偏误分析理论和中介语理论为指导，通过对比分析、问卷调查和数据统计，从纵向和横向两方面考察偏误特点。结果表明：泰国学生的偏误类型包括生造偏误、误用偏误、混淆偏误、误加偏误和语篇偏误，其中误用偏误比例最高，尤其是不符合称谓对象的误用最为突出。横向分析发现，通用称谓语是最难掌握的类型，各类社会称谓语偏误各有特点，书面语料和问卷结果既有相似之处，也存在差异。偏误成因涉及称谓语特点、目的语规则泛化、母语负迁移及教学和教材问题。基于此，研究提出改进教师教学和优化教材编排的对策，以提升学生的称谓语掌握能力。

刘淑波（2015）通过基于北京语言大学 HSK 动态语料库搜集了大量的语用偏误语料，并结合自己在泰国拉玛五世纪念中学的教学实践，对语用偏误语料进行了深入研究。文章首先对比了语言语法偏误和语言语用偏误，明确了语言语法偏误关注语言的正确性，而语言语用偏误则侧重于语言的得体性，并指出语用能力不会随语法知识和词汇量的增加而自动提升。文章主要从语言语用和

社交语用两方面对语用偏误进行了分类，并分析了语用偏误产生的原因，包括泰国母语语言规则和文化的影响、对外汉语教材的片面性、教学的缺乏针对性以及习得者的个人因素。最后，文章探讨了针对泰国学生语用偏误的对策，包括坚持汉语和泰语对比的教学原则、将语境融入教学以培养学生的语用能力，以及引导学生改变单向思维模式。

苏倩（2020）以青岛大学来华留学生为研究对象，通过问卷调查、对比分析和偏误分析等方法，研究其汉语礼貌语的语用偏误情况。结果显示：称呼语、招呼语、恭维语和告别语偏误较少，道歉语、批评语和拒绝语偏误较多，感谢语和请求语掌握较好。作者指出造成偏误的成因包括文化差异、语用知识不足等。为减少偏误，教师需设计文化活动、进行跨文化比较教学并深入讲解语用知识；学生要理解汉语文化内涵、加强情景练习；学校需提供丰富的学习资源。

袁少皓（2020）通过研究中高级阶段泰国学生的社交语用偏误和语言语用偏误问题，结合教学实践，总结其特点和对策。研究内容包括：社交语用偏误（如亲属称谓、打招呼、致谢、道歉和道别）和语言语用偏误（如词汇、语句、语篇层面）。偏误成因主要归因于母语负迁移、文化传统影响、目的语规则泛化、回避策略及教学不足。为解决偏误问题，作者提出坚持汉泰语用对比分析、培养学习策略和习惯、结合语用语境教学、提高学生语用能力等建议，旨在提升泰国学生的汉语习得效果。

李悦（2023）研究了日韩语为母语的汉语习得者在拒绝表达上的语用及语言表现。首先，通过自建语料库，分析了汉、

日、韩语在拒绝方式和策略上的差异，发现韩语表达最间接委婉，日语居中，汉语相对直接；在拒绝方式上，韩语表达最间接、委婉，日语居中，汉语相对直接；语言表现上，汉语直接拒绝策略的位置十分灵活，可位于句首、句中与句尾，日语居中，韩语则相对不灵活。其次，通过对日韩语为母语的汉语习得者进行结构化访谈发现，偏误类型上，日韩语为母语的汉语习得者均出现了“缺失”“冗余”“错用”与多种偏误可能等四类语用偏误，每类偏误内部又有其特殊表现。“缺失”类偏误表现为感谢策略、道歉策略、其他策略与多种策略的缺失四类；“冗余”类偏误表现为感谢策略、道歉策略与其他策略的冗余三类；“错用”类偏误表现为拒绝方式、直接拒绝策略、感谢策略、称呼策略与其他策略的错用五类；多种偏误可能则表现为“冗余”或“错用”均可、“缺失”或“错用”均可两类。最后，基于偏误分析理论，探讨了日韩语为母语的汉语习得者语用偏误的产生原因，主要包括目的语知识掌握不全面、文化负迁移、认知因素及多种因素共同作用等四方面。

综上所述，对汉语学习者的口语偏误研究已经涉及不同国籍、不同类型，但是依然存在不足。一是口语语料匮乏，因为口语语料的收集整理相比书面语更复杂，现有的语料库也是以书面语为主，二是现有的研究中大部分以留学生作业、历届“汉语桥”比赛和 HSK 动态作文语料库等为研究对象，以互动环境下的语料为研究对象的研究较少。

由于自身知识水平有限，以及基于《非正式会谈》对东南亚国家汉语高级水平发言人出现的口语偏误，本研究选择从语音、词汇、语法三个方面对《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国

家汉语高级水平发言人的口语偏误进行分析，并对东南亚汉语高级水平发言人的口语学习提出建议。

## 第三章

### 研究方法

本论文研究节目《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人的口语偏误。通过考察《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人口语的偏误类型，分析《非正式会谈》东南亚国家汉语高级水平发言人口语的偏误原因，针对东南亚国家汉语高级水平发言人汉语口语学习提出建议。

本章主要从以下几个方面展开：

1. 研究方法
2. 研究对象
3. 数据分析
4. 研究步骤

## 研究方法

本文的研究方法主要是偏误分析法。笔者遵循科德（1974）偏误分析的五个步骤：搜集语料、鉴别偏误、偏误分类、解释偏误、评估偏误。首先将《非正式会谈 2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人的会话视频转录成文本，按照时间和国家分类整理好，然后对出现的口语偏误进行鉴别与分类，分析 2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人产生口语偏误的原因，最后针对 2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人的口语学习提出建议。

## 研究对象

本研究以《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人的 20 期会话视频作为语料来源。对视频中的 7 位发言人的口语偏误进行分析研究。其中泰国发言人 3 个，缅甸发言人 1 个，马来西亚发言人 2 个，文莱发言人 1 个。按国籍划分东南亚国家发言人共 8 位，其中尹浩宇为泰国与德国混血，结合尹浩宇节目自述以及网络信息查询，了解到他的母语为德语，因此不作为本次研究的对象。

《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家的位发言人的中文流利地道，在节目中的表现非常出彩，每个人都收获了国内外一大批粉丝。笔者结合网上的资料和发言人的自述，对发言人的基本情况进行简介。（详见表 4）



表 4 东南亚国家高级水平发言人简介

姓名	国籍	职业	简介
1	天乐	泰国/ 印度	医生
			2012 年来到江苏大学海外教育学院留学（获得 HSK 五级证书） 2015 年《同乐江苏》外国人汉语演讲比赛获二等奖 2016 年全球外国人汉语大会半决赛第五名 2022 年毕业于加拿大多伦多大学
2	张玥	泰国	泰国驻华农业处工作人员
			博士毕业生
3	拉布	泰国	自媒体博主
			毕业于深圳大学。2012 年到中国留学，现居于中国深圳。
4	Oo	缅甸	毛织设计师
			中文名“赖合成”，三代华裔，爷爷、奶奶、外公、外婆都是中国人。出生于缅甸，1999 年移民美国，是美籍华裔。2012 年来到中国开了自己的毛衣设计公司，后一直在中国定居。
5	蔡卓宜	马来西亚	演员、歌手
			出生于马来西亚柔佛州，马来西亚女歌手、演员。蔡卓宜于 2016 年以歌手身份正式出道。
6	颜如晶	马来西亚	《奇葩说》辩手
			1991 年 10 月 22 日出生于马来西亚，《奇葩说》辩手。2014 年，参加爱奇艺综艺节目《奇葩说第一季》，最终获得亚军从而受到关注。
7	吴尊	文莱	演员、歌手
			原名吴吉尊，1979 年 10 月 10 日出生于文莱，华语影视男演员、流行乐歌手，毕业于澳大利亚皇家墨尔本理工大学。
8	派派（尹浩宇）	泰国/ 德国	歌手、演员，北京电影学院在读。
			尹浩宇（Patrick），本名帕特里克·纳塔瓦·芬格勒，2003 年 10 月 20 日出生于德国，泰德混血男演员、歌手，精通德语、泰语、中文和英语四国语言，就读于北京电影学院。

HSKK（高级）考察考生的汉语口头表达能力，通过HSKK（高级）的考生可以听懂并用汉语流利地表达自己的见解。从表4的统计情况可以发现常驻嘉宾们大都有来华留学或工作的经历，有些还曾参加过汉语比赛，同时结合发言人基本情况和其在节目中的具体表现，包括语音面貌、汉语组词造字能力以及理解力、反应力等方面的语言能力，我们将《非正式会谈》2021至2023东南亚国家的7位发言人划分为高级水平汉语学习者。

## 数据分析

本论文使用百分比来进行分析统计。笔者在对视频中出现的偏误进行分类时用到的百分比公式如下：

$$\Sigma(X) = \frac{N}{NA} \times 100\%$$

(X: 某种口语偏误类型; N: 出现X的数量; NA: 所有口语偏误的总数)

## 研究步骤

### 1. 偏误分析理论

科德把学习者所犯的错误分为失误和偏误。所谓失误是指偶然产生的口误或笔误。偏误则指由于目的语掌握不好而产生的一种规律性错误。根据偏误分析理论，以及查阅相关文献，确定《非正式会谈》2021至2023年东南亚国家汉语高级水平的7位发言人出现的口语问题属于口语偏误。

## 2. 确定研究对象

首先, 本文选取《非正式会谈》最新三季的视频作为语料来源, 即《非正式会谈》2021 至 2023 年的节目视频。本文主要对《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人的口语偏误进行分析。

## 3. 收集语料

首先, 进行语料收集。在哔哩哔哩下载原视频, 其次将视频上传到钉钉, 利用钉钉音频转文字功能将视频转换成文本, 最后进行人工校正。在转录的过程中, 需要剔除与 7 位东南亚发言人无关的内容, 包括广告植入, 中国主持人的发言以及游戏互动表演等环节。由于节目后期剪辑效果, 在转录的过程中, 需要不停地暂停, 反复听。为了获取 7 位发言人的准确发言, 还需要排除字幕的影响, 完全按照 7 位发言人的发言进行转写, 获得真实的文本资料约 18900 字。

## 4. 偏误分析

在转录完《非正式会谈》2021 至 2023 东南亚国家汉语高级水平发言人的 20 期会话视频后, 在转录的文本中挑出偏误部分。根据偏误分析理论, 对 7 位发言人的语料进行偏误鉴定。最后, 将偏误部分进行整理。

## 5. 统计分析

将语料库中的所有偏误进行分类统计, 主要从语音、词汇、语法三类展开分析, 统计出数量和比例, 后续研究针对这三类偏误进行。

## 6. 探究偏误原因

分析《非正式会谈》2021 至 2023 年 7 位东南亚国家高级水平发言人的偏误特点，探究这些发言人产生口语偏误的原因。通过分析不同的偏误类型，阐述偏误产生的具体原因。

## 7. 提出建议

针对不同偏误类型，对 2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平的 7 位发言人提出口语学习建议。

## 8. 撰写报告

根据前人的理论研究，结合研究成果，撰写研究报告。

## 第四章

### 研究结果与分析

本文对《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人的 20 期会话视频进行了观看、转录文本并整理偏误。关于偏误的分类，本文根据鲁健骥（1994）依据偏误性质对语句的分类方法，并参考了雷明（2020）及石靖萱（2023）等人在分析汉语桥世界大学生中文比赛参赛者互动语料时所采用的口语偏误分类框架，将所收集的偏误语料细分为语音偏误、词汇偏误及语法偏误三大类别，并进行进一步整理和分析。

#### 《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人口语的偏误情况

为清晰地呈现《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人口语偏误的整体面貌，现将口语语法偏误的数量及占总偏误的百分比制成表 5。

表 5 东南亚国家汉语高级水平发言人口语偏误情况分析

	语音	词汇	语法	总计
数量	225	57	122	404
百分比	55.69%	14.11%	30.20%	100%

由表 5 可知,《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人口语偏误例句共有 404 例,其中语音偏误数量最多,有 225 例,词汇偏误有 57 例,语法偏误有 122 例。其中《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人的语音、词汇、语法三种偏误类型占比中,语音偏误占有所有偏误的比率最高,为 55.69%;语法偏误次之,占有所有偏误比率为 30.20%;词汇偏误占有所有偏误的比率最低,为 14.11%。以上数据说明《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级发言人出现的语音偏误最多,而词汇偏误最少。

### **《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人口语的语音偏误情况分析**

语音是口语表达的重要物质外壳。一个学习者的汉语语音的表达体现了其汉语学习的整体水平。《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平的发言人口语水平较高,经过反复观看视频发现,《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平的发言人在表达过程中韵母发音正确,只是在声调和音变上存在一些显著问题,根据收集到的语料,将语音偏误归纳为声母偏误、声调偏误和语流音变偏误三类。

本文将《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人的所有语音偏误分为声调偏误、声母偏误、音变偏误三类。据统计见表 6:

表 6 东南亚国家汉语高级水平发言人语音偏误类型数据统计

	声调偏误	声母偏误	音变偏误	总计
数量	55	143	27	225
百分比	24.44%	63.56%	12.00%	100%

由表 6 可知,《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人的语音偏误共有 225 例,声调偏误有 55 例,声母偏误有 143 例,音变偏误有 27 例。其中东南亚国家汉语高级水平发言人的声母偏误占语音偏误的比率最高,为 63.56%;其次是声调偏误,占语音偏误的比率为 24.44%;音变偏误占语音偏误数量最少,占语音偏误的比率也最低,为 12.00%。以上数据说明《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级发言人出现的声母偏误最多,而音变偏误最少。

### 1. 声调偏误

声调指的是音节发音时的高低升降形式。不同的声调可能会使同一个音节对应不同的汉字,声调不仅能区分意义,还能使汉语的表达更加丰富多彩,因此声调在汉语中起着至关重要的作用。

关于声调偏误很多汉语学习者会产生三声混用的问题。发言人在学习汉语时,往往会受到母语声调习惯的影响。对于母语中没有类似声调的发言人来说,他们可能难以准确感知和模仿第三声的发音特征和变调规则。此外,一些母语中存在类似声调但发音特征有所不同的发言人,也可能在发音时出现混淆或偏差。情绪状态也可能影响声调的发音,发言人在辩论环节,为了输出自己的观点,也会将不是三声的字和词读成三声。

声调偏误共 55 例，以下笔者用下划线标注了一些发言人三声混用的具体例子：

(1) 但是如果我是在我的工作室，大家已经完成了工作，我自己也完成了工作，我会走。【去声误读为上声。】

(2) 马来西亚也是多元种族嘛，所以就相对可能比土耳其，他刚才说的 40%至 50%的人是比较较保守的，那我们这个百分比可能要再少一些。【去声误读为上声】

(3) 可是我来到这边以后发现，啊？钱的味道。【阳平误读为上声】

(4) 明明就很有钱。【阳平误读为上声】

(5) 因为比较凉快。【阳平误读为上声。】

(6) 其实还是会早点起来，因为家里人都是这样的。【阳平误读为上声】

(7) 可能他一开始接触的时候，这个东西对他来说是陌生的。【去声误读为上声】

(8) 因为你是一个外国人，对吧，我们都是外国人。【阳平误读为上声】

(9) 那她买了第一套衣服穿上了，这个对我来书评已经是她的第一步研究了。【研—阳平误读为上声；究—阴平误读为去声】

(10) 我这个人是很保守很保守的这种人。【上声误读为阳平】

(11) 我觉得年轻人的投资方式比较适合这种长期的。【阴平误读为上声】



(12) 我不止不保守，我还会欺负人呢。【上声误读为阳平】

(13) 所以有时候心里面也会有一点很想更珍惜他们。  
【阴平误读为阳平】

(14) 他们就觉得（是）这个湖送给他们的礼物。【阳平误读为上声】

(15) 我是觉得，我为什么要帮你做你们服务员的工作。  
【阳平误读为上声】

(16) 可是这个是直接吃的话是很酸的。【阳平误读为上声】

(17) 可是我的行业就是比较污染的一个行业。【阳平误读为上声】

(18) 所以我自己其实是比较愧疚的。【去声误读为阴平】

(19) 缅甸根本没有时间去管这种碳排放这种东西。  
【阳平误读为上声】

(20) 其实说实话就是因为发达国家的需求，发展中国家要去污染他们的环境，达到他们的目标。【阳平误读为阴平】

## 2. 声母偏误

《非正式会谈》2021 至 2023 东南亚国家汉语高级水平的发言人都有在中国学习、工作的经历，经常与母语者用中文交流，口语水平较好，通过观看视频，笔者发现最具代表性的声母偏误为——平翘舌不分，即平舌音和翘舌音很容易混淆造成误用。

声母偏误共 143 例，举例分析如下：

(1) 他们就会用很小的一个小刀，把很多很细腻的模式都雕 (\*tiāo) 出来。【diāo】

(2) 萨瓦迪卡，大家 (\*ziā) 好，我叫张玥，来自泰国，我是一名博士毕业生，然后现在在泰国驻华大使馆农业处工作。

【jiā】

(3) 我刚刚回来泰国两个星期 (\*xī)，看家人。【qī】

(4) 因为我最近我妈妈也有骨头的疼，膝 (\*xī) 盖疼，你知道吗？【qī】

(5) 像我每次练我怎么练我都记不住 (\*zù) 动作，但是我睡一个觉，吃了一个披萨，我记住了，就是要适当的放松自己。【zhù】

(6) 而且人都能做出这种 (\*zè zǒng) 秀身材的主播，这得多好。【zhèzhǒng】

(7) 而且这也是一种新兴的职 (\*zǐ) 业，而且打游戏其实真的还不错，而且女孩子总是要有一份工作的嘛。【zhí】

(8) 它就是很大一张 (\*)。【】

(9) 那我问你，你来到中 (\*zōng) 国，你不会讲中 (\*zōng) 文的时候，这边的人怎么对待你？【zhōng】

(10) 对，所以我觉得家长 (\*zǎng) 要有耐心，然后要反省。【zhǎng】

(11) 文莱都没有卖酒，都不能在公开场 (\*cǎng) 合喝酒。【chǎng】

(12) 我是赞 (\*zhàn)成的，就是拉黑只有扫码才可以点单的店。【zàn】

(13) 然后后面是来中 (\*zōng)国，我一直 (\*zǐ)生活在深圳 (\*zèn)。【zhōng、zhí、zhèn】

(14) 因为被邀约的时间太紧了，我都没来得及准 (\*zǔn)备衣服。【zhǔn】

(15) 像我每次练我怎么练我都记不住动作，但是我睡一个觉，吃 (\*cī)了一个披萨，我记住了，就是要适当的放松自己。【chī】

(16) 因为他要你知道他健的是哪一个部位的肌肉，所以穿 (\*cūan)的就相对少了。【chuān】

(17) 我觉得投资有两种方式，一个是快进快出 (\*cū)，一个是长期的。【chū】

(18) 你不能一直躺着在你的床 (\*shuáng)上。【chuáng】

(19) 但现在这个社会上也不是所有人都那么的勇敢，甚至是大部份的女性她们是属 (\*chǔ)于比较羞涩自己，然后就害怕把这些事情分享出来。【shǔ】

(20) 反正我是觉得在虚拟世 (\*sì)界，它只是他一个赚钱的途径。【shì】

(21) 他就是有年纪了，然后看电视 (\*sì)也会看到睡 (\*suì)着，这 (\*zè)样子。【shì、shuì、zhè】

(22) 我觉得很喜欢去认 (\*rèn)识不同的文化，对，然后听他们的一些故事。【lèn】

(23) 像你们比较熟悉的就是冬阴功汤，还有各种咖喱，还有什么青木瓜沙 (\*sā) 拉。【shā】

(24) 如果是 (\*sì) 在商场走路突然被搭讪 (\*sàn) 的话，也会觉得有一点是 (\*sì) 性骚扰的样子。【shì、shàn、shì】

(25) 然后人家只要有职业道德，对吧，在在镜头面前卖力，但是私 (\*shī) 底下没有太多的互动，作为一个女的来说，我觉得那就没有问题了。【sī】

(26) 其实她能做到陪玩，代表她的那个水平也是不错 (\*chuò) 的。【cuò】

(27) 因为现在年轻人压力已经很大了，我觉得没有必要再增 (\*zhēng) 加这个压力。【zēng】

(28) 其实有时候是我们家长的错 (\*chuò) 。【cuò】

(29) 你们让我觉得我好像跟泰国同事在 (\*zhài) 一起。【zài】

(30) 这是我第一次 (\*sì) 见到钱多多。【cì】

平舌音为 z、c、s，也叫舌尖前音，发这类音时，舌尖不翘，抵住下齿背，翘舌音为 zh、ch、sh，也叫舌尖后音，发这类音时，舌尖会翘起来抵住硬腭前方。发言人没有掌握这些声母的发音区别，就容易产生偏误。这类偏误需要教师在教学过程中进行总结，针对性纠错。

### 3. 语流音变

汉语里许多音节，有些音节的声调在语流中连读时，其音素声调等优势会发生变化。根据收集到的语料，将《非正式会谈》

2021 至 2023 东南亚国家高级水平的发言人经常出现的语流音变偏误主要是轻声困难。

### （一）轻声困难

汉语里每个声调都可能会在语流音变中变成又轻又短的调子，不再是原来固定的调值，于是出现了很多轻声词语，这些词语大部分存在于口语中，轻声问题也是汉语学习者口语中重要的语音偏误问题，经过观看视频具体分析共有 27 例，举例分析如下：

（1）然后他们疫情也挺严重的，就他们也不能出门。

【第一个“他们”是阳平代轻声；第二个是阴平代轻声】

（2）因为我觉得我除了工作，还有生活上还有很多其它的东西。【阴平代轻声】

（3）我们也可能是别人的爸爸妈妈。【阴平代轻声】

（4）可是我来到这边以后发现，啊？钱的味道。【阴平代轻声】

（5）因为每个人都怕被骂，然后不去尝试这些东西，这才是错。【阴平代轻声】

（6）我在国内去过很多古老的地方。【阴平代轻声】

（7）其实那时候我已经 30 岁了，我已经有房了。  
【阳平代轻声】

（8）送外卖的都是年轻的小哥哥。【阴平代轻声】

汉语里一些常用的双音词，后面的音节经常读轻声。例（1）的“他们”、例（2）、例（5）的“东西”、例（6）的“地方”都是常见的后一音节读轻声的词，发言人未掌握相关知识造成偏误。部分重叠词的后一音节读轻声，一般称谓词如爸爸、妈

妈、伯伯、叔叔、姑姑等后一音节都要变成轻声，例（3）、例（8）即发言人没有掌握重叠词的轻声用法造成了偏误。

### 《非正式会谈》2021至2023年东南亚国家汉语高级水平发言人口语的词汇偏误情况分析

鲁健骥（1987）指出，在学习汉语的外国人的中介语系统中，词汇偏误比较多，随着学习者词汇量的增加，其产生的词汇偏误也会越来越多。

通过观看节目和转录语料，笔者发现几位发言人都有在中国学习或者生活的经历，中文水平较高，能够和中文母语者交流、辩论，但还是会在词汇使用方面中出现很多问题。

笔者对《非正式会谈》2021至2023年东南亚国家汉语高级水平发言人的词汇偏误进行分析后，发现存在57例词汇偏误，借鉴张鸽（2021）、石靖萱（2023）等的分类标准，根据收集到的语料，将词汇偏误分为搭配不当、近义词混淆、用词错误三类。详细数据统计见表7：

**表7** 东南亚国家汉语高级水平发言人词汇偏误类型调查统计

	搭配不当	近义词混淆	用词错误	总计
数量	30	18	9	57
百分比	52.63%	31.58%	15.79%	100%

由表7可知，《非正式会谈》2021至2023年东南亚国家汉语高级水平发言人的词汇偏误共有57例，其中搭配不当数量最多，

有 30 例，近义词混淆有 18 例，用词错误有 9 例。在东南亚国家汉语高级水平发言人的词汇偏误的三种类型中，搭配不当偏误占有所有偏误的比率最高，为 52.63%；近义词混淆次之，偏误比例为 31.58%；用词错误占有所有偏误的比率最低，为 15.79%。

### 1. 搭配不当

当发言人不了解词汇的搭配规则或掌握不同词汇之间的搭配关系和用法时，就容易造成词汇搭配不当。词汇搭配不当共 30 例，举例分析如下：

#### （一）名词与量词搭配不当

（1）我觉得这【个】（件）事情很好，（大家）都要多多支持。

（2）这是一【个】很危险的一【个】事情。

（3）我觉得是一【个】很正能量的事。

（4）我告诉你一【个】事情。

（5）大家都知道我现在做的只有一【个】事情，就是织毛衣。

例（1）至例（5）是量词“个”与名词事情的搭配不当，应该用量词“件”更合适。

（6）他年轻他只是想穿一【个】汉服。

（7）他们就是穿男生背心，最多就是穿一【个】背心了。

（8）我们都是一针一针勾出来的不同的形状，才会变成了一【个】整体的毛衣。

衣服应该用“件”作为量词更符合中文对服装类物品的量词使用习惯。

(9) 那【个】(只)苍蝇是我派过去的。

(10) 我就把球放在那个水泥地板上，然后直接就两【个】脚跳上去把这个球踢了。

(11) 然后没想到球在这里，两【个】脚这样子一上去。

(12) 所以其实站着只有一【个】脚。

(13) 她忙得要命，还要看【个】电影去了解你的心情。

“只”常被用作小型动物或昆虫的量词，如蚊子、蚂蚁等。例(9)“苍蝇”的量词应该用“只”；例(10)至例(12)“脚”作为身体的成对部位，应该用量词“只”；例(13)，电视剧、电影通常用“部”作为计量单位。

(14) 他们就会用很【小】的一个小刀，把很多很细腻的图案都雕出来。

小刀应该用量词“把”，“把”用于某些可以握或者可以拿的东西。

(15) 然后有一个绝招是他用两【个】腿就直接把那个足球踢走。

“条”作为量词，在描述身体部位时，常用于表示那些具有细长、柔软、易弯曲等特征的器官或部位，如“手臂”、“腿”、“小辫子”等。



(16) 就是睡觉之前要来一【个】宵夜，不喝奶茶就是不行。

(17) 我这是第一次在一【个】桌子上，你看有这么多来自于不同地方的人。

例(16)应该用“顿”；例(17)桌子是一个平面物体，用于放置物品，应该用“张”作为量词。

以上例句都是量词与名词搭配不当。学习者不能完全掌握量词的使用方法，就会用量词“个”来代替，这主要是“个”的泛化使用。

## (二) 动宾搭配不当

(18) 就是你【做】任何一个【职业】都有可能遇到就是跟对你不礼貌的人。

动宾搭配不当。“职业”一般是一个比较抽象的概念，与“做”搭配显得不够自然，应该用“从事”。

(19) 然后【学到了毛衣】以后，从来不回头了，就只靠毛衣赚钱。

“学到”通常用于表示学习到某种知识、技能或经验，但“毛衣”作为一个名词，通常指的是一种衣物，而不是可以直接学习的对象。更自然的表达应该是“学会了织毛衣”或“学到了毛衣编织技术”。

(20) 我觉得很喜欢去【认识】不同的文化，对，然后听它们的一些故事。

动词“认识”与抽象名词“文化”的搭配欠妥，更适用“了解”或“接触”等词。

（21）我【拿】到了我妈的长相。

“拿到”通常用于描述获取某物或某种具体的东西，比如“我拿到了钥匙”、“我拿到了快递”。而“长相”是指人的外貌特征，是一个抽象的概念，不能用“拿到”来直接描述，应该用“遗传”。

（22）他会说有什么必要【花】3000 块钱一个晚上的酒店。动宾搭配不当，应该是“住酒店”。

### （三）主谓搭配不当

（23）然后听我妈就跟我说，【航班】打电话给你爸说，前面的航班被取消的人想上我们的飞机。

主谓搭配错误。“航班”通常被视为一个名词，代表一个具体的飞行任务或航班号。而“打电话”是一个动词短语，表示进行通话的行为。在常规的语法结构中，名词不能直接用作动词的主语来执行动作，因此这样搭配在语法上是不恰当的。正确的表达方式应该明确打电话的主体是谁。句子可以修改为：“然后听我妈就跟我说，航空公司的工作人员打电话给你爸说，前面的航班被取消的人想上我们的飞机。”

（24）然后它人口非常【小】。

（25）因为你年轻的时候你生活负担没那么【多】，你也不会那么怕，你就是勇敢去试。

例（24）“小”通常用来描述物体或空间的大小，而“人口”是一个抽象的概念，用“小”来描述可能不够准确。相比之下，“少”更能准确地表达人口数量的不足。）例（25）“负担”一般用轻或者重来修饰，而不用表示数量的多和少修饰。

(26) 他就是【有】年纪了，然后看电视也会看到睡着这样子。

(27) 然后她就说你【什么】回事，一个男的跟一个女的吵架。

例(27)“上年纪”是一个表示年龄的固定搭配；例(28)中文中，“怎么回事”为一种固定搭配。

词语搭配不当的偏误现象很常见，尤其是量词与名词的搭配更容易出现偏误，整个的词语搭配不当中有相当大一部分都是量词与名词搭配不当的偏误。

## 2. 近义词混淆

对于一些含有相同语素的近义词，各国发言人会因形式相近而混淆不清，也有的人由于不了解词之间的差别而混用。另外，如果对词的感情色彩、用法特征掌握不牢也会出现而选词错误、用词不当的现象。近义词混淆共 18 例，举例分析如下：

(1) 就是【前面】参加了《青你》。

改：就是之前参加了《青你》。

“前面”通常用于表示空间位置上的前面，而不是时间上的前面；而“之前”则主要作为表示时间关系的名词使用。在这里，发言人可能是想表达“之前”或“先前”的意思，因此“前面”的使用存在偏误，应该用“之前”。

(2) 我觉得【选择性】还是在人身上。

改：我觉得选择权还是在人身上。

“选择性”和“选择权”都是名词，它们在句子中用来描述或指代某种能力、特性或权利。选择性更侧重于描述个体或

系统在选择过程中的能力和过程，而选择权则更侧重于强调个体或组织在决策过程中的权利和自由。这里应该用“选择权”。

(3) 你看他的【脸】，他的【脸】很开心。

改：你看他的表情，他的表情很开心。

“脸”和“表情”这两个词都是名词。“脸”和“表情”虽然都涉及人的面部，但它们的侧重点不同。在描述人的面部特征时，通常会使用“脸”；而在描述人的情感或心理状态时，则更倾向于使用“表情”。

(4) 因为我们【发生】了才会有同感，没有【发生】的话，我们这样去逼她，她反而会更保护自己。

改：因为我们经历了才会有同感，没有经历的话，我们这样去逼她，她反而会更保护自己。

“经历”通常带有一定的情感色彩，因为它涉及到个人的感受和体验。“发生”则相对客观，主要描述事件或现象的出现，不带有明显的情感色彩。在这个句子中，发言人想要表达的是因为共同经历了某个事件或情境，所以才能产生同感。这种同感是基于个人的亲身参与和体验而建立的，因此使用“经历”更加符合语境。

(5) 为什么父母要【教训】小孩有这些规矩呢？

为什么父母要教育小孩有这些规矩呢？

“教育”指对个体或群体进行知识传授、技能训练和品德塑造的活动。“教训”一词通常带有一定的负面含义，如因犯错而受到的惩戒或指责。发言人想表达的是父母是传授规矩或行为规范，使用“教导”或“教育”更为恰当。

（6）你们【看】过吗？

改：你们见过吗？

在现代汉语中，“见”和“看”都是表示视觉行为的动词。但“看”一般侧重持续性的观察，而“见”则指一瞬间视觉上感知到某人或某。结合语境，应该用“见”更合适。

（7）我当然可以，可是我【尝试】你的东西，你要【尝试】我的东西。

“尝”更多与品尝食物相关，但在某些语境下也可以引申为试探性地做某事；而“尝试”则更侧重于全面的探索和试验，适用于各种场景。欧欧（缅甸）想要表达的意思是“你吃一点试试”，强调动作“吃”，因此使用“尝试”不恰当，偏误句可修改为“可是（你要）我尝你的东西，你（也）要尝我的东西。”

（8）因为正常的人大概5到20分钟就会【睡觉】了。

改：因为正常的人大概5到20分钟就会睡着了。

“睡着”表示进入睡眠状态的动作已经完成，并且现在正处于睡眠状态中；“睡觉”通常用于描述人进入睡眠状态的行为或过程，而不强调当前是否处于睡眠状态中。“睡着”更侧重于描述睡眠状态的实现，而“睡觉”则更侧重于描述睡眠的行为或习惯。根据语境，发言人想要表达的意思是说没有睡眠问题的人可以在“5到20分钟”之内入睡，应该用“睡着”。

（9）那应对的方式其实是一样的。而且在网络可能更【容易】，你直接给他拉黑。

改：那应对的方式其实是一样的。而且在网络可能更简单，你直接给他拉黑。

“简单”和“容易”在汉语中都用于描述事物、方法、过程或动作行为的性质或难易程度。“简单”更多地用于描述事物的性质或结构，强调事物本身的直接、明了或易于理解；“容易”则更多地用于描述完成某个动作或任务所需的努力程度，强调过程或结果的轻松、不费力。在这个句子中应该选择使用“简单”而不是“容易”。

因为“简单”更适合用来描述拉黑这一行为或方法的直观性、易理解性和易执行性，同时也更符合汉语的语言习惯。

(10) 因为想有想象力的人才能把你的世界变得更**【完美】**。

改：因为想有想象力的人才能把你的世界变得更美好。

“美好”侧重于表达一种令人愉悦、满意的感觉，强调的是主观感受；“完美”则更侧重于表达一种无可挑剔、尽善尽美的状态，强调的是客观标准。根据语境，应该用“完美”更恰当。

(11) 这家公司不能再**【有】**钱了。

“有”和“赚”都能够与“钱”搭配，但“有钱”和“赚钱”意义是不一样的。说话人强调的是这家公司特别有钱，不需要再去赚钱了，所以应该把“有”改为“赚”。

### 3. 用词错误

词语的含义可以分为词汇意义和语法意义。词汇意义指的是一个词的本质含义，7位发言人除了近义词使用偏误，也会由于对词汇意义掌握不够全面或者完全不懂某个词的意义，根据理解使用

了具有相同语素或类似含义的错词，笔者根据总结的偏误语料，将出现的非近义且不符合目的语的表达方式归纳为用词错误，一共 9 例，举例分析如下：

（1）因为他要你知道他【健】的是哪一个部位的肌肉，所以穿的就相对少了。

在这个句子中，“健”通常作为形容词使用，描述健康或健壮的状态，而不是作为动词来描述锻炼肌肉的行为。因此，将“健”误用为动词，就构成了词类误用的偏误。应该用“锻炼”作为动词来描述对身体的训练或活动，更常见和自然。

（2）这个就是他在利用你，他在【玩耍】你。

在这个句子中，将不及物动词误用作及物动词。“玩耍”是一个不及物动词，后面不可以带宾语，应该改“耍”。

（3）因为泰国女生的【警惕】还算是比较高的。

例（3）将动词误用为形容词。“警惕”通常用作动词，表示对可能发生的危险或不利情况保持警觉和防备的态度或行为；“警惕性”则是一个名词，它描述的是一个人或群体在警觉和防备方面的特性或程度，它强调的是这种警觉状态的一种持久或固有的性质。这个句子要描述的是“泰国女生”在警觉和防备方面的固有特性或程度，使用“警惕性”使得句子更加符合中文的语法习惯和表达习惯，同时也更加清晰地传达了发言人想要表达的意思。

（4）所以希望大家不要那么【压力】，因为当你放松下来，你的工作会做得更好。

将名词“压力”误用为了可以被“那么”修饰的形容词。“压力”通常作为名词使用，它指的是一种心理状态或外界给

予的负担，而“不要那么压力”这种表达方式在语法上是不正确的。

因为“压力”作为名词，不能直接受副词“那么”的修饰，也不能直接用作动词的宾语来表示“减少压力”或“不那么紧张”的意思。在这里，说话人想要表达的是“不要给自己那么大压力”或“不要那么紧张/焦虑”，因此“压力”一词的使用不太恰当。改进建议：将“压力”替换为“紧张”、“焦虑”等形容词。

### 《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人口语的语法偏误情况分析

本文主要对《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人的转录语料进行具体考察分析，并根据鲁健骥（1994）的理论，将语法偏误分为遗漏、误加、误代和错序四类，这些分类方法有助于我们更好地理解汉语的语法结构。

下文将对搜集到 120 项语法偏误语料进行统计分析。为方便观看，以下偏误例句中，本文用“（）”标注遗漏偏误，用“【】”标注各类误加偏误，用“—”标注误代偏误，用斜体标注错序偏误。

根据鲁健骥的偏误分类标准，本文将《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家高级水平发言人的所有语法偏误分为误加、误代、遗漏、错序四大类型。数据统计见表 8：



表 8 语法偏误类型调查统计

	遗漏	误加	误代	错序	总计
数量	39	59	9	15	122
百分比	31.97%	48.36%	7.38%	12.30%	100%

由表 8 可知,《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家高级水平发言人的语法偏误共有 122 例,四种偏误类型中误加偏误最多,有 59 例;遗漏偏误有 39 例;错序偏误有 15 例;误代偏误最少,有 9 例。语法偏误的四种偏误类型中,误加偏误所有偏误的比率最高,为 48.36%;遗漏偏误次之,偏误占比为 31.97%;错序偏误占比第三,偏误占比为 12.30%;误代偏误所有偏误的比率最低,为 7.38%。以上数据说明《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家发言人出现的误加偏误最多,而误代偏误最少。

### (一) 遗漏偏误

遗漏偏误,指的是汉语学习者表述中遗失、漏掉了某个成分而引起的语法偏误。根据收集到的语料,笔者将《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人的遗漏偏误细分为又分为以下 8 类:动词遗漏、副词遗漏、连词遗漏、助词遗漏、主语遗漏、谓语遗漏、宾语和补语遗漏。本文共搜集到遗漏偏误 39 例,具体分析如下:

#### 1. 动词遗漏

动词遗漏共 2 例,具体分析如下:

(1) 汉服现在对很多年轻人(来说)是感兴趣的。

遗漏动词使句子语意逻辑错误,应该是年轻人对汉服感兴趣,而不

是汉服对年轻人感兴趣。因此，应在“年轻人”的后面添加动词“来说”，组成“对……来说”短语，使句子语意逻辑正确。

（2）因为就像小强说的，虽然法律已经走在前面了，法律已经允许女性（拥有）很多权利的东西。

遗漏“拥有”会使句子在语义上变得不完整和含糊，应该加上一个动词“拥有”来连接“女性”与“很多权利”，同时句末“的东西”应该删去。

## 2. 副词遗漏

副词遗漏共 2 例，具体分析如下：

（1）我们马来西亚也是花了很长的时间，然后（才）慢慢地走到了今天。

将副词放“慢慢地走到了今天”之前，紧接在“然后”之后，更紧密地连接时间状语和结果。“才”字在这里起到了强调作用，它突出了从过去到现在所经历的时间长度和过程的艰难性。

（2）本来产量就没那么高嘛，卖那么贵。

改：本来产量就没那么高，（才）卖得那么贵。

“才”在这里起到了强调作用，突出了前面所述原因（产量不高）与后面结果（售价高）之间的紧密联系。用于强调“因为产量不高，所以价格才贵”这一因果关系

## 3. 连词遗漏

连词遗漏共 3 例，具体分析如下：

（1）像老师刚才分享的那一个故事（一样），都可以帮助到一些人。

“像……一样”是类比结构的标志，用于比较两个事

物或情况的相似性。“一样”被遗漏，句子在连词的使用上出现了缺失，导致句子结构和意义的不完整。在这个句子中，“老师刚才分享的那一个故事”是被比较的对象，而“一样”则用来连接和强调这个对象与后续描述“都可以帮助到一些人”之间的相似性。

“一样”作为连词的一部分，与“像”一起连接了两个部分的内容，形成了一个完整的类比表达。

(2) 像我每次练，我怎么练我都记不住动作，但是我睡一个觉，吃了一个披萨，我（就）记住了，就是要适当的放松自己。

连词遗漏导致前后逻辑关系模糊，应该加上一个连词“就”来连接“我怎么练我都记不住动作”和“我记住了”这两个分句，表达一种顺承关系，即前一个分句描述了无论如何努力都记不住动作的情况，而后一个分句则描述了随后发生的结果——记住了动作。

(3) 所以父母就是好心想把他们的经验分享给我们，我们不应该去说，我们的想法（和）父母的想法不一样，父母是不对的。

“我们的想法”和“父母的想法”是两个并列的名词短语，它们共同构成了“不一样”这个形容词的宾语。在中文中，当两个或多个并列的名词短语作为同一个动词或形容词的宾语时，通常需要使用连词（如“和”、“与”、“及”等）来连接它们，以表明它们之间的关系。使用连词“和”可以帮助连接句子中的不同部分，使句子更加流畅和连贯。

#### 4. 助词遗漏

汉语里存在大量助词，这些助词只有语法意义，放在句子里实现结构的完整，但是语义较虚，由于许多国家的语言都不具有

这些成分，在日常的学习中经常被忽略，在发言人的表述中，也出现了许多遗漏偏误，主要是“了”的遗漏。此处笔者总结了6例助词遗漏，具体如下：

（1）你爸立马答应（了）。

（2）我很开心，我想让他们过来，因为很久没见到他们（了）。

（3）（我）本来是一个很保守传统的一个缅甸人，可是被美国文化带偏（了）。

（4）我觉得有时候也是，好像是上（了）一堂课。

（5）我最近很好，我最近在加拿大开（了）自己的诊所。

（6）因为我觉得我还是比较喜欢我自己的皮肤，自己的身材、自己（的）长相。

助词“了”在动词和形容词后面，表示动作的完成或性状的实现，即已经成为事实。例（1）到（3）表示动作的完成，属于动态助词“了”的遗漏偏误现象，“了”大多是学生母语中没有的成分，所以也容易被学习者遗忘。例（4）、（5）“了”的使用是为了强调“上课”、“开诊所”这一动作的完成和结果的实现。这样的表达更符合中文的语法习惯和表达需求。例（6）是助词“的”的遗漏。“的”常常用来表示所有格关系，即某人或某物所拥有的东西。当“自己”后面跟的是身体部位、特征或属性时，加“的”可以明确地表示这些部位、特征或属性是属于“自己”的。

## 5. 主语遗漏

主语是一个句子的重要成分，它是叙述、说明、描述的对

象。在一定的语言环境中，如果遗漏了主语，就会导致语句陈述对象不明，产生偏误。在主语遗漏中，笔者共搜集到 5 例偏误，具体分析如下：

（1）而且人都能做出这种秀身材的主播，这得多好啊。

改：而且人都能做出这种秀身材的主播，这（身材）得多好啊。

（2）我很珍惜我的家人，所以我多辛苦，排得多满，没关系，你就排得满一点，我累一点，我就无所谓，但是我就是要多一点时间可以陪到家人。

改：我很珍惜我的家人，所以我多辛苦，（工作）排得多满，没关系，你就排得满一点，我累一点，我就无所谓，但是我就是要多一点时间可以陪到家人。

（3）我觉得这个事情很好，都要多多支持。

改：我觉得这个事情很好，（大家）都要多多支持。

（4）本来是一个很保守传统的一个缅甸人，可是被美国文化带偏。

改：（我）本来是一个很保守传统的一个缅甸人，可是被美国文化带偏（了）。

（5）对，是真的好冷。

改：对，（北京）是真的好冷。

在语法中，主语是被陈述的对象，是动作的发起者，在一定的语境中不能缺失。以上例句都是各国发言人在表述中，由于遗漏了主语导致语句表意不明产生偏误。

根据语境，例（1）第二个分句“这身材得多好啊”是一

个独立的句子，用于表达对前面提到的“身材”的赞叹。在这个分句中，“身材”充当的是主语的角色。缺少主语，这一分句情感表达也显得模糊和难以理解。听众可能不清楚“这”指的是什么，以及为什么“得多好啊”。例（2）根据语境，缺少主语“工作”，指代动作或状态的主体；例（3）缺少了主语“大家”，表示这个动作（支持）的发起者或执行者；例（4）遗漏人称代词“我”，加上“我”更符合汉语重点突出的行文习惯。该句还存在其他偏误，具体分析见后文；例（5）根据发言人的发言补充主语“北京”。

## 6. 谓语遗漏

谓语是句子中描述主语动作、状态或特征的成分，通常由动词、形容词或动词短语等构成。谓语表示陈述的内容，可以回答诸如“怎么样”和“是什么”之类的问题，在句子中扮演着至关重要的角色。如果遗漏了谓语，通常会导致句子不完整、意义模糊或无法准确表达原意。在谓语遗漏中，笔者共搜集到 10 例偏误，具体如下：

（1）甜，它甜的。

改：甜，它（是）甜的。

“是”是判断动词，作为谓语部分，连接了主语“它”和表语“甜的”，共同构成了一个简单的判断句。

（2）然后他们就觉得这个湖送给他们的佛。

改：然后他们就觉得这个（是）湖送给他们的佛。

（3）所以你看缅甸人的辣椒。

改：所以你看（这是）缅甸人的辣椒。

例（1）到例（3）中应使用“是”表判断，“是”作为

谓语动词一般情况下不能省略，只有主语表示时间、节日、天气、籍贯、容貌时，可以省略“是”字，变成名词谓语句，而以上例句并不符合省略条件，因此应当作“是”字的遗漏看待。（例3）缺乏一个明确的动词或动词短语来连接主语“你”和宾语“缅甸人的辣椒”，使得句子无法形成一个完整的陈述或指令，应该加上判断动词“是”，连接主语和表语。为了保持句子的清晰和流畅，还应该加上一个只是代词“这”。

（4）我很不方便。

改：我（觉得）很不方便。

应该补充谓语“觉得”，使句子结构更加完整。

（5）其实说实话，因为我的行业就是比较污染的一个行业，所以我自己其实很愧疚的。

改：其实说实话，因为我的行业就是比较（容易产生）污染的一个行业，所以我自己其实很愧疚的。

“产生”是一个动词，它在这里作为谓语，与宾语“污染”一起构成了动宾结构。整个动宾结构“产生污染”描述了主语“我的行业”的一个特性或行为。因为前面用了副词“比较”所以这里加上一个“容易”能够让句子语义更清晰。

（6）给大家是八仙鼻通。

改：给大家（带来的）是八仙鼻通。

例（6）缺少明确的谓语连接主语和谓语。应该加上动词短语“带来”，表示一个动作或行为。这个动词短语在句子中充当谓语，描述了主语“我”所执行的动作。

（7）总比爸爸妈妈帮你安排相亲。

改：总比爸爸妈妈帮你安排相亲（好）。

遗漏了形容词“好”，导致句子缺乏谓语中心语，因此应在“相亲”的后面添加形容词“好”，将句子结构补充完整。

“好”是句子的谓语部分，用于评价或描述主语的情况。

（8）因为我在地铁上泰国人是挺喜欢聊天的，就直接大声聊天，要么就是大声的讲电话什么的。

改：因为我在地铁上（发现）泰国人是挺喜欢聊天的，就直接大声聊天，要么就是大声的讲电话什么的。

句子开头“因为我在地铁上”与后文“泰国人是挺喜欢聊天的”之间的逻辑关系不明确，导致句子结构显得混乱。应该加上动词“发现”，连接主语“我”和宾语从句“泰国人是挺喜欢聊天的”，与其他句子成分一起构成完整的句子结构。

（9）但是来泰国以后她又疼了，她就去泰国的医生。

改：但是来泰国以后她又疼了，她就去（看了）泰国的医生。

“看了”在这个句子中是动词短语，作为谓语部分，描述了主语“她”在疼痛之后所采取的行动。这个动词短语在句子中起到了连接前后两个动作（疼痛和看医生）的作用，使句子更加完整和连贯。

以上例句都遗漏了句子的谓语成分，导致句子语义模糊，应该补充相应的谓语成分，使句子逻辑关系顺畅，结构完整。

## 7. 宾语遗漏

宾语是句子中的一个重要成分，它通常是动词或介词所作用的对象，表示动作行为直接的承受者或被描述、被指涉的对象。



在宾语遗漏中，笔者共搜集到 7 例偏误，具体如下：

(1) 可是你又想继续住在家里面，然后又不想听，我觉得这个很过分。

改：可是你又想继续住在家里面，然后又不想听（父母的话），我觉得这个很过分。

“父母的话”作为宾语，明确了“不想听”的具体内容。这里的“父母的话”是一个名词短语，由“父母”（定语）和“话”（中心词）组成，表示发言人人所指的具体话语或建议。

(2) 它其实也没有什么过分的，我也常看他们。

改：它其实也没有什么过分的，我也常看他们（的视频）。

句子成分遗漏，使句子语义不清晰，应该加上一个名词，来明确“看”的对象或内容。“的视频”在句子中作为名词性短语出现，是“我也常看他们的视频”这个句子的宾语部分。

(3) 那你有没有问过他，问过他为什么你不舍得花（钱）？

“钱”这个字，在句子“问过他为什么你不舍得花钱”中，它并不是作为一个独立的句子成分存在，而是作为动宾短语“花钱”的一部分，即宾语。

(4) 那些树的叶子他们都会拿出来，把（它）晒干以后。

改：那些树的叶子他们都会拿出来，把（它）晒干以后。

“把”字后缺少宾语的问题，应该在“把”后面加“它”来代指那些树的叶子。

（5）我这个只能说是个人的，因为我从我国家角度来看的话，一定是不亮灯的。

改：我这个只能说是个人的（观点、看法），因为我从我国家角度来看的话，一定是不亮灯的。

宾语遗漏。“观点”是名词，作为“个人的”的修饰对象，共同构成了“个人的观点”这个名词短语。这个名词短语是句子的宾语，表示说话者对自己前述内容的界定，即这是一个个人的观点，而非普遍适用的或公认的。

（6）其实这个跟云南很像，所以其实缅甸会做一些这种直接可以吃的。

改：其实这个跟云南（做法）很像，所以其实缅甸会做一些这种直接可以吃的（菜）。

宾语遗漏，“做法”在句子中作为名词充当宾语成分，指的是食物的制作或食用方法。“菜”同样是名词，它作为“做”的宾语出现，指的是可以食用的菜肴。

（7）她就会把全部（的塑料盒）都洗好，然后就放在那边。

改：她就会把全部（的塑料盒）都洗好，然后就放在那边。

缺少宾语“塑料盒”，导致把字句结构不完整。应该在“全部”的后面加“塑料盒”。

一般来说，听众能从发言人的前文猜测出来遗漏的宾语

是什么，但是需要稍微花费一些时间去思考，所以还是补充完整动语相对应的宾语或宾语成分比较恰当。

## 8. 补语遗漏

补语用来说明动作、行为的结果、趋向、数量、时间、处所、可能性或性状的程度和人、物的状态。发言人在这方面的表现主要是结果补语的遗漏，即没有说因动作、行为导致的结果。在补语遗漏中，笔者共搜集到 4 例偏误，具体如下：

（1）我就把球放在那个水泥地板上，然后直接就两个脚跳上去把这个球踢了。

改：我就把球放在那个水泥地板上，然后直接就两个脚跳上去把这个球踢（走）了。

（2）我觉得我爸爸。

改：我觉得我爸爸（老了）。

（3）我只有一个充电宝，然后我每天回到家我就把它充电。

改：我只有一个充电宝，然后我每天回到家我就把它充（上）电。

（4）对，就像他这样子。

改：对，就像他这样子（用）。

例（1）到例（4）中，句子缺少一些修饰语或补充信息来使描述更加完整，应该补充相应的句子成分。例（1）应该加上“走”来描述动作的结果；例 2 “老了”作为宾语补足语出现，用于描述宾语“我爸爸”的状态；例（3）“把”字句中的动词一般不能单独出现，尤其不能出现单音节动词，所以应该在“充”的后面

加上补语“上”，构成双音节，表示动作状态的变化；例（4）缺少一个句子成分补充说明“他这样子”所进行的具体动作或方式，应该加上动词“用”。

## （二）误加偏误

误加偏误是指在句子中不该出现某些/某个词汇的位置而仍然使用了某些/某个词汇造成的偏误。本文主要从词汇和句子成分两方面，对总结的 58 例误加偏误进行分析，具体各类误加统计如下：

### 1. 动词误加

动词误加偏误共 12 例，具体分析如下：

（1）如果这个是直接吃的话是很酸的。

（2）这个是有糖有辣椒。

（3）然后后面是来中国，我一直生活在深圳。

（4）因为我是是带了泰国特产过来。

（5）我也想告诉大家，就是在医学里面，如果你是睡觉的时候，大概在 20 分钟之内你睡不着觉的话。

（6）但是如果那一家店它既可以扫码，然后也可以跟员工点单，这是我是赞成的。

以上例子都是“是”和其他动词重复出现，造成误加偏误，应该删去“是”。

（7）我想说我可以在缅甸出生，今天变成了一个毛衣设计师，能过好日子，你们也什么都可以，只需要找到自己的爱好就可以了。

改：我想说我在缅甸出生，今天变成了一个毛衣设计师，能过好日子，你们也什么都可以，只需要找到自己的爱好就可以了。

“可以”在这里并没有明确的语义作用，应该删去。

（8）如果我是练习生的话，我会看到其他练习生也在练习的话，我就会想我也留下来，然后继续练习。

例（8）动词“会”的误加，应该删去。

（9）我觉得很喜欢去认识不同的文化，对，然后听他们的一些故事。

改：我很喜欢去认识不同的文化，对，然后听他们的一些故事。

“我觉得很喜欢去认识不同的文化”这部分中，“我觉得”和“很喜欢”有些重复，因为“很喜欢”已经表达了一种强烈的喜好，不需要再用“我觉得”来强调。可以将其简化为“我很喜欢认识不同的文化”。

（10）然后我是觉得泰国人也是能接受的。

“我是觉得”这个表述略显冗余，因为“我”已经作为主语出现，而“觉得”是动词，直接表达观点即可。可以简化为“我认为”或“我觉得”。

（11）泰国人大多数也是不太能接受的，会觉得属于是性骚扰。

改：泰国人大多数也是不太能接受的，会觉得属于性骚扰。/泰国人大多数也是不能接受的，会觉得是性骚扰。

在这里，“属于”已经足够清晰地表达了“归类为”或“被认为是”的意思。而“是”作为判断动词，在这里显得有些重复，因为它并没有为句子增加新的信息或意义。在中文中，我们通常不需要在“属于”后面再加上“是”，因为“属于”本身就已经包含了判断的含义。两个动词应该去掉一个。

(12) 我是想继续把这个东西变成一个艺术品继续做下去。

在这个句子中，“继续”被重复使用了两次，而它们所修饰的动作（变成一个艺术品和做下去）在语义上是紧密相连的。换句话说，“变成一个艺术品”这个过程本身就是一种“做”的行为，而“做下去”则是对这个过程的延续。因此，在这里使用两个“继续”就显得冗余了。

## 2. 名词误加

名词误加偏误共 4 例，具体分析如下：

(1) 对，我自己本身的话，我有两种情况。

这里的“自己”和“本身”都表示“我”的个体性，同时使用显得有些冗余。应该把“本身”去掉。

(2) 因为我自己本身很喜欢去旅游。

“我自己本身”这个短语有些冗余，因为“我”已经足够明确地表示了主语，而“本身”在这里并没有提供额外的信息。所以，应该把“本身”去掉。

(3) 缅甸人就是人厉害。

“缅甸人”已经是一个完整的名词短语，指的是来自缅甸的人，再加上一个“人”字就显得多余，划线部分应该删

除。

(4) 我跟你讲，我觉得他们现在观点都是很自私很不成熟的这些观点。

“这些观点”在这里是一个名词短语，由指示代词“这些”和名词“观点”组成。“这些观点”在句子中是冗余的，因为“他们现在观点”已经明确指出了观点的主体，再加上“这些观点”就显得重复了。因此，可以删除。

### 3. 量词、数量词误加

量词、数量词误加偏误共 4 例，具体分析如下：

(1) 我还有一个建议，就是你知道有一个种茶叫 passion for our，西番莲的茶。

(2) 如果你喝这种茶大概一个月、两个月的话，这也会让你的脑子知道，你喝到这个种口味就是要休息的时间了，这样也会对你非常好。

(3) 我妈是一个很善良、一个很耐有耐心的一个人。

(4) 这是一个（件）很危险的一个（件）事情。

例（1）到例（3）是量词、数量词的误加，应该删去划线部分；例（4）因为“一件”已经足够清晰地表示了“事情”的数量是单个的，再加上“一件”就显得多余了。此外，“很危险的”作为形容词短语，已经足够描述了这件事情的性质或特征，不需要再通过额外的数量词来强调。

### 4. 副词误加

副词误加共 4 例，具体分析如下：

(1) 可是我妈一直想要她的孩子们一直在她身边，这就是她一直以来的愿望。

重复使用“一直”显得冗余，因为第二个分句“这就是她一直以来的愿望”已经强调了调了愿望的持久性和连续性，因此可以把第一个“一直”删掉。

(2) 所以我想我永远不会放弃这个东西，（无论）有钱没有钱，以后继续一直做。

“继续”和“一直”在语义上有一定的重叠，都强调了持续不断的动作，“继续”已经隐含了持续进行的意味，可以去掉“一直”。

(3) 缅甸人不能不吃辣，就是跟泰国差不多一样。

“差不多”和“一样”都作为副词使用，用来修饰和描述缅甸人和泰国人在饮食习惯上的相似性。“差不多一样”虽然表达了相似性，但“差不多”和“一样”在程度上有些重复，可以去掉一个。

(4) 但是如果只要我把全身给换了，然后只剩下大脑我就受不了。

副词误加导致句子前后矛盾，应该删除副词，使句意更清晰明了。

## 5. 连词误加

连词误加偏误共有 16 例，举例分析如下：

(1) 因为我觉得我除了工作，还有生活上还有很多其他的東西。



第一个“还有”显得冗余，因为“除了...之外”的结构已经隐含了“还有其他”的意思。在这个句子中，“除了工作”已经明确了一个范围或限制，而接下来的内容是要说明除了这个范围之外还有什么。因此，再加上一个“还有”就显得多余了。

(2) 就是你做任何一个职业都有可能遇到就是跟对你不礼貌的人。

句子中出现了两个“就是”，且第二个“就是”并没有起到强调或引入新信息的作用，因此它是冗余的。在汉语中，通常不会连续使用多个“就是”来修饰同一个句子或短语。

(3) 所以有一次从飞机上面下来以后，我们要出去，海关那边因为他们要查东西，排队排的很很长，我已经排了半个小时。

“所以”作为连词的使用是多余的，因为它并没有明确的因果逻辑连接，也没有为句子增加额外的意义或信息。

(4) 可是他们经常会说这句话，你看我们多宠孙子，可是到最后他们认的就是他们的爸妈，就很心酸的那种感觉。

连词误加“可是”重复出现两次，显得冗余。可以去掉第一个。

(5) 其实她能做到陪玩，代表她的那个水平也是不错的，而且这也是一种新兴的职业，而且打游戏其实真的还不错，而且女孩子总是要有一份工作的嘛。

“而且”作为连词，表示意思更进一层，连接句子时在表示递进关系的第一个分句中使用即可。本句的后三个分句用了三个“而且”，造成了重复和多余，因此应删去后两个分句中的

“而且”。

## 6. 助词误加

助词误加共 8 例，举例分析如下：

(1) 作为东华大学针织学院的老师来说。

句子已经清晰的介绍了发言人的身份，不需要再加上“来说”。

(2) 我们都是一针一针勾出来的不同的形状，才会变成了一个整体的毛衣。

“了”通常用来表示动作的完成或状态的改变。然而，在这个句子中，“了”并不是必需的，因为句子本身已经通过“才会变成”这个结构表达了未来的结果，而不是已经完成的动作。此外，由于句子描述的是一个过程，而不是一个已经完成的动作，所以“了”应该去掉。

(3) 你不能一直躺着在你的床上，然后 try to sleep，这样不行。

“着”字的使用冗余，因为它没有为句子增加额外的语法或语义信息，应该删除。

(4) 对，然后也可以给大象洗澡，还有跟大象玩的。

(5) 因为我每年都会做两次的针织展，然后展会的流行趋势都有主题的。

(6) 你如果一直怕的话，你不会遇到你真正的喜欢的东西。

(7) 但是他没有华波波的帅。

例（4）到例（7）是助词“的”的误加。例（5）一般来说，当“每年”作为时间状语修饰动词短语时，不需要在动词和宾语之间加“的”；例（6）“副词”真正后面跟名词时，通常不需要加“的”；例6“华波波”作为比较的对象，而“帅”则作为被比较的属性。应该去掉“的”字，直接比较两个人的帅气程度，而不需要额外说明“帅”的归属者。

（8）没有，我今天就是身体不舒服而已，所以让你们好过一点。

“而已”这个词通常用于表示某种情况或事实仅仅是如此，没有更多或更复杂的内容。但在这个句子中，它同样没有提供额外的信息或限制条件。因为即使没有“而已”，句子也已经在说“我今天身体不舒服”，没有暗示还有其他更复杂的情况。

## 7. 句法成分误加

虽然发言人的中文水平已经很高了，但在发言时经常会出现句法成分误加偏误，主要是复杂句法成分误加。复杂句法成分误加是指发言人在同一个句子中同时出现两个或两个以上的句法成分误加。笔者共收集到12例句法成分误加偏误，举例分析如下：

（1）但现在这个社会上也不是所有人都那么的勇敢，甚至是大部分的女性，她们是属于比较羞涩自己，然后就害怕把这些事情分享出来。

在中文表达中，当我们想要描述某物或某人具有某种性质时，通常不需要使用“属于”这样的动词。直接使用形容词来描述会更加简洁明了。因此，在这个句子中，删掉“属于”可以

避免冗余，使句子更加简洁；“羞涩”作为一个形容词，通常直接用来描述人或事物的性质或状态，而不需要加上“自己”来指代主语。在这里，“自己”的加入并没有为句子增添任何新的信息或意义，反而使得句子显得冗余和不自然。改进建议：去掉“自己”，改为“她们是比较羞涩的”。

(2) 而且现在泰国也有在宣布阻止性骚扰的。

句子末尾的“的”字在这里可能也是冗余的。在中文中，助词“的”通常用于构成定语或表示所属关系，但在这里它并没有明确的修饰对象或所属关系，因此可能是不必要的。“也有在”这部分表达稍显冗余。在中文中，“有”字经常用于表示存在或拥有，但在这里，“在宣传”已经明确表达了动作正在进行，所以“有”字是多余的。

### (三) 误代偏误

误代是由于从两个或几个形式中选取了不适合于特定语言环境的形式从而造成的偏误。本文共搜集到语法误代偏误主要是连词误代，连词是用来连接词、短语或句子的虚词，表示它们之间的某种关系。连词共 9 例，具体分析如下：

(1) 想，特别想家，【然后】他们疫情也挺严重的，他们也不能出门。

“他们疫情也挺严重的”是一个与“想，特别想家”相对立或阻碍说话人回家的因素，句子要传达的是“尽管我很想家，但由于疫情严重，我不能回家，父母也不能来探望我”的转折关系，这里用“但是”更合适。

(2) 你做设计师，一开始的时候做出来的作品都很垃圾的，【所以】你不可能就是说你的作品就是不对的，这个是错的。

前一分句描述了设计师初期作品可能存在的问题，而后一分句则通过转折关系指出这个问题并不等同于作品本身就是错误的。这种转折关系使得句子在表达上更加全面、客观，也更能够体现说话者对设计师的鼓励和理解。因此，应该选择连词“但是/可是”来连接两个分句。

(3) 自己带过去可以，但是它就是限量你一人只带两瓶，但是你只能在家里【还是】在酒店，不能在公众场合。

“还是”使用不当，这里应该是一个选择关系，而不是并列关系。应该使用“或者”来替代“还是”，以表达“你可以在家里或者酒店”的意思。

(4) 因为我觉得这个主题很适合年轻人，【因为】高科技也有关系。

虽然两个分句都提到了原因（即主题适合年轻人和与高科技有关系），但它们之间的逻辑联系并不明确。第二个“因为”后面没有明确指出高科技与主题适合年轻人之间的具体联系。应该使用“而且”来连接两个并列的理由，增强表达的层次性和逻辑性，同时在一定程度上增强表达的力度和说服力。

(5) 因为我每年都会做两次的针织展，【然后】展会的流行趋势都有主题的。

在句子中，“然后”用于连接两个分句，但这里的两个分句之间并没有明显的先后顺序或因果关系，因此“然后”的使用显得不够恰当。应该“并且”或“而且”等连词来替代，以表达两个

分句之间的并列关系。

(6) 因为大多数的泰国菜味道都挺大的，反而我是觉得中国菜的味道挺大的。

“反而”通常用于表示与前文内容相反或出乎意料的情况，它引入了一个与预期相反或与前文形成对比的观点；“而且”则用于表示递进关系，即在前文所述情况的基础上，进一步补充或强调另一个相关的情况，两者在表达逻辑和语义上存在差异。在这个句子中，并没有明确的对比或反转对象，使用“而且”更符合原句想要传达的意思。

(7) 【然后】我是很喜欢这种机器的科技的东西，但是我不愿意变成它。

误用了“虽然……但是”这一组表转折的关联词语。

(8) 我很珍惜我的家人，【所以】我多辛苦，（工作）排的多满没关系，你就排的满一点，我累一点，我【就】无所谓，但是我就是要多一点时间可以陪到家人。

误用了“无论……都”这一组表条件关系的关联词语。

(9) 但是你只能在家里【还是】在酒店，不能在公众场合。

“还是”使用不当，这里应该是一个选择关系，而不是并列关系。应该使用“或者”来替代“还是”，以表达“你可以在家里或者酒店”的意思。为了让句子结构更清晰，还应该加上动词短语“喝酒”，作为句子的谓语，说明被限制的具体行为。即，但是你只能在家里或者在酒店（喝酒），不能在公众场合（喝酒）。

中文中的连词种类繁多，每个连词都有其特定的语义和用

法，当发言人对连词的语义理解不全面时，就容易出现误代偏误。

#### （四）错序偏误

错序偏误指的是由于句中的某个或某几个成分放错了位置造成的偏误。本文共搜集到语法错序偏误 15 例，具体分析如下：

##### 1. 副词错序

副词错序共 3 例，具体分析如下：

（1）我是觉得**太**有点诱惑，我会害羞，你知道吗？

“太”是一个程度副词，它用来加强形容词所表示的程度，使其更加突出或强调。“有点”也是一个程度副词，但它通常用于表示程度上的稍微或略微。当“有点”和“太”一起使用时，它们之间形成了一种程度上的叠加或对比。将“太”放在“有点”后面，可以进一步强调某事物在程度上的超出或强烈，使表达更加生动和有力。为了使句子结构更加完整，应该在句末加一个助词“了”。

（2）包括我们自己还有很多的身份，不只是打工人，我们还是**可能**别人的孩子，我们也可能是别人的爸爸妈妈，还是别人的老婆老公。

“可能”作为副词使用，终于要是为了表达发言人对于身份的不确定性或推测，应该放在主语的后面。

（3）那她买了第一套衣服穿上了，这个**已经**对我来说是她的第一步研究。

副词在中文中通常位于它所修饰的动词、形容词或整个句子之前，以提供关于时间、方式、程度等方面的修饰信息。

在这个句子中，“已经”修饰的是整个描述“她买了第一套衣服穿上了，并且这被视为她的第一步研究”，强调这一动作和认知的先后顺序。“那她买了第一套衣服穿上了，这个对我来说，已经是她的第一步研究（了）”。

## 2. 动词错序

动词错序共 4 例，具体分析如下：

（1）我跟你讲，妈妈天天要给你做饭，妈妈给你**要**打扫，妈妈要给你洗衣服。

在中文中，我们通常将动词放在宾语之前，以形成自然的语序。在句子中，“妈妈给你要打扫”这部分的语序需要调整。正确的语序应该是“妈妈要给你打扫”。

（2）还有伊朗的病人，每次他来**看到**，我就很想华波波。

将“看到”放在“他来”之前，是为了遵循中文表达中常见的顺序和焦点突出原则。顺序：虽然“他来”和“看到”是两个相继发生的动作，但在中文表达中，我们更习惯于先描述看到的结果（即先看到某人或某事的出现），再引出由此产生的感受或反应。因此，“看到他来”这样的语序更符合中文的表达习惯。

（3）所以我真的觉得，我们**要**真的学会懂得如何去珍惜，不要等到离开了你才学会如何去珍惜，这个已经是太迟了。

（4）文莱人其实**过的**生活蛮简单的。



在标准的中文语序中，我们通常会把名词（如“生活”）放在动词短语（如“过的”）之前，形成“名词+动词短语”的结构。

### 3. 状语错序

状语错序共 5 例，具体分析如下：

（1）这个身材肯定是已经**在我这里**过关了。

地点状语错序。“这个身材肯定是已经在我这里过关了”中的状语“在我这里”被放在了句子的中间部分，影响了句子的流畅性和可读性。将“在我这里”提前到句首，变成“在我这里，这个身材肯定是已经过关了。”会更加符合中文的表达习惯和读者的阅读习惯。

（2）我们那边还有很多人**现在**吃不饱饭。

时间状语应该放在句首，可以更加突出地强调当前的状态，即“现在”仍然有很多人吃不饱饭。

（3）其实我小时候我也是常被妈妈打的**用藤条**，因为很顽皮，你知道吗？

“用藤条”作为描述“打”这个动作的方式或工具的状态语，应该紧接在动词“打”之前，以形成一个自然的语序。在原句中，“用藤条”被放在了“被妈妈打”的后面，这导致了语序的混乱和理解的困难。

（4）就是泰国人不能少辣椒酱**在饮食方面**。

（5）我是从小就长大**在泰国**的。

在中文中，状语通常放在动词或动词短语之前，以修饰或限定这个动作。

#### 4. 定语错序

定语错序共 3 例，具体分析如下：

(1) 反正我是觉得在虚拟世界嘛，**它**只是他**一个**赚钱的途径。

按照“属数动形名”的顺序排列，即属性（如领属、时间、处所）+ 数量词+ 动词性词语+ 形容词+ 名词，数量词“一个”作定语时应该放在名词前。

(2) 虽然小强说他们很尊重女性，觉得**女性是上帝送的一个很好的人类的**礼物。

在汉语中，多个定语修饰同一个名词时，通常遵循一定的语序规则，如：领属性定语（谁的）> 时间、处所定语（什么时候、什么地方的）> 指称或数量短语（指示代词、数量短语）> 动词或动词性短语（怎样的）> 形容词或形容词性短语（什么样的）> 性质、类别或范围（什么）。按照这个规则，“人类的”作为性质或类别的定语，应该放在“一个很好的”之前，即“一个人类的很好的礼物”。但在这里，“人类的”更合适的位置可能是与“礼物”形成更紧密的关联，以强调礼物的属性，因此可以调整为“上帝送给人类的一个很好的礼物”。另外，“送给的”中的“的”字是冗余的，可以省略，直接表达为“上帝送给人类的一个很好的礼物”。因此，句子可以修改为：“虽然小强说他们很尊重女性，觉得女性是上帝送给人类的一个很好的礼物。”这样的表达更加自然和流畅。

(3) 我觉得**这种年轻人的投资方式比较适合长期**的。

按照多项定语的排列顺序，修改后的句子为：“年轻人比较适合这种长期的投资方式”

## 《非正式会谈》2021至2023年东南亚国家汉语高级水平发言人口语偏误的原因

在第二语言的习得过程中，学习者会产生各种类型的偏误。探究并分析偏误的原因是偏误研究中不可或缺的一个环节。语料中的东南亚国家高级水平发言人来自不同国家，拥有不同中文学习经历，因此，我们无法从教学的角度归纳他们的教学情况。

刘珣曾在《对外汉语教育学引论》中指出：“造成学习者产生偏误的因素主要有母语负迁移、目的语知识负迁移、文化因素负迁移、学习策略和交际策略的影响、学习环境的影响等。”依据刘珣先生对偏误原因的分类方法，并结合第四章对偏误例子的分析，笔者将从母语负迁移、目的语知识过度泛化、交际策略的影响、未掌握汉语词汇及语法规则四方面因素对《非正式会谈》2021至2023年东南亚国家汉语高级水平发言产生偏误的原因进行分析。

### （一）母语负迁移

母语负迁移是指学习者由于不熟悉目的语规则，依赖母语知识，用第一语言知识去理解和运用目的语，当母语或第一语言的某些语法规则与汉语的规则不完全相同或互相排斥时，就会出现偏误。

如马来西亚国家发言人容易产生声调偏误。如：

（1）但是如果我是在我的工作室，大家已经完成了工作，我自己也完成了工作，我会走。【去声误读为上声。】

(2) 马来西亚也是多元种族嘛，所以就相对可能比土耳其，他刚才说的 40%至 50%的人是比较保守的，那我们这个百分比可能要再少一些。【去声误读为上声】

这主要是因为汉语是有声调的语言，而马来语的发音系统相对简单，没有声调之分。这种语言系统的差异使得发言人在接触汉语声调时感到陌生和困难，容易将不同的声调混淆。

## (二) 目的语知识泛化

“负迁移”或“过度泛化”通常被称为“目的语知识负迁移”，这意味着中文学习者将已经掌握的有限的目的语知识应用于新的语言情境中，导致了错误的理解。因为缺乏对目标语言规则的熟悉，来自不同语言背景的人很容易犯相似的错误。这一偏误在学习者中级和高级阶段占据主要部分，是学习者在把目的语进行内化的过程中所产生的偏误。通过对《非正式会谈》2021 至 2023 东南亚国家高级水平发言人中的偏误用例分析发现，各国发言人在目的语知识过度泛化方面主要表现为量词“个”的泛化。

(1) 那【个】(只)苍蝇是我派过去的。

(2) 我这是第一次在一【个】桌子上，你看有这么多来自于不同地方的人。

(3) 我觉得是一个(件)很正能量的事。

(4) 就是睡觉之前要来一【个】宵夜，不喝奶茶就是不行。

(5) 他们就会用很小的一【个】小刀，把很多很细腻图案都雕出来。

以上都是量词“个”泛化的偏误用例。在教学中，“个”是汉语学习者最早接触的量词之一，因其发音简单，字形也不复杂，学习者很容易就能学会，而且量词“个”的使用范围非常广泛，目前已经成为了最常用的一个量词，出现在生活中的各种场合。也正是因其广泛性，导致学习者久而久之就形成了一种惯性思维，当不确定应选用哪个量词时，他们往往会习惯性地选择“个”作为替代。然而很多学习者在习得时并没有注意到量词“个”的使用是有条件限制的，错误地将其视为一个可以无差别使用的“万能量词”，从而导致了量词“个”的过度泛化，影响了学习者在汉语量词使用上的准确性。

### （三）交际策略

刘珣（2000）指出：交际策略是学习者为顺利进行语言交际活动（即理解对话者的意图和表达自己的意思）有意识采取的计划措施或方法技巧。根据刘珣的观点和第四章的语料，将东南亚国家高级水平发言人的交际策略归纳为以下三种：

#### 1. 回避

回避策略指第二语言学习者对词汇没有把握时，选择沉默或者采取其他更简单的表达。发言人会回避自己没有完全掌握的词汇，或者用其他短语、句子解释自己不知道如何表达的词，如缅甸发言人在交际中用“蚊子的笼子”表达“蚊帐”。

#### 2. 简化

“简化指对目的语的形式或功能加以减缩。”如：

（7）你爸立马答应（了）。

(8) 我很开心,我想让他们过来,因为很久没见到他们(了)。

(9) (我)本来是一个很保守传统的一个缅甸人,可是被美国文化带偏(了)。

(10) 我觉得有时候也是,好像是上(了)一堂课。

(11) 我最近很好,我最近在加拿大开(了)自己的诊所。

(12) 因为我觉得我还是比较喜欢我自己的皮肤,自己的身材、自己(的)长相。

以上都是助词“了”和“的”的遗漏偏误,是《非正式会谈》2021至2023东南亚国家汉语高级水平发言人在句子表述过程中对目的语语句的功能加以减缩造成的。当发言人不熟悉或者没有掌握某一语言功能时,往往会采取简化的交际策略,从而造成遗漏偏误。

### 3. 语义替代

语义替代是指用比较熟悉的同义词做近似表达。在《非正式会谈》2021至2023东南亚国家汉语高级水平发言人出现的偏误句中,有很多都是由于使用了具有相同语素但用法不同的近义词造成搭配不当。如:

(1) 然后【学到了毛衣】以后,从来不回头了,就只靠毛衣赚钱。

(2) 我觉得很喜欢去【认识】不同的文化,对,然后听它们的一些故事。

(3) 我【拿】到了我妈的长相。

(4) 然后听我妈就跟我说，【航班】打电话给你爸说，前面的航班被取消的人想上我们的飞机。

#### (四) 未掌握汉语词汇及语法规则

汉语词汇中存在大量近义词和同语素词，词汇组合方式十分灵活多样。在语法方面，汉语强调语义的融合，使许多句子的表意更具弹性，同时也隐藏了大量语法关系。相比那些语法规则更为外显的语言，这种特点使汉语更难掌握。此外，汉语常通过语序和虚词来表达不同的语法关系，这无疑又增加了汉语非母语者学习中文的难度。如：

(1) 这个就是他在利用你，他在【玩耍】你。（及物动词“玩”和不及物动词“玩耍”的词性与用法未掌握）

(2) 那应对的方式其实是一样的。而且在网络可能更【容易】，你直接给他拉黑。（“简单”、“容易”的区别）

(3) 但是他没有华波波的帅。（动态助词“的”的使用）

(4) 你做设计师，一开始的时候做出来的作品都很垃圾的，【所以】你不可能就是说你的作品就是不对的，这个是错的。（连词的含义与用法未掌握）

(5) 我们那边还有很多人~~现在~~吃不饱饭。（时间状语在句子中的位置）

汉语的词汇以及语法规则丰富且复杂，即使是高级阶段的学习者，也会出现很多表达上的偏误。在日常生活中，学习者要多积累，重视近义词的辨析，掌握每个词语的使用条件和用法。

## 对东南亚国家汉语高级水平发言人的口语学习提出建议

通过《非正式会谈》2021至2023年东南亚国家汉语高级水平发言人的口语偏误进行分析，笔者发现这些发言人的汉语水平很高，发音标准，语言流利，但在语音、词汇、语法方面还是会出现许多偏误。笔者对《非正式会谈》2021至2023年东南亚国家汉语高级水平发言人的口语学习提出以下几点建议，希望帮助他们更好的提高汉语水平。

### 1. 增强学习动机和端正学习态度

培育学习动机，能够推动对第二语言的掌握。第二语言习得的内部动机是个体自身产生的动力，是个体对所做事情的兴趣和对其意义的认识。这种内部动机在汉语学习中尤为重要，因为它能够为学习者提供持续的激励，帮助他们在学习过程中保持热情与坚持。发言人要清楚自己学习汉语的目的，是为了继续学习、工作、旅行，还是对文化的兴趣。明确目标能让学习更有方向感，同时提供持久的动力。如：缅甸发言人Oo,作为毛织设计师，一直很热爱自己的工作，完成学业后，选择在中国定居。为了更好地融入当地团队、与客户沟通并理解公司的市场策略，他充分利用日常工作中与同事的每一次交流机会，将理论与实践紧密结合，不断提升自己的汉语沟通能力，并且还成为了中国东华大学针织学院的客座教授。这种对工作的热爱和职业发展的需求，成为了他学习汉语的重要动力。泰国发言人天乐，2012年来到江苏大学海外教育学院学习，开启了他在中国的求学之旅，并成功获得了HSK五级证书。在校期间，天乐勤奋刻苦，致力于在各项考试中取得优异成绩。他不仅专



注于课堂学习，还充分利用课余时间，积极参与中国的各类比赛，以提升自己的汉语水平和综合能力。经过不懈的努力，天乐不仅顺利完成了学业，还在 2015 年的《同乐江苏》外国人汉语演讲比赛中荣获二等奖，展现了出色的汉语表达能力。2016 年，他又在全球外国人汉语大会半决赛中取得了第五名的好成绩，进一步证明了他在汉语学习上的卓越成就。这种对于汉语的热爱以及取得优秀成绩的目标，不断的激励着他努力的学习汉语，并且不断进步。

## 2. 注意积累，扩大词汇量

汉语作为第二语言的学习者在学习汉语时接触到的大多是教材词汇，但在日常生活或实际交流中，所需运用的词汇往往远超教材范围，涉及众多课外词汇。一旦遇到知识盲区，学习者可能因不知如何准确表达而产生偏误。除了上文提到的《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人出现偏误的词组，比如简单、容易，完美、美好，这样意思比较接近的词汇，以及教育、教训，这样感情色彩意义不同的词语外，汉语中还存在许多看似相近但实则意义有所区别的词汇，这对于第二语言学习者来说确实是一个挑战。比如：（1）“喜欢”与“爱”，“喜欢”表示对某人或某事物有好感或兴趣，但程度可能较轻，不一定达到深沉或持久的程度。比如，“我喜欢打篮球。”“爱”通常用于表达深沉、持久且强烈的感情，涵盖亲情、友情、爱情等多种情感。比如，“我爱我的家人，他们是我最近的人。”（2）“希望”与“期望”，“希望”表示对某事或某结果抱有美好的愿望或期待，通常带有一定的乐观和积极性。比如，“我希望明天不下雨。”“期望”与“希望”类似，但通常用于更正式或更强烈的期待，可能包

含某种预设的标准或要求。比如，“父母对孩子的未来总是抱有很高的期望。”（3）“知道”与“了解”：“知道”表示对某事实或信息有所认识或了解，通常指具体的、直接的知识。比如，“我知道明天有个会议。”“了解”则更侧重于对某事物或人的全面、深入的认识，可能包括背景、原因、影响等多个方面。比如，“通过交流，我逐渐了解了她的想法。”“改正”与“纠正”：“改正”指对错误或不当之处进行修正，使其变得正确或符合标准。比如，“我改正了作业中的错误。”“纠正”则更侧重于指出并改正错误，通常带有一定的权威性或指导性。比如，“老师纠正了我的发音错误。”这些词汇之间的差别可能非常微妙，但在具体的语境中却能传达出不同的含义和情感。因此，对于汉语作为第二语言的学习者来说，理解并准确运用这些词汇是非常重要的。通过多读、多听、多说、多写，发言人可以逐渐掌握这些词汇的细微差别，在实际交流中运用得更加自如。

除了接受系统的知识外，发言人在日常生活中可以根据自身水平，适当地扩大词汇量，且这些词汇应是教材以外贴近实际生活的，符合汉语地道表达的词汇。学习者可以走进融入所学语言的环境中，多与母语者交流，从中学习地道的汉语表达。比如“接地气”这个词，在教材中，发言人在课堂上不一定能学到这个表达，但在与朋友的交流中，可以了解到这个词用来形容事物或人非常贴近实际、不浮夸。通过与母语者的日常交流，学习者可以逐渐掌握了更多这类生动有趣的词汇。

此外，阅读优秀的文学作品和观看汉语电影也是扩大词汇量的有效途径。比如阅读鲁迅的作品。在《狂人日记》中，“吃

人”这个象征性的词汇，用来形容封建社会的残酷和压迫。通过阅读文学作品，发言人不仅能学到丰富的词汇，还能够深刻理解这些词汇背后的文化内涵。阅读莫言的小说，像“炊烟袅袅”这种形容乡村宁静生活的词汇，有时在教材中并不常见，但通过阅读文学作品，发言人能够感受到汉语表达的细腻和美感。但需要注意的是，有一些文学作品比较晦涩难懂，发言人在挑选的时候，应该根据自己的汉语水平进行选择。

### 3. 勤加练习，加强记忆

汉语是一门语言知识丰富且复杂的语言，其中包含大量的近义词和同义词，以及众多的语法规则，这给学习者带来了相当大的挑战。同时，根据艾宾浩斯遗忘曲线的原理，在第二语言的学习中，学习者需要在遗忘之前迅速、及时地巩固、重现和运用所学知识，这就要求学习者经常进行复习。无论是汉语的语音、词汇还是语法，都应坚持短期强化训练与长期严格要求相结合的原则，注重知识的重复出现和复习。因此，发言人要经常回顾已经学过的知识点，进行反复练习。对于语音，应该多听、多练，在日常生活中可以多听新闻，或者观看中国的影视作品，利用视频资源培养自己的语感。对于词汇，发言人应该及时、有计划、有目的地进行定期复习，利用多种感官来加强记忆。对于语法，发言人要以练习为主导，通过机械性练习、有意义练习和交际性练习相结合的方式，来实现对知识的感知、巩固、理解和应用，最终能够正确地在交际中运用。

#### 4. 利用线上教学平台，系统学习

利用线上教学平台进行系统学习是一种高效、灵活且便捷的方式，特别适合《非正式会谈》2021至2023年东南亚国家的汉语高级水平发言人。这些发言人已步入社会，工作繁忙，线上学习不仅能灵活安排时间，还能充分利用碎片化时间进行学习。通过线上教学平台，发言人可以跟随专业教师的讲解，对汉语语法规则进行系统梳理和查缺补漏，提升对词汇的掌握和实际运用能力。此外，网络课堂的互动性和资源丰富性为学习者能够为发言人创造良好的语言环境，有助于发言人在学习过程中培养语感，加强语用能力，减少语音和表达中的偏误。同时，这种学习方式还能让发言人在不断实践中增强语言自信，为工作和跨文化交流奠定更坚实的语言基础。

线上平台通常提供大量的词汇学习资源，包括词汇表、例句、练习等。利用线上平台的资源，发言人可以利用通勤、午休等碎片化时间进行学习，如使用 Duolingo、HelloChinese、LingoAce、Tiktok、网络孔子学院等途径观看短视频教程、听录音材料或完成在线练习题，发言人可以通过这些资源来扩大词汇量，并加深对词汇的理解和记忆，不断提高自己的中文水平。需要注意的是，在选择线上学习中文的平台时，发言人要根据自己的学习需求、学习水平和时间安排来选择合适的平台。同时，也可以尝试多个平台，以找到最适合自己的学习方式。

#### 5. 克服畏难情绪

对于学习者而言，汉语确实是一门颇具挑战性的语言。但是通过观看《非正式会谈》2021至2023年东南亚国家汉语高级水平

发言人的会话视频可以发现，各国发言人在“全球文化相对论”以及“提案环节”，都勇于表现自己，积极热情发言。汉语虽然难，但是他们都勇于克服困难，踊跃展现自己的汉语水平。在表达过程中不会因为汉语语法结构复杂而采取回避态度，勇敢面对由于汉语水平不高而不愿用汉语交流的现实，反而是迎难而上，通过充满趣味的方式激发了自己学习汉语的热情。当遇到自己不会使用的汉语词汇时，也会虚心请教“这个用中文怎么说”。

通过观看《非正式会谈》2021至2023年东南亚国家汉语高级水平发言人的会话视频可以发现，这些发言人大多数都有到中国求学的经历，并且都是学习汉语很多年才达到了现在的汉语水平。学习汉语不是一件简单的事情，没有办法一蹴而就，都要经过反复的练习、长时间的积累，才能够不断提高汉语水平，所以在学习的过程中，一定要克服畏难情绪，不要半途而废，才能达到自己的目标。

## 第五章

### 论文总结与相关问题讨论

本章节的内容包括论文总结、相关问题讨论、参考本论文研究成果的建议以及继续研究的建议四个部分。首先笔者主要对本文中取得的相关成果进行总结，其次提出应用本论文的建议，最后还需要反思研究中存在的问题和不足，为感兴趣的研究者继续研究提供思路 and 方向。

#### 论文总结

本论文的研究目的是分析《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人口语的偏误情况，分析他们产生口语偏误的原因，并针对东南亚国家高级水平发言人的口语学习提出建议。具体的研究成果如下：

通过偏误分析法对《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人的语料进行分析，主要从语音、词汇、语法三个方面进行分析。研究发现，语音、词汇、语法三种偏误类型共有 404 例，语音偏误有 225 例，词汇偏误有 57 例，语法偏误有 122 例。其中语音偏误数量最多，占有所有偏误的比率也最高，为 55.69%；语法偏误次之，占有所有偏误比率为 30.20%；词汇偏误数量最少，占有所有偏误的比率也最低，为 14.11%。以上数据说明《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级发言人出现的语音偏误最多，而词汇偏误最少。

笔者对《非正式会谈》2021至2023年东南亚国家汉语高级水平发言人的偏误原因进行考察,发现《非正式会谈》2021至2023年东南亚国家汉语高级水平发言人产生口语的原因主要有:母语负迁移、目的语知识泛化、交际策略不当、未掌握汉语词汇及语法规则。

根据研究结果为东南亚国家汉语高级水平发言人的口语学习提出建议,主要是以下五点:1、增强学习动机和端正学习态度;

2、注重积累,扩大词汇量;3、勤加练习,加强记忆;4、利用线上教学平台,系统学习;5、克服畏难情绪。

## 相关问题讨论

本文通过偏误分析法对《非正式会谈》2021至2023年东南亚国家汉语高级水平发言人的语料进行分析,汉语高级发言人出现的语音偏误最多,其次是语法偏误,词汇偏误最少。究其原因还是因为母语负迁移、目的语知识过度泛化、交际策略的影响以及未掌握词汇与语法的使用规则。

刘珣在《对外汉语教育学引论》中指出:“迁移是一个心理学术语,主要指学习者在遇到困难的情况下求助于已知的第一语言知识去理解并运用目的语,有可能由此产生偏误。”同时第二语言学习者因为汉语语音、词汇、语法规则掌握不足表现出各类偏误也屡见不鲜。

陈炫如(2023)第18届、第19届、第20届“汉语桥”世界大学生中文比赛中选手的偏误和失误进行总结分析。作者发现众多选手都受到了母语负迁移的影响。特别是在语音层面的声母发音偏

误上，这一影响尤为显著。来自英国、新西兰、肯尼亚、古巴、哥伦比亚及喀麦隆的选手，在声母发音方面都出现了偏误。以西班牙语为母语的两位选手都出现了对声母“x、s”的混淆，在汉语和西班牙语中，都有舌尖前音“s”，且发音极为相似，但是西班牙语中没有舌面音“x”。现代汉语中“s、x”的发音本就容易出现混淆，所以容易出现偏误。在其余以英语为母语的选手中，出现了将声母“c 和 ch，s 和 sh，z 和 zh”混淆的情况。首先汉语中的“z、c、s、zh、ch、sh”的发音难度较大且发音部位相近。其次在英语中字母“z、c、s”与汉语中的发音完全不同，在英语和法语的音标中，有大量的元音和辅音。但不是每个音标都有对应的独立存在的字母。就例如[j]这个音。这种母语与汉语拼音体系间的根本性差异，导致选手在尝试准确发出汉语声母时，不可避免地受到了其母语发音习惯的干扰，从而产生了偏误。

李姗芷（2022）运用统计分析法、个案研究法及偏误分析法对《非正式会谈》第6及6.5季中汉语学习者所产生的口语词汇偏误进行研究与分析，作者认为偏误产生的原因主要为学习者在使用词语的过程中对于汉语词的搭配存在问题，学习者在使用的过程中并未明确部分词语的实际含义，学习者在进行交际的过程中出现了母语负迁移、目的语知识负迁移、交际策略及学习环境因素的影响。苏畅（2023）在其研究中指出，汉语学习者在习得母语时已经形成了一套完整的语言系统，在学习和使用汉语时就会不自觉地将汉语知识转换成母语去帮助理解、记忆，由于两种语言并不完全对应，在转换的过程中经常会产生偏差，从而造成偏误。



除此之外，徐天娇（2021）在其研究中提到，学习者把他们学过的有限的、不充分的目的语知识，用类推的办法不适当地套用在目的语新的语言项目上，就容易造成偏误，即过度泛化或过度概括。<sup>11</sup> 国青年代表的年龄大多在二十至三十五岁之间，由于自身的认知和抽象思维比较完善的缘故，经常有意识或无意识地根据自己的学习经验，把已掌握的汉语知识类推到其他汉语语言项目当中去，而这种类推一旦过度就很容易造成偏误，比如量词“个”的泛化。

孙夕珺（2015）对第八届至第十二届“汉语桥”世界大学生中文比赛的复赛和决赛进行了总结分析，得出外国选手在汉语的词汇和句法上容易产生偏误。作者指出，母语对目的语知识的干扰是学习者在第二语言习得过程中产生困难的原因之一。“汉语桥”比赛的参赛选手学习汉语的时间较长，相比初学者更加适应汉语的语言习惯，但仍难以摆脱母语的影响。因此在进行国际中文教学时，需要充分考虑母语负迁移的影响，了解汉语和学习者母语的异同，提前预测学生可能出现的难点，做到未雨绸缪。对于学生容易产生偏误的语言点强化讲解和联系，以尽量减少母语的干扰。

洪晓旭（2021）通过对第十九届“汉语桥”参赛选手比赛时的偏误整理和分析，发现选手们的口语语法偏误可分为错序、遗漏、误加和杂糅四类。经过分析和整理总结出了母语负迁移、个体交际策略和赛场规则与环境三个主要影响因素。作者提出个体的交际策略是除母语负迁移外影响汉语学习者语法偏误的又一重要因素，同时赛场紧张的环境会在一定程度上影响选手的语言监控能力，一些平时很少出现的偏误会不受控制地出现，并且口语一经出

口，选手们基本就已经无暇再复现，这就导致一些选手容易出现句式杂糅或者误加等偏误。

于振（2022）通过研究第十九届“汉语桥”世界大学生中文比赛过程中参赛选手的各类口语偏误，从归纳整理的 159 处偏误中选取 84 个有代表性的偏误例句，将其分为语法偏误、词汇偏误和语音偏误三个部分，从遗漏、误代、错序和误加四个角度将偏误进行分类汇总并详细研究，并结合实践过程中的课堂观察的研究结果，作者发现选手们受制于母语负迁移、目的语知识负迁移、语法知识掌握不足以及焦虑心态等原因，在口语语法表达时频频出现偏误。

前人的共同研究表明，汉语的学习之路充满了重重挑战，这不仅体现在其独特的声调系统上，还体现在汉字复杂多变的方块结构之中，以及词汇间丰富多样的组合规则上，此外，汉语的语法语序与虚词的灵活运用，更是为学习者提出了不小的挑战。总而言之，要想中文绝非易事，而第二语言学习者在学习过程产生的偏误也并非单一因素所致，而是多方面因素交织影响的结果。鉴于此，对于想要学好中文的第二语言学习者而言，他们的成功之路既需要教师的高效指导，也离不开个人不懈的努力与坚持。

### 参考本论文研究成果的建议

1. 对于东南亚汉语高级水平的学习者，可以参考本文对东南亚国家汉语高级水平发言人提出的口语学习建议，即增强学习动机和端正学习态度；注重积累，扩大词汇量；勤加练习，加强记忆；

利用线上教学平台，系统学习；克服畏难情绪；更好的提高自己的汉语口语水平。

2. 对于想对《非正式会谈》东南亚国家汉语高级水平发言人口语偏误情况进行研究的研究者，可以参考本论文对于语音、词汇、语法偏误的分类与研究方法，具有一定的科学性与可操作性。

3. 对于国际中文教师，可以参考本论文针对《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人语音、词汇、语法方面偏误分析的结果，将相关语料应用到课堂教学中，有助于促进教师教学内容的创新，提升高级汉语口语教学的质量和水平。

### 继续研究的建议

首先，由于笔者自身能力有限，所以在总结偏误类型及分析偏误产生的原因上会显得比较浅显，寻找到的解决方法也不够全面、准确。

其次本文的内容、对象以及研究方式都有待进一步完善与提高。本研究主要关注《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平发言人的语音、词汇和口语偏误情况，所以仍存在一些问题需要进一步探讨。未来可以扩大样本范围，以获得更全面和准确的研究结果。

再次，由于节目录制属于比较紧张的特殊环境，在一定程度上会影响发言人的口语表达。有些偏误实际上是发言人在紧张的状态下所犯的偶然性错误，所以可能存在误判的情况，以上研究成果仅供参考。

最后，本文研究仅从文本信息角度进行了研究和分析，未来可以结合其他类型的数据进行更深入的研究和分析。对于以上这些不足，会持续关注，希望有机会能够在今后的学习和工作当中继续修正和完善。

## 参考文献

- 毕亚磊. (2018). 论留学生母语对汉语话语标记使用的影响. 硕士学位论文. 郑州大学. 河南.
- 白玉. (2019). 综艺节目《非正式会谈》在国际汉语口语课上的应用. 硕士学位论文. 渤海大学. 辽宁.
- 陈艳艺. (2007). 泰国学生初学汉语口语偏误及教学对策. 硕士学位论文. 厦门大学. 福建.
- 陈慧博. (2011). 欧美留学生汉语语流音变习得现象调查报告. 硕士学位论文. 黑龙江大学. 哈尔滨.
- 陈晟. (2016). 外国留学生转折关联词习得研究. 硕士学位论文. 安徽大学. 合肥.
- 曹丹睿, 张剑平. (2021). 综艺节目对汉语国际教育的启示——以《非正式会谈》为例. 汉字文华. (S1). 75-76.
- 曹原. (2023). 高级水平汉语学习者口语非流利产出研究. 硕士学位论文. 广西民族大学. 广西.
- 陈炫如. (2023). “汉语桥”选手答题偏误分析及对留学生汉语教学的启示. 硕士学位论文. 黑龙江大学. 黑龙江.
- 董婷婷. (2012). 基于“韩国留学生汉语中介语语料库”的词汇偏误研究及应用. 硕士学位论文. 鲁东大学. 烟台.
- 丁汀, 殷华杰. (2015). 巴基斯坦汉语学习者常见口语偏误分析. 长春教育学院学报. (20). 97-99.
- 董晶. (2023). 基于《非正式会谈》的汉语学习者口语语篇语法衔接研究. 硕士学位论文. 兰州大学. 甘肃.

- 冯庆莉. (2019). *高级水平汉语学习者话语标记使用情况考查与偏误分析*. 硕士学位论文. 陕西师范大学. 西安.
- 范才敏. (2023). 《非正式会谈》中汉语学习者口语词汇偏误分析. *文学教育(下)* (06), 186-189.
- 郭颖雯. (2003). 篇章语言学与语段、语篇口语教学. *语言教学与研究* (05), 64-69.
- 古莹莹. (2017). *基于故事复述语料的泰国留学生口语语法偏误分析*. 硕士学位论文. 广东外语外贸大学. 广州.
- 侯娟. (2011). *初级水平缅甸学生汉语元音习得的声学研究* (硕士学位论文). 广西师范大学. 桂林.
- 黄玲. (2012). *秘鲁学生汉语语音偏误分析及教学建议*. 硕士学位论文. 上海外国语大学. 上海.
- 韩佳佳. (2019). *留学生汉语递进复句习得偏误分析及教学建议*. 硕士学位论文. 上海师范大学. 上海.
- 胡蓉蓉. (2020). *高级水平汉语学习者口语语块运用研究*. 硕士学位论文. 湖南师范大学. 长沙.
- 洪晓旭. (2021). 第十九届“汉语桥”世界大学生中文比赛选手的口语语法偏误分析. *汉字文化(S1)*, 5-7+35.
- 黄长彬, 许迎春. (2023). 基于中高级汉语二语口语语篇的指示代词习得考察——以“这”类指示代词为例. *对外汉语研究* (01), 176-191.
- 金巧. (2023). *语言类综艺节目《非正式会谈》在对外汉语高级口语课的应用研究*. 硕士学位论文. 浙江师范大学. 浙江.

- 姜颖芳. (2023). 《非正式会谈VI》中介词“在”的使用情况及偏误分析. 硕士学位论文. 广西民族大学. 南宁.
- 柯晓. (2021). 高水平汉语学习者口语语篇连接成分偏误分析. 硕士学位论文. 北京大学. 北京.
- 鲁健骥. (1984). 中介语理论与外国人学习汉语的语音偏误分析. *语言教学与研究*(03). 44-56.
- 鲁健骥. 偏误分析与对外汉语教学[J]. *语言文字应用*, 1992.
- 刘珣. *对外汉语教育学引论*[M]. 北京语言大学出版社, 2000:169.
- 刘珣. *对外汉语教育学引论*[M]. 北京语言大学出版社, 2000:191、192.
- 刘珣. *对外汉语教育学引论*[M]. 北京语言大学出版社, 2000:194、197.
- 刘箴. (2014). 中高级阶段泰国学生汉语社会称谓语偏误分析. 硕士学位论文. 广西民族大学. 南宁.
- 罗名佳. (2014). 英语背景留学生汉语定语语序偏误分析. 硕士学位论文. 厦门大学. 福建.
- 刘淑波. (2015). 泰国学生汉语语用偏误分析. 硕士学位论文. 湖南大学. 长沙.
- 刘蒙. (2017). 乌兹别克斯坦中级汉语水平学习者典型口语偏误分析. 硕士学位论文. 暨南大学. 广东.
- 林潞. (2019). 留学生心理动词偏误研究. 硕士学位论文. 华侨大学. 福建.

- 刘小蝶, 刘东青, 刘婧, 王青, 冯丽霞. (2019). 美国中高级汉语学习者语音偏误的统计分析与教学对策. *海南广播电视大学学报* (02). 100-107.
- 雷明. (2020). *基于赛场互动语料的汉语学习者口语偏误分析*. 硕士学位论文. 湖南师范大学. 长沙.
- 李姗芷. (2022). *《非正式会谈》中汉语学习者口语词汇偏误研究*. 硕士学位论文. 哈尔滨师范大学. 黑龙江.
- 刘俊麟. (2022). *基于《非正式会谈》高水平汉语学习者高频口语偏误研究*. 硕士学位论文. 青岛大学. 山东.
- 雷雨心. (2023). *《非正式会谈》留学生关联词语使用偏误分析*. 硕士学位论文. 广西大学. 南宁.
- 李丹阳. (2023). *印尼华裔学生汉语口语语篇人物指称习得研究*. 硕士学位论文. 广西民族大学. 南宁.
- 李悦. (2023). *日韩汉语习得者拒绝言语行为对比及语用偏误研究*. 硕士学位论文. 浙江师范大学. 金华.
- 冒颖. (2019). *《非正式会谈》和《奇葩说》中话语标记语对比研究*. 硕士学位论文. 南京师范大学. 南京.
- 毛庆, 涂卫宁. (2020). *《非正式会谈》国际文化交流节目实现跨屏传播*. *中国广播影视*. (24). 110-111.
- Mattana Sorranakom. (2020). *泰国大学生汉语韵母习得偏误分析及教学对策*. 硕士学位论文. 华东师范大学. 上海.
- 缪一言. (2024). *针对日语为母语的留学生汉语上声语音偏误分析*. *汉字文化*. (02). 101-102.



- 宁可新. (2023). *初级阶段蒙古国留学生口语表达中的语法偏误研究*. 硕士学位论文. 内蒙古师范大学. 内蒙古.
- 聂俊丞. (2023). *《非正式会谈》在对外汉语中级口语课教学中的应用研究*. 硕士学位论文. 哈尔滨师范大学. 黑龙江.
- 覃语方. (2022). *母语为英语的高级汉语学习者口语常用人称代词省略偏误分析*. 硕士学位论文. 云南师范大学. 昆明.
- 冉启斌, 于爽. (2019). 汉语语音偏误的特点与模式——基于 25 种母语背景学习者的偏误条目数据的分析. *世界汉语教学* (03).
- Selinker, Interlanguage[J], *International Review of Applied Linguistics*, 1972, 10-11.
- 孙夕琨. (2015). “汉语桥”世界大学生中文比赛的偏误现象分析. *云梦学刊* (02). 133-138.
- 孙凤至. (2020). *汉语学习者口语偏误分析*. 硕士学位论文. 辽宁师范大学. 大连.
- 孙孟玲. (2020). *高级水平汉语学习者言语交际中“所以”的使用情况分析*. 硕士学位论文. 湖南师范大学. 长沙.
- 苏倩. (2020). *来华留学生汉语礼貌语语用偏误分析及教学对策与设计*. 硕士学位论文. 青岛大学. 山东.
- 苏倩. (2020). *来华留学生汉语礼貌语语用偏误分析及教学对策与设计*. 硕士学位论文. 青岛大学. 山东.
- 徐天娇. (2021). *综艺节目《非正式会谈》(第五、六季)中汉语学习者口语词汇偏误研究*. 硕士学位论文. 烟台大学. 山东.

- 苏畅. (2023). 《非正式会谈》(第6.5季)中汉语学习者词汇偏误研究. 硕士学位论文. 燕山大学. 河北.
- 孙靖超. (2023). 动态系统理论下中文口语偏误研究及教学思考. 硕士学位论文. 四川外国语大学. 重庆.
- 石靖萱. (2023). 第十九、二十届“汉语桥”决赛选手口语表达偏误分析. 硕士学位论文. 河北大学. 河北.
- 王建勤. (1994). 中介语产生的诸因素及相互关系. 语言教学与研究 (04). 105-120.
- 王凌艳. (2012). 日韩学生中级口语语篇偏误分析. 硕士学位论文. 复旦大学. 上海.
- 王晓波. (2017). 综艺节目在汉语国际教育中的应用探析. 硕士学位论文. 天津师范大学. 天津.
- 魏晓瑜. (2018). 意大利留学生汉语语音习得的实验研究. 硕士学位论文. 四川师范大学. 成都.
- 王丹凤. (2018). 基于《世界青年说》第一季语料的汉语学习者口语词汇偏误分析. 硕士学位论文. 青岛大学. 山东.
- 王君竹. (2019). “汉语桥”比赛选手词汇运用及对巴西中高级汉语教学的启示. 硕士学位论文. 兰州大学. 兰州.
- 王朵玫. (2020). 第十七届“汉语桥”“过桥”比赛中的口语词汇偏误分析. 硕士学位论文. 西安建筑科技大学. 西安.
- 王惠. (2021). 云南大学留学生语篇连接成分“因为”的使用情况研究. 硕士学位论文. 云南大学. 昆明.
- 王轻鸿, 巩柏成. (2022). 第十八届“汉语桥”欧洲组选手口语偏误研究. 杭州电子科技大学学报(社会科学版)(03). 62-66.

- 王晓雪. (2022). 《非正式会谈》中中高级汉语学习者熟语表达研究. 硕士学位论文. 延边大学. 吉林.
- 王丽姝. (2023). 跨文化传播视角下台网联合节目的创新策略——以湖北卫视《非正式会谈》为例. 新闻潮. (07). 30-33.
- 王艺霖. (2024). 综艺类节目话题在对外汉语高级口语教学中的应用研究. 硕士学位论文. 山东师范大学. 济南.
- 廖可茵. (2023). 公共性视域下网络综艺节目的跨文化传播研究——以《非正式会谈》为例. 声屏世界. (03). 61-63.
- 肖奚强. (2000). 韩国学生汉语语法偏误分析. 世界汉语教学. (02). 95-99.
- 谢颖. (2017). 秘鲁初中级学习者汉语辅音习得调查研究. 硕士学位论文. 上海外国语大学. 上海.
- 许雅洁. (2019). 泰国初级水平学生汉语口语偏误分析及教学对策. 硕士学位论文. 陕西师范大学. 西安.
- 肖敏. (2022). 高级汉语学习者衔接连贯标记语使用研究. 硕士学位论文. 扬州大学. 扬州.
- 向安杏. (2021). 留学生在口语中使用转折类关联词的偏误分析. 硕士学位论文. 湖南大学. 长沙.
- 游翠娥. (2017). 基于口语中介语语料库的汉语语序偏误研究. 硕士学位论文. 苏州大学. 江苏.
- 袁少皓. (2020). 中高级阶段泰国学生语用偏误分析与研究. 硕士学位论文. 云南大学. 昆明.
- 杨启迪. (2021). 《非正式会谈 I》中连词运用情况研究. 硕士学位论文. 四川外国语大学. 重庆.

- 于振. (2022). 第十九届“汉语桥”世界大学生中文比赛选手口语偏误分析与教学策略. 硕士学位论文. 山东师范大学. 青岛.
- 尹朋灯. (2022). 缅甸克钦族学习汉语语音的重难点研究. 红河学院学报(01). 87-91.
- 张博. (2007). 同义词、近义词、易混淆词:从汉语到中介语的视角转移. 世界汉语教学(03). 98-107+3.
- 周博. (2014). 秘鲁汉语学习者声调听辨发音偏误测试与分析. 硕士学位论文. 上海外国语大学. 上海.
- 章曦之. (2017). 第十五届“汉语桥”参赛选手口语偏误研究. 硕士学位论文. 华中师范大学. 湖北.
- 张高琿. (2019). 留学生机构性会话偏误分析. 硕士学位论文. 华中师范大学. 湖北.
- 张警震. (2019). CIEE 中级汉语水平学习者口语偏误研究. 硕士学位论文. 中央民族大学. 北京.
- 曾迪. (2020). 《非正式会谈 I》量词运用情况研究. 硕士学位论文. 四川外国语大学. 重庆.
- 张璐. (2020). 英语母语学生对能愿动词“要”的习得研究. 硕士学位论文. 华东师范大学. 上海.
- 周雪景. (2020). 《非正式会谈 I》副词运用情况研究. 硕士学位论文. 四川外国语大学. 重庆.
- 赵艺珺. (2020). 综艺节目在对外汉语中高级口语教学中的应用研究. 硕士学位论文. 沈阳师范大学. 辽宁.
- 张芷心. (2021). 基于 5W 理论的文化访谈节目成功原因研究——以《非正式会谈》为例. 新闻研究导刊. (03). 126-128.

张思颖. (2021). *高级水平汉语学习者口语语法偏误分析*. 硕士学位论文. 曲阜师范大学. 山东.

赵祥琪. (2023). *克罗地亚汉语学习者韵母偏误分析*. 硕士学位论文. 华北理工大学. 河北.

## 附录

## 附录一

### 《非正式会谈》2021 至 2023 年东南亚国家汉语高级水平 发言人口语偏误例句总览（共 404 例）

#### 一、语音

##### 1. 声调偏误

- (1) 但是如果我是在我的工作室，大家已经完成了工作，我自己也完成了工作，我会走。【去声误读为上声。】
- (2) 马来西亚也是多元种族嘛，所以就相对可能比土耳其，他刚才说的 40%至 50%的人是比较保守的，那我们这个百分比可能要再少一些。【去声误读为上声】
- (3) 可是我来到这边以后发现，啊？钱的味道。【阳平误读为上声】
- (4) 明明就很有钱。【阳平误读为上声】
- (5) 因为比较凉快。【阳平误读为上声。】
- (6) 其实还是会早点起来，因为家里人都是这样的。【阳平误读为上声】
- (7) 可能他一开始接触的时候，这个东西对他来说是陌生的。【去声误读为上声】
- (8) 汉服现在对很多年轻人是感兴趣的。【上声误读为阳平】
- (9) 有很多年轻人现在做设计的时候来源都是从汉服过来的。【上声误读为阳平】
- (10) 我喜欢毛衣，所以我变成了毛衣设计师。【上声误读为阳平】
- (11) 我们好好玩一下。【阳平误读为上声】

(12) 因为你是一个外国人，对吧，我们都是外国人。【阳平误读为上声】

(13) 那她买了第一套衣服穿上了，这个对我来说已经是她的第一步研究了。【研—阳平误读为上声；究—阴平误读为去声】

(14) 我这个人是很保守很保守的这种人。【上声误读为阳平】

(15) 我觉得年轻人的投资方式比较适合这种长期的。【阴平误读为上声】

(16) 我不止不保守，我还会欺负人呢。【上声误读为阳平】

(17) 怎么这么真实。【阴平误读为上声】

(18) 然后他说别慌别慌，这是长期的。【阳平误读为上声】

(19) 他都停不下来，说话的时候。【阳平误读为上声】

(20) 因为100年前缅甸没有什么汽车。【去声误读为阳平】

(21) 他们就觉得这个湖送给他们的礼物。【阳平误读为上声】

(22) 我是觉得，我为什么要帮你做你们服务员的工作。【阳平误读为上声】

(23) 可是这个是直接吃的话是很酸的。【阳平误读为上声】

(24) 可是我的行业就是比较污染的一个行业。【阳平误读为上声】

(25) 所以我自己其实是比较愧疚的。【去声误读为阴平】

(26) 缅甸根本没有时间去管这种碳排放这种东西。【阳平误读为上声】

(27) 其实说实话就是因为发达国家的需求，发展中国家要去污染他们的环境，达到他们的目标。【阳平误读为阴平】

(28) 如果全部密室里都是你说的那个样子。【阳平误读为上声】

(29) 无聊得要命。【阳平误读为上声】



(30) 完全不怕的那个人跟你沟通的时候会提出很多问题。【阳平误读为上声】

(31) 所以我觉得我的神经病就是从那时候开始的。【阳平误读为上声】

(32) 所以有时候心里面也会有一点很想更珍惜他们。【阴平误读为阳平】

(33) 所以有时候心里面也会有一点很想更珍惜他们。【阴平误读为阳平】

(34) 手要拿着这两个。【阳平误读为上声】

(35) 因为我这个人一直是活得很自由得一个生活。【阳平误读为上声】

(36) 跟他们无关的东西。【阳平误读为上声】

(37) 送你一个冰淇淋。【阳平误读为上声】

(38) 他一定会。【阳平误读为上声】

(39) 可是我觉得作为一个年轻人。【阳平误读为上声】

(40) 其实你私信一个人。【阳平误读为上声】

(41) 我连画图我还是用手跟铅笔。【阳平误读为上声】

(42) 我真的觉得节目组就是找她过来治我的。【阳平误读为上声】

(43) 可是被美国文化带偏了。【阳平误读为上声】

(44) 我今天其实身体不舒服而已。【阳平误读为上声】

(45) 大家都知道我现在做的只有一个事情，就是织毛衣。【阳平误读为上声】

(46) 其实这个跟云南很像。【阳平误读为上声】

(47) 如果一直怕的话，你不会遇到你真正的喜欢的东西。【去声误读为上声】

(48) 因为尤其是首都仰光，不能用电瓶车的原因是因为政府觉得普通人民可以骑着电瓶车可以暗杀他们。【去声误读为阳平】

(49) 因为尤其是首都仰光，不能用电瓶车的原因是因为政府觉得普通人民可以骑着电瓶车可以暗杀他们。【阳平误读为上声】

(50) 缅甸根本没有时间去管碳排放这种东西。【阳平误读为上声】

(51) 然后天空都是蓝蓝的。【阳平误读为上声】

(52) 泰国也是有这种可以跟对象亲密接触的酒店的。【去声误读为上声】

(53) 然后我回来的时候发现，我妈妈买了泰国的医生的药。【上声误读为阳平】

(54) 大概在二十分钟之内你睡不着觉的话。【去声误读为上声】

(55) 全世界围着你转的吗？【阳平误读为上声】

## 2. 声母偏误

(21) 他们就会用很小的一个小刀，把很多很细腻图案都雕 (\*tiāo) 出来。【diāo】

(57) 雕 (\*tiāo) 出来以后他们会放很多纯自然的那种颜色粉上去，整个流程很长的。【diāo】

(58) 萨瓦迪卡，大家 (\*ziā) 好，我叫张玥，来自泰国，我是一名博士毕业生，然后现在在在泰国驻华大使馆农业处工作。

【jiā】

(59) 萨瓦迪卡，大家 (\*ziā) 好，我是泰国妹妹拉布。【jiā】

(60) 我刚刚回来泰国两个星期 (\*xī)，看家人。【qī】

(61) 我最近很好，我最近在加 (\*ziā) 拿大开自己的诊所。

【jiā】

(62) 因为我最近我妈妈也有骨头的疼，膝 (\*xī) 盖疼，你知道吗？【qī】

(63) 每次看到中国的病人，我都很想 (\*qiǎng) 念你们。

【xiǎng】

(64) 但现在这个社会上也不是所有人都那么的勇敢，甚至是大部  
分的女性她们是属 (\*chǔ) 于比较羞涩自己，然后就害怕把这些事  
情分享出来。【shǔ】

(65) 像我每次练我我怎么练我都记不住 (\*zù) 动作，但是我睡一  
个觉，吃了一个披萨，我记住了，就是要适当的放松自己。【zhù】

(66) 像我每次练我我怎么练我都记不住动作，但是我睡一个觉，  
吃 (\*cī) 了一个披萨，我记住了，就是要适当的放松自己。

【chī】

(67) 但是如果我是在我的工作室，大家已经完成 (\*céng) 了工  
作，我自己也完成 (\*céng) 了工作，我会走。【chéng】

(68) 所以我觉得真 (\*zēn) 的特别好。【zhēn】

(69) 而且人都能做出这种 (\*zè zǒng) 秀身材的主播，这得多  
好。【zhè zhǒng】

(70) 而且这也是一种新兴的职 (\*zǐ) 业，而且打游戏其实真的还  
不错，而且女孩子总是要有一份工作的嘛。【zhí】

(71) 而且在网络可能更容易，你直 (\*zǐ) 接给他拉黑。【zhí】

(72) 它就是很大一张 (\*zāng)。【zhāng】

(73) 马来西亚也是多元种 (\*zǒng)族。【zhǒng】

(74) 因为他要你知道他健的是哪一个部位的肌肉，所以穿 (\*cuān)的就相对少了。【chuān】

(75) 他拒绝，但是客户肯定会说，你都打扮成 (\*céng)这样了，他就很难去辩驳。【chéng】

(76) 反正我是觉得在虚拟世 (\*sì)界，它只是他一个赚钱的途径。【shì】

(77) 但是他们男性视角可能还是需要一些时 (\*sí)间去接受受 (\*sòu)，为什么法律会变成这样？【shí shòu】

(78) 19、你看，我虽然上面说是缅甸，好，灯亮了以后就变成 (\*céng)了马来西亚，太厉害了吧。【chéng】

(79) 我们都是一针一针勾出 (\*cū)来的不同的形状，才会变成了一个整体的毛衣。【chū】

(80) 你看，作为一个设计师，你做设计师一开始的时候做出 (\*cū)来的作品都很垃圾的，所以你不可能就是说你作品就是不对的，这个是错的。【chū】

(81) 你看这个，我们当时寺庙跟房子都是用手刻出 (\*cū)来的。【chū】

(82) 不需要用任何软件，除 (\*cú)了银行软件以外，因为钱多。【chú】

(83) 因为我觉得基础 (\*cǔ) 就是喜欢，基础 (\*cǔ) 就是喜欢，我觉得这个是最基础 (\*cǔ) 的。【chǔ】

(84) 你看它都很不爽 (\*suǎng )了。【shuǎng】

(85) 我就是会什么用什么去赚 (\*zuàn ) 钱。【zhuàn】

(86) 不是，你这样子敢跟我讲话，我觉得真的太嚣张 (\*zāng) 了。【zhāng】

(87) 至少在那边沙 (\*sā) 发都是很好的，好吗？【shā】

(88) 我这是第一次在一个桌 (\*zuō ) 子上，你看有这么多来自于不同地方的人，是真的我觉得蛮有趣的，真 (\*zēn) 的挺有趣。

【zhuō zhēn】

(89) 然后看到这 (\*zè ) 么多人流眼泪，我觉得今天这个话题真 (\*zēn) 的是很深刻。【zhè zhēn】

(90) 那我问你，你来到中 (\*zōng) 国，你不会讲中 (\*zōng) 文的时候，这边的人怎么对待你？【zhōng】

(91) 对，所以我觉得家长 (\*zǎng) 要有耐心，然后要反省。

【zhǎng】

(92) 文莱都没有卖酒，都不能在公开场 (\*cǎng) 合喝酒。

【chǎng】

(93) 我觉得是 (\*sì ) 一个很正能量的事。【shì】

(94) 我觉得可以跟大家在一起，聊这么多事 (\*sì ) 情，听这么多感动的故事，我觉得有时候对自己也是 (\*sì)，好像是是 (\*sì) 上 (\*sàng ) 一堂课。【shì shàng】

(95) 我爸他很舍 (\*sě ) 得花在家人身上。【shě】

(96) 对，你看他，他可能他自己不会舍 (\*sě ) 得买这个东西，但是他舍 (\*sě ) 得买家人。【shě】

(97) 对，所以有时 (\*s1) 候心里面也会有一点点很想更珍惜他们。【shí】

(98) 因为其实 (\*s1) 文莱是一个很小的国家，但是是 (\* s1) 我们华人大概占了三成，然后它人口非常小，它大概只有 35 万人口，所以华人大概就不到 10 万。【shí shì】

(99) 自己带过去可以，但是是 (\* s1) 它就是是 (\* s1) 限量，你一人只带两瓶。【shì】

(100) 但是是 (\* s1) 你只能在家里还是是 (\* s1) 在酒店，不能在公众场合。【shì】

(101) 对，所以我很珍惜我的家人 (\*lén)，所以我多辛苦，排的多满，没关系，你就排的满一点，我累一点无所谓，但是我就是要多一点时间可以陪到家人。【rén】

(102) 因为其实文莱是一个很小的国家，但是我们华人 (\*lén) 大概占了三成，然后它人 (\*lén) 口非常小，它大概只有 35 万人口，所以华人 (\*lén) 大概就不到 10 万。【rén】

(103) 对，所以我很珍惜我的家人，所以我多辛苦，排的多满，没关系，你就排的满一点，我累一点无所谓，但是我就是要多一点时 (\*s1) 间可以陪到家人。【shí】

(104) 我是赞 (\*zhàn) 成的，就是拉黑只有扫码才可以点单的店。【zàn】

(105) 但是如果那一家店它既可以扫码，然后也可以跟员工点单，这是我是赞 (\*zhàn) 成的。【zàn】

(106) 但是我不想把全身变成 (\*céng) 这种机器人。【chéng】

(107) 然后后面是来中 (\*zōng) 国，我一直 (\*zǐ) 生活在深圳 (\*zèn)。【zhōng、zhí、zhèn】

(108) 因为被邀约的时间太紧了，我都没来得及准 (\*zǔn) 备衣服。【zhǔn】

(109) 是的，有点紧张张 (\*zāng)。【zhāng】

(110) 泰国也是有这种 (\*zè zǒng) 可以跟大象亲密接触的酒店的，就是可以让大象来叫早你。【zhè zhǒng】

(111) 因为我听说这个节目总是录到凌晨四五点，所以就带过来给大家提升醒脑一下，这 (\*zè) 样子。【zhè】

(112) 入住的时候就要提前跟他说，我要八点让大象来叫早这 (\*zè) 样子。【zhè】

(113) 我觉得投资有两种方式，一个是快进快出 (\*cū)，一个是长期的。【chū】

(114) 你不能一直躺着在你的床 (\*shuáng) 上。【chuáng】

(115) 他就是有年纪了，然后看电视视 (\*sì) 也会看到睡 (\*suì) 着，这样子。【shì、shuì】

(116) 他就是有年纪了，然后看电视也会看到睡着，这 (\*zè) 样子。【zhè】

(117) 我觉得很喜欢去认 (\*rèn) 识不同的文化，对，然后听他们的一些故事。【lèn】

(118) 像你们比较熟悉的就是冬阴功汤，还有各种咖喱，还有什么青木瓜沙 (\*sā) 拉。【shā】

- (119) 就螺蛳粉的味道是真 (\*zēn) 的很大。【zhēn】
- (120) 因为我在地铁上泰国人是挺喜欢聊天的，就直 (\*zí) 接大声聊天，要么就是大声的讲电话什么的。【zhí】
- (121) 因为我听说这个节目总是录到凌晨 (\*cén) 四五点，所以就带过来给大家提升醒脑一下，这样子。【chén】
- (122) 就是还是要看，有分场 (\*cǎng) 合分性别的。【chǎng】
- (123) 萨瓦迪卡，大家好，我是 (\*sǐ) 泰国妹妹拉布。【shì】
- (124) 因为我是带了泰国特产 (\*cǎn) 过来。【chǎn】
- (125) 入住的时 (\*sǐ) 候就要提前跟他说 (\*suō)，我要八点让大象来叫早这样子。【shí shuō】
- (126) 如果是 (\*sì) 在商场走路突然被搭讪 (\*sàn) 的话，也会觉得有一点是 (\*sì) 性骚扰的样子。【shì、shàn、shì】
- (127) 泰国人大多数也是 (\*sì) 不太能接受的，会觉得属于是性骚扰。【shì】
- (128) 我是 (\*sì) 对味道也比较敏感的，但是 (\*sì) 我是 (\*sì) 能接受旁边有人吃的。【shì】
- (129) 然后我是 (\*sì) 觉得泰国人也是能接受的，因为大多数 (\*sù) 的泰国菜味道都挺大的，对，反而我是 (\*sì) 觉得中国菜的味道挺大的。【shì shù】
- (130) 但如果是男生的话，就会有点觉得是属于性骚扰 (\*lǎo) 的那种。【rǎo】



(131) 然后人家只要有职业道德，对吧，在在镜头面前卖力，但是私 (\*shī) 底下没有太多的互动，作为一个女的来说，我觉得那就没有问题了。【sī】

(132) 其实她能做到陪玩，代表她的那个水平也是不错 (\*chuò) 的。【cuò】

(133) 因为现在年轻人压力已经很大了，我觉得没有必要再增 (\*zhēng) 加这个压力。【zēng】

(134) 其实有时候是我们家长的错 (\*chuò)。【cuò】

(135) 你们让我觉得我好像跟泰国同事在 (\*zhài) 一起。【zài】

(136) 这是我第一 次 (\*sì) 见到钱多多。【cì】

(137) 然后你知 (\*zī) 道吗，我有很多的中 (\*zōng) 国的病人，每次看到中 (\*zōng) 国的病人，我都很想念你们，引起一个非常好的 memories。【zhī zhōng】

(138) 因为我最近我妈妈也有骨头的疼，膝盖疼，你知 (\*zī) 道吗？【zhī】

(139) 我以为她就是这 (\*zè) 样的人，但是来泰国以后她又疼了，她就去泰国的医生。【zhè】

(140) 我学习的时候，我们的老师经常告诉我们，就是不要治 (\*zì) 疗你的爸爸妈妈。【zhì】

(141) 我也想告诉大家，就是在医学里面，如果你是睡觉的时候，大概在 20 分钟之内你睡不着 (\*záo) 觉的话，你不能一直躺着在你的床上，然后 try to sleep，这样不行。【zháo】

(142) 如果你喝茶这种(\*zǒng)茶大概一个月两个月的话，这(\*zè)也会让你的脑子知道，你喝到这个种口味就是要休息的时间了，这(\*zè)样也会对你非常好。【zhǒng zhè】

(143) 我非常(\*sháng)想念大家。【cháng】

(144) 我刚刚回来泰国两个星期，看家人(\*rén)。【lén】

(145) 他们说这样会不会有什么有损(\*shǔn)男德。【sǔn】

(146) 就是教你一些正确的健身姿(\*zhī)势。【zī】

(147) 其实她能做(\*zhuò)到陪玩，代表她的那个水平也是不错的。【zuò】

(148) 而且这也是一种新兴的职业，而且打游戏其实真的还不错，而且女孩子总(\*zhǒng)是要有一份工作的嘛。【zǒng】

(149) 如果她想要的话，那陪打游戏其实是相对轻松(\*shōng)的一份。【sōng】

(150) 其实骚(\*shāo)话这东西不是在网络才会有的。【sāo】

(151) 虽然小强说他们很尊(\*zhūn)重女性，觉得女性是上帝送给的一个很好的人类的礼物。【zūn】

(152) 虽然小强说他们很尊重女性，觉得女性是上帝送(\*shòng)给的一个很好的人类的礼物。【sòng】

(153) 但是我觉得关键还是在(\*zhài)于女性是怎么想自己的，而不是男性怎么定义女性的想法。【zài】

(154) 对，但是已经做(\*zhuò)得很好了。【zuò】

(155) 我们马来西亚也是花了很长的时间，然后慢慢的走

( \*zhǒu ) 到了今天。【zǒu】

(156) 因为他就像小强说的，虽然法律已经走 ( \*zhǒu ) 在前面了，法律已经允许女性很多权利的东西。【zǒu】

(157) 我就每次都会去接这种订单，把自己的技术也提高，同时赚 ( \*zuàn ) 一点钱。【zhuàn】

(158) 但是我还记得我第一次( \*sì ) 参加《非正式会谈》的时候，扬扬跟我说有一个代表皮肤跟我差不多，但是他钱很多，所以他叫钱多多。【cì】

(159) 就是前面参加了《青你》( \*lǐ )，然后就出来又发了歌，然后又第一次进组拍戏，对我来说就太充实。【nǐ】

(160) 然后他们疫情也挺严重 ( \*zòng ) 的，他们也不能出门。【zhòng】

(161) 对，我自己本身的话，我有两种 ( \*zǒng ) 情况。【zhǒng】

(162) 反正 ( \*zèng ) 我是觉得在虚拟世界，它只是他一个赚钱的途径。【zhèng】

(163) 就冲击力确实 ( \*sí ) 很大，你知道吗。【shí】

(164) 其实 ( \*sí ) 我是觉得做男仆女仆的这咖啡店的服务员，其实 ( \*sí ) 是挺辛苦的一个工作。【shí】

(165) 但是 ( \*sì ) 其实 ( \*sí ) 我觉得是好事( \*sì )，因为现在开始慢慢的观念上改变。【shì shí shì】

(166) 可是如果这个是直接吃的话是很酸的，所以他们比较喜欢把这个弄成 ( \*céng ) 酱。【chéng】

(167) 我只有一个充 (\*cōng) 电宝，然后我每天回到家我就把它充 (\*cōng) 电。【chōng】

(168) 我身边有很多这种人，我觉得现在的年轻人根本不懂整个生产的流程 (\*cén) 是什么。【chén】

(169) 就是你有自己的本事，你有财务自由，你可以出 (\*cū) 去。【chū】

(170) 国内的那些传 (\*cuán) 统的屋顶都是很多小块拼在一起。【chuán】

(171) 其实今年其中 (\*zōng) 一个主题主题就是 cyber punk。【zhōng】

(172) 对，我们三个都是中 (\*zōng) 间这种，你看我们三个情商多高。【zhōng】

(173) 就是在缅甸睡觉的话也跟日本一样，我们喜欢睡 (\*suì) 在那个榻榻米那种的 matter 上面，是吗？【shuì】

(174) 那边小时候就没有空调，所以就睡 (\*suì) 榻榻米嘛。【shuì】

(175) 然后我就想我觉得是 (\*sì) 因为自己没有跟他们解释好，假如你没喝的话，可能对你的内脏会有什么不好。【shì】

(176) 其实我小时候我也是 (\*sì) 常被妈妈打的用藤条，因为很顽皮，你知道吗？【shì】

(177) 对，当然他们也有一些底线，那边不能喝酒，那边他们也不能吃猪肉 (\*lòu)。【ròu】

(178) 是 (\*sì) 的，有点紧张。【shì】

(179) 因为我听说这个节目总是(\*sì)录到凌晨四五点，所以就带过来给大家提升醒脑一下，这样子。【shì】

(180) 这些大公司其实他们的技术(\*sù)已经发达到他们可以三年出一次新款。【shù】

(181) 功必扬我跟你讲，去年闭着(\*ze)眼睛，谁买什么东西谁都赚。【zhe】

(182) 把那个干的叶子弄成不同的形状(\*zuàng)。【zhuàng】

(183) 然后中(\*zōng)间那种又怕又喜欢，就是有贱贱的感觉的，就我这种。【zhōng】

(184) 我觉得英国人就是爱搞各种(\*zǒng)规矩，走路都要这(\*zǒng)样子走的，然后就不能动头的，各种(\*zǒng)规矩。【zhǒng】

(185) 缅甸根本没有时间去管碳排放这种(\*zǒng)东西。【zhǒng】

(186) 所以看到任何东西就想开骂的，你们这(\*zè)种人就是错的。【zhè】

(187) 作为东华大学针(\*zēn)织学院的老师来说。【zhēn】

(188) 可是我妈一直(\*zí)想要她的孩子们一直(\*zí)在她身边，这就是她一直(\*zí)以来的愿望。【zhí】

(189) 其实这个跟云南很像，所以其实缅甸会做一些这种直(\*zí)接可以吃的。【zhí】

(190) 你从远看的话，它看上去就是一幅画，而且可以正反双面，是完全没有线头的，这(\*zè)个很神奇。【zhè】

(191) 我不会放弃毛织这 (\*zè) 个东西。【zhè】

(192) 所以我要送他们这 (\*zè) 个礼物。【zhè】

(193) 很多爸爸其实不舍得在自己身上花钱，可是他会宠 (\*cǒng) 老婆宠孩子，对不对？【chǒng】

(194) 但是 (\*sì) 如果我是在我的工作室，大家已经完成了工作，我自己也完成了工作，我会走。【shì】

(195) 谢谢大家 (\*ziā)。【jiā】

(196) 而且人 (\*lén) 都能做出这种秀身材的主播，这得多好。  
[ rén]

(197) 可是他们经常会说这句话，就是你看我们多宠 (\*cǒng) 孙子，可是到最后他们认的就是他们的爸妈，就很心酸的那种感觉。  
【chǒng】

(198) 你们要跟这种 (\*zǒng) 人交男朋友，因为想有想象力的人才能把你的世界变得更完美。【zhǒng】

### 3. 语流音变

(199) 然后他们疫情也挺严重的，就他们也不能出门。【第一个“他们”是阳平代轻声；第二个是阴平代轻声】

(200) 因为我觉得我除了工作，还有生活上还有很多其它的东西。  
【阴平代轻声】

(201) 我们也可能是别人的爸爸妈妈。【阴平代轻声】

(202) 但现在这个社会上也不是所有人都那么的勇敢，甚至是大部分的女性她们是属于比较羞涩自己，然后就害怕把这些事情分享出来。【阴平代轻声】

(203) 因为我也希望我可以帮到她们些什么。【阴平代轻声】

(204) 所哟一你身边有人发生这样的事情的时候，可以适当地去安慰她们，适当地去开导她们，而不是一味地去希望她们很勇敢。

【阴平代轻声】

(205) 那创新派的一定是从这里吸收灵感，然后创造更多更棒、更美丽的东西。【阴平代轻声】

(206) 其实缅甸有很多手工类的东西。【阴平代轻声】

(207) 可是我来到这边以后发现，啊？钱的味道。【阴平代轻声】

(208) 因为每个人都怕被骂，然后不去尝试这些东西，这才是错。

【阴平代轻声】

(209) 我在国内去过很多古老的地方。【阴平代轻声】

(210) 其实那时候我已经 30 岁了，我已经有房了。【阳平代轻声】

(211) 我现在已经出来了。【阳平代轻声】

(212) 我喜欢看他们被吓。【阳平代轻声】

(213) 我有啊，来给你试试看。【去声代轻声】

(214) 送外卖的都是年轻的小哥哥。【阴平代轻声】

(215) 对，我妈妈真的就是忍我爸，就是能忍，所以我很佩服我妈。【阳平代轻声】

(216) 所以有时候心里面也会有一点很想更珍惜他们。【阴平代轻声】

(217) 我弟弟跟妹妹都生孩子了。【去声代轻声】

(218) 总比爸爸妈妈帮你安排相亲嘛。【阴平代轻声】

(219) 对，所以要学一下他们的腔调。【阴平代轻声】

(220) 我们的老师经常告诉我们，就是不要治疗你的爸爸妈妈。  
【爸爸是去声代轻声 妈妈是阳平代轻声】

(221) 然后我回来的时候发现，我妈妈买了了泰国的医生的药。【阳平代轻声】

(222) 然后我回来的时候发现，我妈妈买了泰国的医生的药。【阳平代轻声】

(223) 这也会让你的脑子知道，你喝到这个种的口味就是要休息的时间了。【上声代轻声】

(224) 我妈妈也在这里，你要跟她说 hi 吗？【上声代轻声】

(225) 所以现在我真的懂了。【阳平代轻声】

## 二、词汇

### 1. 搭配不当

#### (一) 量词与名词搭配不当

(226) 我觉得这【个】（件）事情很好，（大家）都要多多支持。

(227) 这是一【个】很危险的一【个】事情。

(228) 我觉得是一【个】很正能量的事。

(229) 我告诉你一【个】事情。



- (230) 大家都知道我现在做的只有一【个】事情，就是织毛衣。
- (231) 他年轻他只是想穿一【个】汉服。
- (232) 他们就是穿男生背心，最多就是穿一【个】背心了。
- (233) 我们都是一针一针勾出来的不同的形状，才会变成了【一个】整体的毛衣。
- (234) 那【个】（只）苍蝇是我派过去的。
- (235) 我就把球放在那个水泥地板上，然后直接就两【个】脚跳上去把这个球踢了。
- (236) 然后没想到球在这里，两【个】脚这样子一上去。
- (237) 所以其实站着只有一【个】脚。（量词误代 只）
- (238) 她忙得要命，还要看【个】电影去了解你的心情。（量词误代 部）
- (239) 他们就会用很【小】的一个小刀，把很多很细腻图案都雕出来。）
- (240) 然后有一个绝招是他用两【个】腿就直接把那个足球踢走。
- (241) 我这是第一次在一【个】桌子上，你看有这么多来自于不同地方的人。
- (242) 就是睡觉之前要来一【个】宵夜，不喝奶茶就是不行。
- （二）动宾搭配不当
- (243) 就是你【做】任何一个【职业】都有可能遇到就是跟对你不礼貌的人。

(244) 然后【学到了毛衣】以后，从来不回头了，就只靠毛衣赚钱。

(245) 我觉得很喜欢去【认识】不同的文化，对，然后听它们的一些故事。

(246) 我【拿】到了我妈的长相。

(247) 他会说有什么必要【花】3000块钱一个晚上的酒店。

(三) 主谓搭配不当

(248) 然后听我妈就跟我说，【航班】打电话给你爸说，前面的航班被取消的人想上我们的飞机。

(249) 因为你年轻的时候你生活负担没那么【多】，你也不会那么怕，你就是勇敢去试。

(250) 然后它人口非常【小】。

(251) 你知道吗，我有很多的中国的病人，每次看到中国的病人，我都很想念你们，【引起】了非常好的 memories（回忆）。

(252) 然后她就说你【什么】回事，一个男的跟一个女的吵架。

(253) 其实在缅甸，给小费这个行为对我来说是一个比较好的【出发点】。

(254) 因为我这个人一直【活】的是很自由的【一个生活】。

(255) 他就是【有】年纪了，然后看电视也会看到睡着这样子。

## 2. 近义词混淆

(256) 就是【前面】参加了《青你》。

(257) 因为我觉得我除了工作，还有【生活上】还有很多其他的东西。

(258) 我觉得【选择性】还是在人身上。

(259) 我是对【味道】也比较敏感的，但是我是能接受的。

(260) 你看他的【脸】，他的【脸】很开心。

(261) 因为我们【发生】了才会有同感，没有【发生】的话，我们这样去逼她，她反而会更保护自己。

(262) 因为这个男的会【了解】，就是有同理心，为什么你怕有些东西，因为他也会怕。

(263) 然后就买【下】来尝试一下。

(264) 为什么父母要【教训】小孩有这些规矩呢？

(265) 我当然可以，可是我【尝试】你的东西，你要【尝试】我的东西。

(266) 你们看（见）过吗？

(267) 而且现在泰国也有在【宣布】阻止性骚扰的。

(268) 因为正常的人大概 5 到 20 分钟就会【睡觉】了。

(269) 所以如果你 20 分钟之内【睡不成觉】的话，你要站起来，然后去外面，就是去你的 living room……

(270) 那应对的方式其实是一样的。而且在网络可能更【容易】，你直接给他拉黑。

(271) 因为想有想象力的人才能把你的世界变得更【完美】。

(272) 我觉得如果你睡不着觉，我也很建议很多人就是 1 个小时之内，你睡觉【之内】要喝这种茶。

(273) 所以如果你 20 分钟之内睡不成觉的话，你要【站】起来，然后去外面，就是去你的 living room……

### 3. 用词错误

(274) 因为他要你知道他【健】的是哪一个部位的肌肉，所以穿的就相对少了。

(275) 这个就是他在利用你，他在【玩耍】你。

(276) 所以他【玩耍】我，我也可以【玩耍】他。

(277) 因为泰国女生的【警惕】还算是比较高的。

(278) 所以希望大家不要那么【压力】，因为当你放松下来，你的工作会做得更好。

(279) 可是这个是【真正的】带给了我很多很多快乐跟成就感。

(280) 我健身，我不吃那些【垃圾的东西】，我就是睡得很多，所以这些都是对身体好。

(281) 这家公司不能再【有】钱了。

(282) 对我来说，这个是我能做到的，就是已经比较环保的一个【东西】。

## 三、语法

### (一) 遗漏

#### 1. 动词遗漏

(283) 汉服现在对很多年轻人（来说）是感兴趣的。

(284) 因为就像小强说的，虽然法律已经走在前面了，法律已经允许女性（拥有）很多权利的东西。

## 2. 副词遗漏

(285) 我们马来西亚也是花了很长的时间，然后（才）慢慢地走到了今天。

(286) 本来产量就没那么高，（才）卖得那么贵。

## 3. 连词遗漏

(287) 像老师刚才分享的那一个故事（一样），都可以帮助到一些人。

(288) 像我每次练，我怎么练我都记不住动作，但是我睡一个觉，吃了一个披萨，我（就）记住了，就是要适当的放松自己。

(289) 所以父母就是好心想把他们的经验分享给我们，我们不应该去说，我们的想法（和）父母的想法不一样，父母是不对的。

## 4. 助词遗漏

(290) 你爸立马答应（了）。

(291) 我很开心，我想让他们过来，因为很久没见到他们（了）。

(292) （我）本来是一个很保守传统的一个缅甸人，可是被美国文化带偏（了）。

(293) 我觉得有时候也是，好像是上（了）一堂课。

(294) 我最近很好，我最近在加拿大开（了）自己的诊所。

(295) 因为我觉得我还是比较喜欢我自己的皮肤，自己的身材、自己（的）长相。

## 5. 主语遗漏

(296) 而且人都能做出这种秀身材的主播，这（身材）得多好啊。

(297) 我很珍惜我的家人，所以我多辛苦，（工作）排得多满，没关系，你就排得满一点，我累一点，我就无所谓，但是我就是要多一点时间可以陪到家人。

(298) 我觉得这个事情很好，（大家）都要多多支持。

(299) （我）本来是一个很保守传统的一个缅甸人，可是被美国文化带偏（了）。

(300) 对，（北京）是真的好冷。

#### 6. 谓语遗漏

(301) 甜，它（是）甜的。

(302) 然后他们就觉得这个（是）湖送给他们的佛。

(303) 所以你看（这是）缅甸人的辣椒。

(304) 我（觉得）很不方便。

(305) 其实说实话，因为我的行业就是比较（容易产生）污染的一个行业，所以我自己其实很愧疚的。

(306) 但是你只能在家里还是在酒店（喝酒），不能在公众场合（喝酒）。

(307) 给大家（带来的）是八仙鼻通。

(308) 总比爸爸妈妈帮你安排相亲（好）。

(309) 因为我在地铁上（发现）泰国人是挺喜欢聊天的，就直接大声聊天，要么就是大声的讲电话什么的。

(310) 但是来泰国以后她又疼了，她就去（看了）泰国的医生。

## 7. 宾语遗漏

(311) 可是你又想继续住在家里面，然后又不想听（父母的话），我觉得这个很过分。

(312) 如果她想要的话，那陪打游戏其实是相对轻松的一份（工作）。

(313) 那你有没有问过他，问过他为什么你不舍得花（钱）？

(314) 那些树的叶子他们都会拿出来，把（它）晒干以后。

(315) 我这个只能说是个人的（观点/看法），因为我从我国家角度来看的话，一定是不亮灯的。

(316) 其实这个跟云南（做法）很像，所以其实缅甸会做一些这种直接可以吃的（菜）。

(317) 她就会把全部（的塑料盒）都洗好，然后就放在那边。

## 8. 补语遗漏

(318) 我就把球放在那个水泥地板上，然后直接就两个脚跳上去把这个球踢（走）了。

(319) 我觉得我爸爸（老了）。

(320) 我只有一个充电宝，然后我每天回到家我就把它充（上）电。

(321) 对，就像他这样子（用）。

## （二）误加

### 1. 动词误加

(322) 如果这个是直接吃的话是很酸的。

(323) 这个是有糖有辣椒。

(324) 然后后面是来中国，我一直生活在深圳。

(325) 因为我是带了泰国特产过来。

(326) 我也想告诉大家，就是在医学里面，如果你是睡觉的时候，大概在 20 分钟之内你睡不着觉的话。

(327) 但是如果那一家店它既可以扫码，然后也可以跟员工点单，这是我是赞成的。

(328) 如果我是练习生的话，我会看到其他练习生也在练习的话，我就会想我也留下来，然后继续练习。

(329) 我想说我可以在缅甸出生，今天变成了一个毛衣设计师，能过好日子，你们也什么都可以，只需要找到自己的爱好就可以了。

(330) 对，我觉得很喜欢去认识不同的文化，对，然后听他们的一些故事。

(331) 泰国人大多数也是不太能接受的，会觉得属于是性骚扰。

(332) 然后我是觉得泰国人也是能接受的。

(333) 我是想继续把这个东西变成一个艺术品继续做下去。

## 2. 名词误加

(334) 对，我自己本身的话，我有两种情况。

(335) 因为我自己本身很喜欢去旅游。

(336) 缅甸人就是人厉害。

(337) 我跟你讲，我觉得他们现在观点都是很自私很不成熟的这些观点。



### 3. 量词、数量词误加

(338) 我还有一个建议，就是你知道有一【个】种茶叫 passion for our，西番莲的茶。

(339) 我妈是一个很善良、一个很耐有耐心的一个人。

(340) 这是一个很危险的一个事情。

(341) 如果你喝这种茶大概一个月、两个月的话，这也会让你的脑子知道，你喝到这个种口味就是要休息的时间了，这样也会对你非常好。

### 4. 副词误加

(342) 可是我妈一直想要她的孩子们一直在她身边，这就是她一直以来的愿望。

(343) 所以我想我永远不会放弃这个东西，（无论）有钱没有钱，以后继续一直做。

(344) 缅甸人不能不吃辣，就是跟泰国差不多一样。

(345) 但是如果只要我把全身给换了，然后只剩下大脑我就受不了了。

### 5. 连词误加

(346) 因为我觉得我除了工作，还有生活上还有很多其他的東西。

(347) 就是前面参加了《青你》（《青春有你》），然后就出来又发了歌，然后又第一次进组拍戏，就对我来说太充实。

(348) 其实她能做到陪玩，代表她的那个水平也是不错的，而且这也是一种新兴的职业，而且打游戏其实真的还不错，而且女孩子总是要有一份工作的嘛。

(349) 就是你做任何一个职业都有可能遇到就是跟对你不礼貌的人。

(350) 因为每个人都因为怕被骂，然后不去尝试这些东西，这才是错。

(351) 所以有一次从飞机上面下来以后，我们要出去，海关那边因为他们要查东西，排队排的很很长，我已经排了半个小时。

(352) 可是他们经常会说这句话，就是你看我们多宠孙子，可是到最后他们认的就是他们的爸妈，就很心酸的那种感觉。

(353) 因为我不想要生病，因为我一生病我是感情很脆弱的一个  
人。

(354) 所以有一次去到泰国，我腰那时候就是很不好，然后就是在飞机上面有一点点震动都很疼很疼，就这样子这样子搓。

(355) 然后现在年轻人喜欢的服装上面的颜色什么的，其实都是这种五颜六色的，荧光色，就是很多颜色拼在一起的，就很杂乱的。

(356) 因为尤其是首都仰光，不能用电瓶车的原因是因为政府觉得普通人民可以骑着电瓶车可以暗杀他们。

(357) 但是因为办公室上班的话，一般都在 800 块钱这样。

(358) 所以我觉得这些数据是发达国家提出来，给发展中国家压力，然后同时让自己觉得自己是很环保的。

(359) 然后天空都是蓝蓝的，现在回去的时候天空也灰掉了。

(360) 因为其实文莱是一个很小的国家，但是我们华人大概占了三成。

(361) 但是如果只要我把全身给换了，然后只剩下大脑，我就受不了了。

## 6. 助词误加

(362) 作为东华大学针织学院的老师来说。

(363) 我们都是一针一针勾出来的不同的形状，才会变成了一个整体的毛衣。

(364) 你不能一直躺着在你的床上，然后 try to sleep，这样不行。

(365) 对，然后也可以给大象洗澡，还有跟大象玩的。

(366) 因为我每年都会做两次的针织展，然后展会的流行趋势都有主题的。

(367) 你如果一直怕的话，你不会遇到你真正的喜欢的东西。

(368) 但是他没有华波波的帅。

(369) 没有，我今天就是身体不舒服而已，所以让你们好过一点。

## 7. 句法成分误加

(370) 每次都会给差不多 3 到 10 块钱人民币。

(371) 但现在这个社会上也不是所有人都那么的勇敢，甚至是大部份的女性，她们是属于比较羞涩自己，然后就害怕把这些事情分享出来。

(372) 所以你身边有人发生这样的事情的时候，可以适当去安慰她们，适当的去开导她们，而不是一味的去很希望她们勇敢，因为毕竟不是发生在自己的身上。

(373) 其实文莱它是一个很小的国家，然后每一次有游客去，他们都很热烈欢迎的。

(374) 其实这个跟云南（做法）很像，所以其实缅甸会做一些这种直接可以吃的（菜）。

(375) 所以我觉得这些数据是发达国家提出来，给发展中国家压力，然后同时让自己觉得自己是很环保的。

(376) 所以其实之前我小时候，在缅甸长大的时候，汽车也很少。

(377) 其实你们在买很便宜的毛衣的话，其实它用的很多材料都是那种塑料的。

(378) 所以这个现在也是已经开始变成了一个正常的东西。

(379) 而且现在泰国也有在宣布阻止性骚扰的。

(380) 如果我是觉得我闻不下去了的话，我是会自己走掉的。

### （三）误代

(381) 想，特别想家，【然后】他们疫情也挺严重的，他们也不能出门。

(382) 你做设计师，一开始的时候做出来的作品都很垃圾的，【所以】你不可能就是说你的作品就是不对的，这个是错的。

(383) 自己带过去可以，但是它就是限量你一人只带两瓶，但是你能只能在家里【还是】在酒店，不能在公众场合。

(384) 因为我每年都会做两次的针织展，【然后】展会的流行趋势都有主题的。

(385) 因为我觉得这个主题很适合年轻人，【因为】高科技也有关系。

(386) 因为大多数的泰国菜味道都挺大的，反而我是觉得中国菜的味道挺大的。

(387) 【然后】我是很喜欢这种机器的科技的东西，但是我不愿意变成它。

(388) 我很珍惜我的家人，【所以】我多辛苦，（工作）排的多满没关系，你就排的满一点，我累一点，我【就】无所谓，但是我就是要多一点时间可以陪到家人。

(389) 但是你只能在家里【还是】在酒店，不能在公众场合。

#### （四）错序

##### 1. 副词错序

(390) 我是觉得太有点诱惑，我会害羞，你知道吗？

(391) 包括我们自己还有很多的身份，不只是打工人，我们还是可能别人的孩子，我们也可能是别人的爸爸妈妈，还是别人的老婆老公。

(392) 那她买了第一套衣服穿上了，这个已经对我来说是她的第一步研究。

##### 2. 动词错序

(393) 我跟你讲，妈妈天天要给你做饭，妈妈给你要打扫，妈妈要给你洗衣服。

(394) 还有伊朗的病人，每次他来看到，我就很想华波波。

(395) 所以我真的觉得，我们~~要~~真的学会懂得如何去珍惜，不要等到离开了你才学会如何去珍惜，这个已经是太迟了。

(396) 文莱人其实~~过~~的生活蛮简单的。

### 3. 状语错序

(397) 这个身材肯定是已经~~在我这里~~过关了。

(398) 我们那边还有很多人~~现在~~吃不饱饭。

(399) 其实我小时候我也是常被妈妈打的~~用藤条~~，因为很顽皮，你知道吗？

(400) 就是泰国人不能少辣椒酱~~在饮食方面~~。

(401) 我是从小就长大~~在泰国~~的。

### 4. 定语错序

(402) 反正我是觉得在虚拟世界嘛，~~它只是他一个~~赚钱的途径。

(403) 虽然小强说他们很尊重女性，觉得~~女性是上帝送的一个很好的人类的~~礼物。

(404) 我觉得~~这种年轻人的~~投资方式比较适合长期的。

## 作者简历

姓名 张丽媛

出生年月 2000 年 9 月 6 日

地址 云南省昆明市富民县

### 教育背景

2019 年 9 月 - 2023 年 7 月 本科 汉语国际教育  
普洱学院

2023 年 10 月 - 2025 年 4 月 硕士 国际中文教育  
清莱皇家大学